

A DPD Hungary Kft.  
(a továbbiakban: DPD)  
1134 Budapest, Váci út 33. 2. em.

# ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI

## NEMZETKÖZI CSOMAGSZÁLLÍTÁSRA

HATÁLYBA LÉPÉS: 2024. 11. 03.

<p><b>General Terms and Conditions of the Service Provider for the "CLASSIC EUROPE and "CLASSIC SHOP" Services in Selected Countries (updated and in force as of 03/11/2024)</b></p>	<p><b>A Szolgáltató Általános Szerződési Feltételei a „Kiválasztott országok”-ra Európán belül nemzetközi „CLASSIC EUROPE” és „CLASSIC SHOP” szolgáltatásokra 2024.11.103-i hatálybalépéssel.</b></p>
<p><b>1. Principles</b>  <b>1.1 Scope of application</b>  These Conditions govern the contractual relationships between the Customer and the Service Provider and apply to the Services designated as "CLASSIC EUROPE", and "CLASSIC SHOP" and involving the cross-border shipment from the territory of one of the Selected Countries to the territory of one or more of the Delivery Country. They shall come into effect on 03/11/2024.</p> <p>No agent or employee of the Service Provider is permitted to alter or vary these Conditions in any way unless expressly authorized to do so by an executive director of the Service Provider.</p> <p>Attention of the Customer is drawn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to the fact that a Contract governed by these Conditions shall only be concluded with a Customer as defined below. Consumers are expressly excluded from the benefit of these Conditions.</li> <li>- to Sections 8 and 9 which limit the liability of the Service Provider, its employees and agents in certain circumstances.</li> </ul> <p>The Service Provider reserves its right to unilaterally and without notice modify or supplement the Services and these Conditions. These conditions may be printed on the Transportation Document, but the Service Provider shall only be bound by the updated version of these Conditions to which the Customer is invited to refer before signing any Transportation Document for any Parcel and which are:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- available on the website of the Service Provider (which can be found at ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD);</li> <li>- communicated upon request.</li> </ul> <p><b>1.2 Language versions</b>  These Conditions have been drawn up in English and in the official language of the country from where the Customer has shipped the Parcel (hereafter "Local Language"). These Conditions are available on the website of the Service Provider (which can be found at ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD) or communicated by the Service Provider upon request. In the event of inconsistencies, the Local Language version shall be deemed to be authoritative.</p>	<p><b>1. Alapelvek</b>  <b>1.1. Alkalmazási terület, az ÁSZF hatálya</b>  Jelen ÁSZF a Szolgáltató és az Ügyfél közötti szerződéses kapcsolatot szabályozza, és kiterjed valamennyi, Szolgáltató által nyújtott szolgáltatásra, amelyet a Szolgáltató „CLASSIC EUROPE”, „CLASSIC SHOP” néven nyújt és határon átnyúló Küldemény-szállításként nyújt a „Meghatározott országok”-ból történő szállításként a Címzett Országokba. Az ÁSZF 2024.11.03-tól hatályos.</p> <p>A Szolgáltató egyetlen alkalmazottja vagy ügynöke sem jogosult semmilyen módon eltérni vagy módosítani jelen ÁSZF rendelkezéseit, feltételeit, kivéve, ha erre a Szolgáltató ügyvezető igazgatója kifejezetten felhatalmazta.</p> <p>Az Ügyfelet Szolgáltató kifejezetten tájékoztatja a következőkről:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A jelen ÁSZF alapján Szerződés kizárólag az alábbiak szerint meghatározott Ügyféllel kerülhet megkötésre. Fogyasztók kifejezetten kizárásra kerülnek jelen ÁSZF alkalmazása alól.</li> <li>- A jelen ÁSZF 8. és 9. pontjában meghatározott, Szolgáltató, alkalmazottai és ügynökei javára kikötött felelősségkorlátozásról (meghatározott feltételek mellett).</li> </ul> <p>A Szolgáltató fenntartja magának a kizárólagos jogot jelen ÁSZF rendelkezéseinek egyoldalú és előzetes értesítés nélküli módosításához. Az ilyen feltételek közölhetők a Szállítási dokumentációra nyomtatva, de a Szolgáltató kizárólag az aktualizált (módosított) ÁSZF-hez van kötve, amelyek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- elérhetők a Szolgáltató honlapján - ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</li> <li>- vagy kérésre közlésre kerülnek.</li> </ul> <p><b>1.2. Az ÁSZF hivatalos nyelve</b>  Jelen ÁSZF angol nyelven és annak az országnak a hivatalos nyelvén készült, amelyben az Ügyfél a Küldeményt feladta (továbbiakban: „helyi nyelv”). E Feltételek a Szolgáltató honlapján (ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD) elérhetők vagy kérésre közlésre kerülnek. Bármilyen ellentmondás esetén a helyi nyelv az irányadó és alkalmazandó.</p>
<p><b>2. Definitions and Interpretation</b>  <b>2.1 Definitions</b>  In these Conditions the following expressions shall have the meaning hereby respectively assigned to them:</p> <p>“Affiliates” means any legal person (including a firm or a company) or entity that, directly or indirectly through one or more intermediaries, controls, is controlled by, or is under common control with, the Customer or the Sender.</p> <p>“Classic Europe” shall mean the Service to a Delivery Address, also called by the Service Provider in the following Selected Countries into brackets: CLASSIC (ES) DPD CLASSIC (BE, CH, CZ, DE, EE, HR, IT, LT, LV, LU, NL, PL, SK, UK), DPD Classic Europe (HU, FR), DPD Classic International (RO), DPD Classic – Europe by Road (IE), Chrono Classic (FR), DPD BUSINESS/DPD HOME (PT, HR, SI) or DPD Private (CZ).</p>	<p><b>2. Meghatározások és értelmezési elvek</b>  <b>2.1 Meghatározások</b>  A jelen Általános Szerződési Feltételek esetében az alábbi fogalmak a következő jelentéssel bírnak:</p> <p>„Leányvállalat” jelenti bármely jogi személyt (beleértve a gazdasági társaságokat is) vagy entitást, amely akár egy, akár több közvetítőn keresztül közvetlenül vagy közvetve ellenőrzést gyakorol az Ügyfél vagy a Feladó felett, vagy az Ügyfél / Feladó által ellenőrzött.</p> <p>„CLASSIC EUROPE” – jelenti a következő elnevezésű, Címzett címére történő szolgáltatásokat, amelyek az alábbi neveken is ismertek (zárójelben az adott ország betűjelzése): CLASSIC (ES) DPD CLASSIC (BE, CH, CZ, DE, EE, HR, IT, LT, LV, LU, NL, PL, SK, UK), DPD Classic Europe (HU, FR), DPD Classic International (RO), DPD Classic – Europe by Road (IE), Chrono Classic (FR), DPD BUSINESS/DPD HOME (PT, HR, SI) vagy DPD Private (CZ).</p>

<p>"CLASSIC SHOP" shall mean the Service to a Pickup Parcel Shop, also called by the Service Provider in the following Selected Countries into brackets: Chrono Relais Europe (FR), 2SHOP (BE, ES, IT, LU, NL), Pickup Pakipood (EE), DPD relais (FR), DPD Shop (CH, HR, SI), Parcelshop Delivery (DE), Pickup Paku Bode (LV), or Ship 2 Shop (UK) or Pickup siuntų taūkas (LT).</p> <p>"CMR" means the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road of May 1956 Geneva as amended by the Protocol of July 5th 1978 Geneva and the Protocol of 2008 Geneva.</p> <p>"Commodity Code" means the product specific code used to classify the goods comprised in any Parcel for import and export duty.</p> <p>"Conditions" shall mean these General Terms and Conditions of the Service Provider for the "CLASSIC EUROPE and "CLASSIC SHOP" Services for the Selected Countries which term shall also include those agreements, laws and conventions expressly referred to herein and as updated by the Service Provider from time to time.</p> <p>"Client" means any natural person or legal person having ordered or purchased services and/or goods from the Customer and is mentioned as Sender or Consignee (or Recipient) in the Transportation Document for the purpose of execution or delivery of that services and/or goods.</p> <p>"Consignee" or "Recipient" means the person to whom the Parcel is addressed and whose name is mentioned as Consignee or Recipient on the Transportation Document.</p> <p>"Contract" means the forwarding agency contract extending as the case may be to other services between the Customer and the Service Provider into which these Conditions shall be deemed to be incorporated.</p> <p>"Customs debt" means the amount of import or export duties and all related import taxes calculated under the Customs and Tax legislation in force.</p> <p>"Cut off Time" means the maximum time of reception of a Parcel at the Service Provider's shipping depot - materialized by a Scan Record - taken into account to refine the Lead Time calculation. Where applicable, the Cut-Off Time is communicated to the Customer with an accurate Lead Time.</p> <p>"Customer" or "Sender" means any person natural or legal (including a firm or a company) acting within the scope of a professional or business activity, excluding any consumer that enters into a Contract with the Service Provider irrespective of whatever scheme whereby the Parcel is sent by any person acting on behalf of the Customer.</p> <p>DAP (Delivery At Place): means the Incoterm used for the shipment under which the Recipient is liable for all duties and taxes that are to be recovered and charged to the Recipient prior to delivery.</p> <p>"Delivery Address" means the place of delivery indicated by the Customer or the Consignee.</p> <p>"Delivery Conditions" means the conditions of delivery</p>	<p>„CLASSIC SHOP” – jelenti a csomagfelvételi pontba irányuló szolgáltatásokat amelyek a következő elnevezések alatt is ismertek (zárójelben az adott ország betűjelzése): Chrono Relais Europe (FR), 2SHOP (BE, ES, IT, LU, NL), Pickup Pakipood (EE), DPD relais (FR), DPD Shop (CH, HR, SI), Parcelshop Delivery (DE), Pickup Paku Bode (LV), Ship 2 Shop (UK) vagy Pickup siuntų taūkas (LT).</p> <p>„CMR” – jelenti a Nemzetközi Közúti Árufuvarozási Szerződésről szóló, Genfben, 1956. évi május hó 19. napján kelt Egyezményt (módosítva 1978. július 05-én 2008-ban Genfben).</p> <p>„Áru kód” – a Küldemény tartalmát képező termék speciális szolgáltatási, osztályozási kódját jelenti, amely import vagy export célra átadásra kerül.</p> <p>„ÁSZF” a Szolgáltató jelen Általános Szerződési Feltételeit jelenti, amelyben a Szolgáltató a Kiválasztott Országok területén nyújtott „CLASSIC EUROPE” és „CLASSIC SHOP”-szolgáltatásait szabályozza. A jelen ÁSZF szintén tartalmazza az ÁSZF-ben hivatkozott megállapodásokat, jogszabályokat és egyezményeket, és az ÁSZF Szolgáltató általi módosításait.</p> <p>„Ügyfél” jelenti bármely természetes vagy jogi személyt, aki/amely az Eladó/Feladó szolgáltatását megrendelte vagy megvásárolta és/vagy az Eladó Termékét megrendelte vagy megvásárolta és a szállítási dokumentumokon Feladóként vagy Címzettként került megjelenésre e szolgáltatások nyújtása vagy Termékek kézbesítése céljából.</p> <p>„Címzett” jelenti azt a személyt, akinek a Küldeményt kézbesíteni kell, akinek a neve a szállítási okmányon Címzettként feltüntetésre kerül.</p> <p>„Szerződés” jelenti az Ügyfél és a Szolgáltató között megkötött futárpostai vagy egyéb szállítási szolgáltatásra irányuló szerződést, amelynél jelen ÁSZF rendelkezéseit irányadónak kell tekinteni.</p> <p>„Vámköltség” jelenti az export és import vámokat, adókat és valamennyi kapcsolódó import adót, amely a szállításkor hatályos adó- és vámjogszabályok alapján teljesítendő és kalkulált.</p> <p>Cut off Time vagy Végső Rendelkezésre tartási Idő jelenti azt a maximális időtartamot, amíg a Küldemény a Szolgáltató szállítási depójában még átvehető (visszaszállítás előtt) – Szken Feljegyzéssel igazoltan – figyelembe véve az ún. Lead Time (Irányadó szállítási határidő) pontosítása számítását. Amikor ez alkalmazandó az Ügyfél tájékoztatása megtörténik pontosított Irányadó szállítási határidővel.</p> <p>„Eladó” vagy „Feladó” jelenti azt a természetes vagy jogi személyt, aki / amely szakmai vagy üzletszerű gazdasági tevékenységet folytat és bármilyen módon Szerződést köt a Szolgáltatóval, amely alapján az Ügyfél (nevében eljáró bármely személy) Küldeményt ad át szállításra. A szolgáltatást Ügyfélként fogyasztók nem vehetik igénybe.</p> <p>„DAP” (átadás a megjelölt helyen, a vevő / címzett oldalán) jelenti a DAP Incoterm paritást a Küldemény vonatkozásában, amely alapján a Címzett felelős a kézbesítésig felmerülő és kiterhelt minden vám, adó és egyéb költség megfizetésért.</p> <p>„Kézbesítési cím” – jelenti az Ügyfél vagy a Címzett által meghatározott kézbesítési címet.</p> <p>„Kézbesítési feltételek” – jelentik azokat a kézbesítési</p>
--	---

<p>applicable to the Parcel as specified in Appendix 3 of these Conditions and in the website of the Delivery Service Provider at <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>, or in the Delivery Conditions of the Delivery Service Provider or communicated upon request which may differ from one Delivery Country to the others.</p>	<p>feltételeket, amelyek megfelelnek a jelen ÁSZF 3. számú Mellékletében meghatározott Küldeménynek és a Kézbesítési Szolgáltató honlapján közzétett Feltételeknek <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> vagy amelyeket kérés esetén a Szolgáltató megküld a kérelmezőnek, azzal, hogy a kézbesítési országtól függően a feltételek változhatnak.</p>
<p>"Delivery Countries" means the countries in which the Parcel can be delivered as listed in Appendix 3.</p>	<p>"Kézbesítési ország" jelenti azt az országot, ahová a Küldemény kézbesíthető (a 3. számú Melléklet szerint).</p>
<p>"Delivery Service Provider" means the Geopost Network Member in charge of the delivery in the Delivery Country.</p>	<p>"Kézbesítési Szolgáltató" jelenti azt a Geopost Hálózati tagot, amely a kézbesítést végzi a Kézbesítési országban.</p>
<p>"Different Address" means an alternative address indicated by the Consignee as Inflight Option for the CLASSIC EUROPE Service where a duly authorized Recipient can be found by the Delivery Service Provider and where the Delivery Service Provider can attempt to deliver the Parcel and as specified in the Delivery Conditions of the Delivery Service Provider available in its website (via ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD) or communicated upon request.</p>	<p>„Különböző kézbesítési cím” jelenti azt az alternatív kézbesítési címet, amelyet a Címzett ilyenként feltüntet, mint „Menet közbeni módosítás”-i opciót a CLASSIC EUROPE szolgáltatásnál, ahol egy arra jogosult Címzett elérhető és ahol a Kézbesítési szolgáltató megkísérelheti a Küldemény kézbesítését, és amely a Kézbesítési szolgáltató honlapján meghatározott Kézbesítési feltételeknek (ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD) megfelel vagy amelyeket kérés esetén a Szolgáltató megküld a kérelmezőnek.</p>
<p>"Direct customs representation" means the representation in which the Service Provider shall act in the name of and on behalf of the Customer or the Recipient to carry out the customs formalities.</p>	<p>„Közvetlen vámképviselő” jelenti azt a képviselőt, amelyet a Szolgáltató ellát az Ügyfél vagy a Címzett nevében a vámeljáráások lefolytatása során.</p>
<p>eDAP (enhanced DAP): means the DAP incoterm used for the shipment but under which all duties and taxes to be recovered are paid by the Recipient to the Customer at the time of order and thereafter charged to the Customer by the Service Provider. eDAP is also called by the Service Provider in the following Selected Countries into brackets: DT1 (UK) or DAP with Duties &amp; taxes Paid (NL)."</p>	<p>„eDAP” (továbbfejlesztett DAP) jelenti a DAP Incoterm paritást a Küldemény vonatkozásában, amely alapján a Címzett fizeti meg az Ügyfélnek a megrendeléskor és azt követően felmerülő és kiterhelhet minden vámot, adót és egyéb költséget, amelyet a Szolgáltató az Ügyfélre terhel. eDAP-ként értelmezendő az alábbi Kiválasztott országokban használt következő szolgáltatási elnevezések: DT1 (Egyesült Királyság) vagy DAP vám- és adók fizetésével (Hollandia).</p>
<p>"ESCD" means an electronic signature capture device which is capable of receiving, storing and transmitting Customer information, including signatures.</p>	<p>„ESCD” jelenti az elektronikus aláírást rögzítő berendezést, amely képes rögzíteni, tárolni és továbbítani az ügyfél-információkat, beleértve az aláírását is.</p>
<p>"EEA" means the European Economic Area and its member states included at the time of sending the Parcel.</p>	<p>„EEA” vagy „EGT” jelenti az Európai Gazdasági Térséget és tagállamait a Küldemény küldésének időpontjában.</p>
<p>"EU" means the European Union and its member states included at the time of sending the Parcel.</p>	<p>„EU” jelenti az Európai Uniót és tagállamait a Küldemény küldésének időpontjában.</p>
<p>"Geopost Network Member" means a company part of the Geopost Network as well as its respective employees and agents and independent contractors.</p>	<p>„A Geopost-hálózat tagja” jelenti a Geopost-hálózat jogi személyi tagját, beleértve alkalmazottait, megbízottjait és független alvállalkozóit.</p>
<p>"Geopost Network" means the Geopost Network Members' transport and organisation system providing business-to-business and business-to-consumer Parcels delivery services in Europe and other parts of the world.</p>	<p>A „Gepost-hálózat” jelenti a Geopost-hálózat tagjainak szállítási és szervezeti rendszerét, amely vállalkozások közötti, és vállalkozás – fogyasztó közötti csomagszállítási tevékenységet végez Európán belül és Európán kívüli meghatározott földrajzi területeken.</p>
<p>Incoterm: means the International Commercial Term which is an international standard that defines the rights and obligations of the purchaser and seller regarding international transport of goods, developed and published by the International Chamber of Commerce (ICC)</p>	<p>„Incoterm” jelenti a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara (ICC) által kidolgozott Nemzetközi Kereskedelmi Feltételeket, amely egy nemzetközi szokvány és meghatározza a Vevő és Eladó jogait és kötelezettségeit nemzetközi áruszállítás során.</p>
<p>Indirect customs representation: means the representation in which the Service Provider shall act in his or her own name but on behalf of the Customer or the Recipient to carry out the customs formalities.</p>	<p>„Közvetett vámképviselő” jelenti azt a képviselőt, amelyet a Szolgáltató ellát a saját nevében, de az Ügyfél vagy a Címzett javára a vámeljáráások lefolytatása során.</p>
<p>"Inflight Option(s)" means the various options proposed at Predict by the Delivery Service Provider for delivery which can be elected for or modify by the Recipient before the first</p>	<p>„Menet közbeni módosítás” jelenti azokat az opciókat, amelyeket a Kézbesítési szolgáltató a Predict-nél ajánl kézbesítés körében, és amelyek közül a Címzett választhat,</p>

<p>delivery attempt as specified in the Delivery Conditions of the Delivery Service Provider available in its website (via <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>) or communicated upon request.</p>	<p>vagy azon módosíthat az első kézbesítési kísérlet előtt, amely a Kézbesítési szolgáltató honlapján kerül meghatározásra, vagy kérés esetén megküldésre kerülnek.</p>
<p>"Intellectual Property Rights" means patents, rights to inventions, utility models, copyright and related rights, trademarks, service marks, trade, business and domain names, rights in trade dress or get-up, rights in goodwill or to sue for passing off, unfair competition rights, rights in designs, rights in computer software, database right, topography rights, moral rights, rights in confidential information (including know-how and trade secrets) and any other intellectual property rights, in each case whether registered or unregistered and including all applications for and renewals or extensions of such rights, and all similar or equivalent rights or forms of protection in any part of the world.</p>	<p>„Szellemi tulajdonra vonatkozó jogok” jelentik a szabadalmakat, találmányokat, tanulmányokat, szerzői és kapcsolódó jogokat, védjegyeket, szolgáltatási jeleket, kereskedelmi, üzleti és domain-neveket, ruházathoz kapcsolódó jogokat, goodwill-jogokat, tisztességtelen versenyzéshez kapcsolódó jogokat, dizájn-jogokat, számítógépes szoftver-jogokat, adatbázis-jogokat, földrajzi áruvédjegyeket, erkölcsi jogokat, bizalmas információkhoz kapcsolódó jogokat (beleértve a know-how-t és kereskedelmi titkokat) és minden egyéb szellemi tulajdonhoz kapcsolódó jogot, függetlenül azok bejegyzésétől, továbbá ezek iránti, vagy ezek megújítása vagy meghosszabbítása iránti kérelmekről, a világ bármely pontján.</p>
<p>"Island or remote areas" means those remote areas which are defined so in each delivery country service providers' general terms / home page.</p>	<p>„Sziget vagy nehezen megközelíthető helyek” jelentik azokat a kézbesítési helyeket, amelyeket adott kézbesítési ország szolgáltatói ilyenként határoznak meg ÁSZF-jükben / honlapjukon.</p>
<p>"Legal Age" means the age at which a person by law attains the capacity to engage in certain transactions or be treated legally as an adult means, if required by the law in the Selected Country and/or in the Delivery Country.</p>	<p>„Teljes cselekvőképesség” vagy „Törvényes kor” jelenti azt a képességet vagy kort, amelyben a vonatkozó jogszabályok szerint az adott személy képes önállóan jogokat szerezni és kötelezettségeket vállalni a Kiválasztott ország és/vagy a Kézbesítési ország joga szerint.</p>
<p>"Lead Time" means the indicative non-binding transit time expressed in number of days, for the transportation of a Parcel by the Service Provider from original post code to destination post code, made available to Customer via online means for CLASSIC EUROPE.</p>	<p>Irányadó szállítási határidő jelenti azt az indikatív, nem időgarantált szállítási határidőt napokban meghatározva amely az adott Küldeménynek a Szolgáltató által a feladási irányítószámról a kézbesítési irányítószámig, a Címzett részére elérhetővé téve online eszközökkel a CLASSIC EUROPE szolgáltatás keretében.</p>
<p>"Neighbour" means a person who lives or works in a reasonable walking distance of the delivery address of the Recipient as specified in the Delivery Conditions and has been indicated to the Delivery Service Provider as a principal or an alternative Recipient by the Customer and/or the Recipient.</p>	<p>„Szomszéd” jelenti azt a személyt, aki ésszerű gyalog-távolságra lakik vagy dolgozik a Küldeményen megjelölt Címzett címétől (amely a Kézbesítési szolgáltató honlapján kerül meghatározásra), és a Feladó által (vagy adott esetben a Címzett utasítása által) meghatalmazottként vagy egyéb jogosult átvéveként megjelölésre került.</p>
<p>"Parcel" means an item: - for CLASSIC EUROPE which weighs no more than 31,5 Kgs, and with measurements of less than 175 cm long, and a girth (2 x height + 2 x width + length ) of not more than 300 cm, - for CLASSIC SHOP which weighs no more than 20 Kgs, and with measurements of less than 100 cm long, and a girth (length + 2 x height + 2 x width) of not more than 250 cm,</p>	<p>„Küldemény” jelenti: - A CLASSIC EUROPE szolgáltatás esetén nem nehezebb, mint 31,5 kg, nem hosszabb, mint 175 cm és az övméret (2 x magasság + 2 x szélesség + hosszúság) nem több, mint 300 cm; - CLASSIC SHOP szolgáltatás esetén nem nehezebb, mint 20 kg, nem hosszabb, mint 100 cm és az övméret (2 x magasság + 2 x szélesség + hosszúság) nem több, mint 250 cm.</p>
<p>"Personal Data" means any information relating to an identified or identifiable natural person; an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person.</p>	<p>„Személyes adat”: azonosított vagy azonosítható természetes személyre („érintett”) vonatkozó bármely információ; azonosítható az a természetes személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen valamely azonosító, például név, szám, helymeghatározó adat, online azonosító vagy a természetes személy testi, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy szociális azonosságára vonatkozó egy vagy több tényező alapján azonosítható.</p>
<p>"Personnel" means any agents, employees, contractors or subcontractors engaged or appointed by the Service Provider or the Customer or the Sender or the Consignee (or Recipient).</p>	<p>„Személyzet” alatt értendő minden olyan ügynök, alkalmazott, vállalkozó vagy atvállalkozó, akit, amelyet a Szolgáltató vagy az Ügyfél, a Feladó vagy a Címzett bízott meg vagy jelölt ki.</p>
<p>"Pickup Parcel Shop" means a shop where the Parcels can be delivered: - for the CLASSIC EUROPE Services:</p>	<p>„PICKUP PARCEL SHOP” vagy „Csomagpont” jelenti azt a helyet, ahol a Küldeményt kézbesíteni lehet: - CLASSIC EUROPE szolgáltatás esetén:</p>

<p>o chosen by the Delivery Service Provider as specified in the Delivery Conditions after an unsuccessful 1st delivery attempt, among the list of suggested shops available in the intended delivery area specified in the list available on the website of the Delivery Service Provider (via <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>) or communicated upon request,</p> <p>o Chosen by the Recipient as part of the Inflight Option among the list for the relevant country of delivery available on the website of the Delivery Service Provider at <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> or communicated upon request.</p>	<p>o amelyet a Kézbesítési szolgáltató az első sikertelen kézbesítést követően választhat ki a Kézbesítési szolgáltató honlapján – <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> / vagy amelyeket kérés esetén a Szolgáltató megküld a kérelmezőnek – meghatározásra kerülő kézbesítési pontok (Csomagpontok) közül (a kézbesítési cím környezetében).</p> <p>o amelyet a Címzett a Menet közbeni módosítás opció részeként a Kézbesítési szolgáltató honlapján – <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> / vagy amelyeket kérés esetén a Szolgáltató megküld a kérelmezőnek – meghatározásra kerülő kézbesítési országok közül választhat ki.</p>
<p>- for CLASSIC SHOP Services chosen by the Customer, as the case may be upon instruction of the Recipient, among the suggested shops available in the intended delivery area and specified in the list available on the website of the Delivery Service Provider (via <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>) or communicated upon request.</p>	<p>- a CLASSIC SHOP Szolgáltatások esetében, amelyeket az Ügyfél az Átvevő utasítására választ ki a tervezett szállítási területen elérhető javasolt Csomagpontok közül, és amelyek a tervezett szállítási területen elérhető ajánlott Csomagpontok listájában szerepelnek, amelyek a Kézbesítési szolgáltató honlapján (<a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>-on keresztül) érhetőek el, vagy kérés esetén a Szolgáltató megküld a kérelmezőnek.</p>
<p>“Predict” means the sending of a mobile telephone text message or email or any other form of electronic notification by the Delivery Service Provider to the Recipient of the Parcel of the goods to advice of the estimated time of delivery of the goods as specified in the Delivery Conditions.</p>	<p>„Predict” jelenti a Kézbesítési szolgáltató által a Küldemény Címzettjének küldött mobiltelefonos szöveges üzenetet, elektronikus levelet vagy bármilyen egyéb elektronikus értesítést a Küldemény várható kézbesítési időpontjáról (a kézbesítési feltételeknek megfelelően).</p>
<p>“Safe Place” means for the CLASSIC EUROPE Service a place of delivery that is safe as specified in the Delivery Conditions available on the website of the Delivery Service Provider at <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> or communicated upon request.</p>	<p>„Biztonságos hely” jelenti CLASSIC EUROPE szolgáltatás esetén azt a biztonságos kézbesítési helyet, amelyet a Szolgáltató honlapján – <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> megismerhető kézbesítési feltételek ekként határoznak meg vagy kérés esetén a Szolgáltató megküldi e Feltételeket a kérelmezőnek.</p>
<p>“Sanctions-related list of designated persons” means any list issued by any country or supranational body, authority or entity – usually related to foreign affairs, national security, or human right objectives – specifying the individuals, entities, governments and countries with which dealing and/or trading is restricted or banned according to the national and/or international laws and regulations under which that list was issued.</p>	<p>A “jegyzékbe vett személyek szankciókkal kapcsolatos listája” jelenti bármely ország vagy nemzetek feletti testület, hatóság vagy entitás által kiadott – általában külügyi, nemzetbiztonsági vagy emberi jogi célokkal kapcsolatos – listát, amely meghatározza azokat a személyeket, szervezeteket, kormányokat és országokat, amelyekkel a kereskedelem és/vagy kereskedelem korlátozott vagy tiltott azon nemzeti és/vagy nemzetközi törvények, rendeletek, egyezmények szerint, amelyek alapján a jegyzéket, listát kiadták.</p>
<p>“Scan Record” means a laser electronic record of the steps in the Parcel delivery process which is proposed by the Service Provider.</p>	<p>„Szken Feljegyzés” jelenti a lézerral rögzített elektronikus adatot / feljegyzést a Küldemény szállítási folyamatában, amelyet a Szolgáltató létrehoz.</p>
<p>“SDN list” means (the latest version at the date of the ordering of the Service of) the Specially Designated Nationals and Blocked Persons List is issued pursuant to the Executive Order 13224 of the President of the United States for the purpose of identifying suspected terrorists and published by the U.S. Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) at its official website, <a href="http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx">http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx</a> or any replacement website or other replacement official publication of such list.</p>	<p>Az “SDN-lista” jelenti (a szolgáltatás megrendelésének napján érvényes legfrissebb verzió), hogy a különleges megjelölésű állampolgárok és blokkolt személyek listáját, amelyet az Egyesült Államok elnökének 13224. sz. elnöki rendelete alapján bocsátanak ki terroristagyanús személyek azonosítása céljából, és amelyet az Egyesült Államok Pénzügyminisztériumának Külföldi Vagyonellenőrzési Hivatala (OFAC) tesz közzé hivatalos honlapján <a href="http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx">http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx</a> vagy bármely helyettesítő weboldalt vagy az ilyen lista egyéb helyettesítő hivatalos közzétételét.</p>
<p>“Service” means the arrangement of the transportation of the Customer’s Parcels involving cross border shipment and governed by these Conditions, including the related services and options ordered by the Customer with the Service Provider.</p>	<p>„Szolgáltatás” jelenti az Ügyfél Küldeményeinek határon átnyúló szállítással járó és a jelen Feltételek hatálya alá tartozó szállításának megszervezését, ideértve az Ügyfél által a Szolgáltatónál megrendelt kapcsolódó szolgáltatásokat és opciókat is.</p>
<p>“Service Provider” means the Geopost Network Member contracting with the Customer as indicated on the Transportation Document.</p>	<p>„Szolgáltató” jelenti a Geopost-hálózat tagját, aki szerződést köt a szállítási okmányon feltüntetett Ügyféllel</p>
<p>“Selected Countries” or “Sending Countries” means the</p>	<p>„Kiválasztott ország” vagy „Küldő ország” jelenti azokat az</p>

<p>countries from which the Parcel can be shipped as listed in Appendix 1.</p> <p>“Transit” shall have the meaning as set forth in the section 6.4.</p> <p>“Transportation Document” means the label, and/or any other document; affixed to the Parcel that proves the existence of a Contract between the Service Provider and the Customer for the relevant Service and the application of the Conditions.</p> <p>“U.S. Treasury Office of Foreign Assets Control” or “OFAC” means the Office of Foreign Assets Control of the US Department of the Treasury administering and enforcing economic and trade sanctions based on US foreign policy and national security goals against targeted foreign countries and regimes, terrorists, international narcotics traffickers, those engaged in activities related to the proliferation of weapons of mass destruction, and other threats to the national security, foreign policy or economy of the United States.</p> <p>“Volumetric Weight” means the space a parcel occupies in relation to its volume by applying the following formula: length (cm) x width (cm) x height (cm) / 4.000 (cm<sup>3</sup>/kg).</p> <p><b>2.2 Rules of Interpretation</b></p> <p>a) A person includes a natural person, corporate or, except where not permitted, unincorporated body (whether or not having separate legal personality);</p> <p>b) A reference to a party includes its representatives, successors or permitted assigns;</p> <p>c) A reference to a statute or statutory provision is a reference to such statute or statutory provision as amended or re-enacted. A reference to a statute or statutory provision includes any subordinate legislation made under that statute or statutory provision, as amended or re-enacted;</p> <p>d) Any phrase introduced by the terms including, include, in particular or any similar expression shall be construed as illustrative and shall not limit the sense of the words preceding those terms;</p> <p>e) A reference to “writing” or “written” includes faxes and e-mails, unless expressly stated otherwise; and</p> <p>f) Where any period provided by these conditions is computed, except in case of computation of calendar days, these will exclude Saturday, Sunday or Bank, Public or other statutory holiday in the Sending , Transit and Delivery Countries.</p>	<p>1. sz. Mellékletben meghatározott országokat, amelyekből a Küldemény szállításra kerülhet.</p> <p>„Szállítás” jelenti a 6.4. pontban írtakat.</p> <p>„Szállítási okmány” jelenti a Küldemény szállításához kapcsolt címkét és/vagy bármilyen egyéb olyan dokumentumot, amely bizonyítja, hogy a Szolgáltató és az Ügyfél között az adott szolgáltatásra irányuló Szerződés létrejött és a jelen ÁSZF elfogadását.</p> <p>„U.S. Treasury Office of Foreign Assets Control” vagy „OFAC” az Egyesült Államok Pénzügyminisztériumának Külföldi Vagyont Ellenőrző Hivatala, amely az Egyesült Államok külpolitikai és nemzetbiztonsági céljai alapján gazdasági és kereskedelmi szankciókat alkalmaz és hajt végre célzott külföldi országokkal és rezsimekkel, terroristákkal, nemzetközi kábítószer-kereskedőkkel, a tömegpusztító fegyverek elterjedésével kapcsolatos tevékenységekben részt vevőkkel szemben, valamint a nemzetbiztonságot, a külpolitikát, vagy a gazdaságot fenyegető egyéb veszélyek esetén.</p> <p>„Volumetrikus tömeg” vagy „Térfogat alapú tömeg” jelenti azt a térbeli helyet, amelyre a Küldeménynek szüksége van térbeli kiterjedése alapján az alábbi számítási mód megfelelő alkalmazásával: hosszúság (cm) x szélesség (cm) x magasság (cm) / 4.000 (cm<sup>3</sup>/kg).</p> <p><b>2.2 Értelmezési elvek</b></p> <p>a) Személy alatt értendő a természetes személy, a jogi személyiséggel rendelkező vagy azzal nem rendelkező jogalany;</p> <p>b) Az egyik félre történő hivatkozás esetén képviselőit, jogutódait is a félként kell értelmezni;</p> <p>c) egy jogszabályra történő hivatkozás esetén annak későbbi módosításait, újraszabályozásait megfelelően kell alkalmazni. Egy adott jogszabályra történő hivatkozás esetén annak végrehajtási szabályai is megfelelően alkalmazandók;</p> <p>d) A jelen ÁSZF-ben használt kifejezéseket a jelen ÁSZF-ből következő értelemben kell használni, és nem lehet az adott szó köznapi jelentésére korlátozni az értelmét;</p> <p>e) Az írásban vagy írásbeli kifejezésre hivatkozás esetén a fax írásbeli közlésnek minősül, de nem minősül annak (kifejezett eltérő rendelkezés hiányában) az elektronikus levél; és</p> <p>f) Amennyiben jelen ÁSZF bizonyos időszakot határoz meg (és nem hivatkozik kifejezetten naptári napokra), a Kiválasztott, a Tranzit és a Kézbesítési ország joga szerinti szombat, vasárnap, banki- és ünnepnapokat, vagy állami munkaszüneti napokat a számításnál figyelmen kívül kell hagyni.</p>
<p><b>3. General</b></p> <p><b>3.1</b> The Service Provider agrees, subject to the Customer’s compliance at all times with these Conditions, to arrange the transportation of the Parcels entrusted to the Service Provider by the Customer and/or to provide other services as agreed between the Service Provider and the Customer.</p> <p><b>3.2</b> The Service Provider as freight forwarder may refuse to arrange the transportation of the Customer’s Parcels at its discretion. The Service Provider will accept goods for transportation only under these Conditions.</p>	<p><b>3. Általános kérdések</b></p> <p><b>3.1</b>A Szolgáltató az Ügyféllel kötött megállapodása szerinti Küldemények szállítására irányuló szolgáltatást (és / vagy kapcsolódó, Ügyfél által megrendelt egyéb szolgáltatást) nyújt az Ügyfélnek, az Ügyfél általi teljesítés mellett.</p> <p><b>3.2</b> A Szolgáltató mint szállító bármikor megtagadhatja az Ügyfél Küldeményének elszállítását. A Szolgáltató kizárólag jelen ÁSZF szerinti feltételekkel fogadhatja el, és teljesítheti a szállítást.</p>

<p><b>3.3</b> These Conditions apply to the exclusion of any other terms that the Customer seeks to impose or incorporate, or which are implied by trade, custom, practice or course of dealing.</p> <p><b>3.4</b> The Customer shall be deemed to have notice of and have accepted these Conditions if and as soon as it places an order with, or accepts a tender from, the Service Provider for the transportation of goods under any of the Services. The Customer shall procure that the Recipient agrees with these Conditions and commits to obtain confirmation of this acceptance from the Recipient. Whereas the binding version of these Conditions can be found on the website of the Service Provider, a copy of these Conditions is always available at the registered seat and at every office of the Service Provider. A Pdf. copy or a hard copy of these Conditions is sent or given to any Customer registering with or concluding a written agreement with the Service Provider.</p> <p><b>3.5</b> The Customer acknowledges that it has not relied on any statement, promise or representation made or given by or on behalf of the Service Provider which is not set out in the Contract. For Parcels from or to any country outside the EU, the Customer shall, in relation to each of the goods comprised in each Parcel, provide the Service Provider with:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a commercial invoice in the English language (including a clear and unambiguous description of the goods);</li> <li>- a Commodity Code for each of the goods;</li> <li>- written notification in advance of any Parcels and/or goods comprised within Parcels which are not standard or permanent exports (for example, temporary exports such as repairs that will be returned to the country of origin of the sending);</li> <li>- any specific authorizations for direct representation of the Customer given to the Service Provider if required under any applicable law; and</li> <li>- any information required by any relevant customs authorities or the Service Provider. The Customer shall be responsible to check the relevant information required by the relevant customs authorities and all customs documents and the Transportation Document must be accurately completed by the Customer in compliance with all relevant customs laws, rules and regulations.</li> </ul> <p>The Customer acknowledges that the Service Provider relies on the information provided by the Customer pursuant to this Clause 3.5, to calculate the Customs debt applicable to the shipment.</p> <p><b>3.6</b> The Customer acknowledges and agrees that:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) in relation to the goods, the Customer is either solely beneficially entitled to the goods or has the authority of all those interested in the goods to enter into the Contract and to bind them to its terms;</li> <li>b) the Customer will be responsible for the accuracy of all information supplied to the Service Provider;</li> <li>c) if there is any missing data, an incomplete or incorrect invoice, the Parcel is accepted under the sole responsibility of the Customer and this may result in the Parcel(s) being held or returned; and</li> <li>d) if any Commodity Code is missing, the Service Provider may (at its option);</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>i) use the general Commodity Code based on the description of the goods given by the Customer; or</li> <li>ii) hold the goods pending receipt of the Commodity Code from the Customer or return the goods to the Customer.</li> </ol>	<p><b>3.3</b> Jelen ÁSZF alapján a Felek kizárják minden, az Ügyfél által kereskedelmi, üzleti szokásként alkalmazni kívánt feltételt, gyakorlatot.</p> <p><b>3.4</b> Az Ügyfél a Szolgáltató ajánlatának elfogadásával, vagy a megrendelés leadásával, vagy a Küldemény szállításra történő átadásával visszavonhatatlanul elismeri, hogy tisztában van jelen ÁSZF rendelkezéseivel, elfogadja jelen ÁSZF rendelkezéseit. Az Ügyfél köteles biztosítani, hogy a Címzett elfogadja jelen ÁSZF rendelkezéseit, és beszerzi az erre vonatkozó Címzetti nyilatkozatot. A jelen ÁSZF hatályos és kötelező tartalma a Szolgáltató honlapján bármikor elérhető, valamint egy másolata szintén rendelkezésre áll a Szolgáltató (székhelyén és fióktelepein). Az ÁSZF pdf. verziója szintén megküldésre kerül elektronikusan a Szolgáltatóval írott szerződést kötő Ügyfélnek.</p> <p><b>3.5</b> Ügyfél kijelenti, hogy nincs olyan Szolgáltató által tett nyilatkozat, ígéret, kifogás, amely ne vált volna a Szerződés részévé. EU-n kívülről érkező vagy oda irányuló Küldemény(ek) esetén az Ügyfél köteles valamennyi Küldemény és valamennyi szállítási okmány vonatkozásában Szolgáltatónak átadni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a kereskedelmi számlát angol nyelven (tisztán és egyértelműen meghatározva a termékeket);</li> <li>- valamennyi termék Áru Kódját;</li> <li>- írásbeli előzetes nyilatkozatot valamennyi a Küldemény részét képező olyan termékről, amelyek nem minősülnek standard vagy folyamatos export-árúnak (pl. időszakos export, mint a javításra küldött termékek, amelyek visszaküldésre kerülnek a feladási országba);</li> <li>- bármely olyan Ügyfél által a Szolgáltatónak kiadott közvetlen képviselőre vonatkozó specifikus meghatalmazást, amelyet a vonatkozó jogszabályok megkívánnak; és</li> <li>- minden olyan információt, amely a releváns vámeljáráshoz szükséges lehet. Az Ügyfél köteles előzetesen feltárni, ellenőrizni (és felelősséggel tartozik ezért), hogy a releváns vámhatóságok eljárásához milyen információk, dokumentumok szükségesek, és valamennyi szállítási okmányt az Ügyfél köteles maradéktalanul kitölteni, átadni, amelyeket a releváns jogszabályok, hatósági előírások megkövetelnek.</li> </ul> <p>Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Szolgáltató az Ügyfél által nyújtott, jelen 3.5. pont szerinti információk alapján számolja ki a vám- és egyéb adók mértékét a Küldeményhez kapcsolódóan.</p> <p><b>3.6</b> Az Ügyfél kijelenti és elfogadja, hogy</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) a termékek (Küldemény) vonatkozásában vagy kizárólagosan, vagy felhatalmazás alapján jogosult önállóan rendelkezni és Szerződést kötni a jelen ÁSZF szerinti tartalommal;</li> <li>b) kizárólagosan felelős a Szolgáltatónak átadásra kerülő információkért, vagy azok elmaradásáért;</li> <li>c) ha valamely adat hiányzik, a számla nem teljes vagy szabálytalan (nem megfelelő), akkor ez a Küldemény szállításának megállítását (visszatartását) vagy visszaszállítását okozhatja; és</li> <li>d) ha bármelyik Áru Kód hiányzik, a Szolgáltató jogosult (saját választása szerint):</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>(i) az általános Áru Kódot használni az Ügyfél által a termékek leírásánál adott meghatározása alapján; vagy</li> <li>(ii) vagy az Ügyfél által pótlólagosan közölt Áru Kód megérkezéseiig visszatarthatja a Küldeményt, vagy visszaszállíthatja az Ügyfélnek.</li> </ol>
<p><b>Parties and Subcontracting</b></p> <p><b>4.1</b> The Contract is concluded between the Service Provider and the Customer. The Customer enters into a Contract with the Service</p>	<p><b>4. Szerződő felek és alvállalkozók</b></p> <p><b>4.1</b> A Szerződés az Ügyfél/Feladó és Szolgáltató között jön létre. Az Ügyfél Szerződést köt a Szolgáltatóval a Szolgáltatások</p>



<p>Provider for use of the Services provided by sending a Parcel. Registration and account opening require the provision of certain information and data relating to the Customer to the Service Provider.</p> <p><b>4.2</b> Where the Customer is not the owner of some or all of the goods in any particular Parcel, the Customer hereby warrants that it is for all purposes the lawful and duly authorized agent of the owner or owners thereof and that it hereby accepts these Conditions for itself and for and on behalf of any other person having any interest in the Parcel.</p> <p><b>4.3</b> The Service Provider may use and engage the services of any other carrier for the purposes of fulfilling the Contract (including any of the carrier's own franchisees, agents and network members) and any such other carrier shall have the like power to subcontract on like terms.</p> <p>The Service Provider enters into the Contract for and on behalf of itself and its officers, servants, agents and sub-contractors and shall be under no liability whatsoever to the Customer or anyone claiming through it in respect of a Parcel in addition to or separately from the liability of the Service Provider under the Contract.</p>	<p>használata érdekében. A regisztráció és a számlanyitási megköveteli bizonyos, az Ügyfélre vonatkozó információk és adatok megadását a Szolgáltató részére.</p> <p><b>4.2</b> Amennyiben az Ügyfél nem tulajdonosa a Küldeményben feladni kívánt áruknak vagy azok egy részének, az Ügyfél az áruk feladásával szavatolja, hogy az áruk tulajdonosának (tulajdonosainak) törvényes felhatalmazással rendelkező megbízottja, és elfogadja jelen ÁSZF rendelkezéseit mind maga, mind azon személyek vonatkozásában, akiknek jogos érdekük, igényük lehet az áruk vonatkozásában.</p> <p><b>4.3</b> A Szolgáltató jogosult alvállalkozókat (beleértve saját hálózatának tagjait, megbízottjait) igénybe venni a teljesítéshez, és ők is jogosultak további alvállalkozókat igénybe venni.</p> <p>A Szolgáltató a Szerződést saját nevében köti meg, és kizárólagosan jogosult a Szerződésből eredő hasznokra, és kizárólag a Szerződésből eredő Szolgáltatásokért felelős az Ügyféllel szemben, és más a Szolgáltatóval szemben semmiféle igényt nem támaszthat.</p>
<p><b>5. Parcels</b></p> <p><b>5.1 Maximum Dimensions</b></p> <p>The Customer shall ensure that each Parcel complies with the weight, measurements and length applicable to that Parcel as set out in the relevant definition of Parcel.</p> <p>Parcel packaging, labelling and documentation responsibility for the inner and outer packaging and labelling rests exclusively with the Customer and should be made in accordance with the Service Provider requirements as specified on its website. The Customer undertakes and warrants that:</p> <p>(i) the goods have been properly and sufficiently packaged and labelled for the intended destination, in accordance with the requirements, restrictions and limitations set out in the present Conditions and as appropriate to any operations or transaction affecting the Parcel and the characteristics of the goods, and so that the Parcel will not be lost or damaged whilst being transported, or cause injury or damage to the Service Provider's staff, the Service Provider's subcontractors, or any property or other goods. The Customer acknowledges that transportation requires packaging which protects the goods for a transportation by road and/or by air and against the stresses caused by automatic sorting equipment and mechanical handling (drop height of 80 cm on the edge, corner or side), as well as against different climatic and/or atmospheric pressure conditions and packaging which does not permit access to the content without leaving any trace;</p> <p>(ii) the Customer has checked whether commercial/sales packaging meets these requirements and that the packaging and Parcel are not damaged and/or do not show indication of damage, leakage or emission of odour. Words printed on the packaging, such as "Fragile" or "top/bottom" cannot be taken into consideration by the Service Provider and do not release the Customer from its duties;</p> <p>(iii) the labelling on the Parcel includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• for CLASSIC EUROPE, the full name, address, postcode, country of the consignee and the Sender, and must also include the telephone number or mobile phone number or email address,</li> <li>• for CLASSIC SHOP, the full name, address, postcode,</li> </ul>	<p><b>5. A Küldemény</b></p> <p><b>5.1 Maximális kiterjedés</b></p> <p>Az Ügyfél köteles biztosítani azt, hogy valamennyi Küldemény megfelel a súly- és mérethatároknak (amint az a Küldemény fogalmi meghatározásánál olvasható).</p> <p>Az Ügyfél kizárólagosan felelős a Küldemény megfelelő belső és külső csomagolásáért, valamint a megfelelő címkézésért, dokumentumok elkészítéséért, amelyeket az Ügyfél köteles a Szolgáltató által meghatározott követelményeknek (közzétéve a Szolgáltató honlapján) megfelelően teljesíteni. Ügyfél e körben kötelezettséget vállal és szavatolja, hogy:</p> <p>(i) a Küldemény tökéletesen és szakszerűen ellátásra került belső tartalom vonatkozásában áruvédelemmel (csomagolással) és kívánt címhez tartozó címkével a jelen ÁSZF szerinti elvárásoknak, előírásoknak, korlátozásoknak, valamint az áruk jellegének, a Szolgáltató működésének (automatizált árukezelési folyamatok és Küldemény-továbbítás) megfelelően. Olyan módon kell fentieket az Ügyfélnek teljesíteni, hogy a Küldemény a szállítás során ne vesztesen el, ne sérüljön meg, vagy ne okozhasson sérülést, kárt a Szolgáltató személyzetében, alvállalkozóinak, vagy más Küldeményekben, egyéb vagyonban. Az Ügyfél elfogadja, hogy a Küldemény olyan belső és külső csomagolást kíván meg, amely kellően megvédi a Küldeményeket a légi, közúti szállítás során, valamint az automatikus szortírozó-berendezés és mechanikus csomagkezelés által okozott nyomóhatástól (minimálisan 80 cm-es átlós leejtési magasság), továbbá adott esetben a változó klímaviszonyoktól és olyan csomagolásnál, ahol nem biztosított a belső tartalomhoz hozzáférés nyomtalanul.</p> <p>(ii) Az Ügyfél ellenőrizte, hogy a kereskedelmi/értékesítési csomagolás eleget tesz jelen ÁSZF szerinti előírásoknak és hogy a Küldemény és annak csomagolása nem sérült, és nincsenek sérülésre, szivárgásra, szagkibocsátásra utaló jelek. A Küldemény külső csomagolásán elhelyezett feliratokat, pl. „Törékeny” vagy „Teteje/Alja” nem veheti figyelembe a Szolgáltató, és semmiféle felelősséget nem háríthat át az Ügyfél a Szolgáltatóra ezekre hivatkozással;</p> <p>(iii) A Küldemény címkézése jól olvashatóan és tartós jelleggel tartalmazza</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a CLASSIC EUROPE szolgáltatás esetén a Feladó és a Címzett teljes nevét, pontos címét irányítózámmal, ország nevét, telefonszámot, mobil telefonszámot, e-mail címet;</li> <li>• a CLASSIC SHOP szolgáltatás esetén Feladó, a</li> </ul>

<p>country of the destination Pickup Parcel Shop and the Sender, plus the name of the real consignee, and must also include the telephone number or mobile phone number or email address, and has been made in legible and durable manner.</p> <p>Each Parcel must be labelled with the Service Provider's parcel label. The rules for addressing and labelling Parcels are given in detail in the Service Provider's shipping conditions which are available on the website of the Service Provider at <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> or communicated upon request;</p> <p>(iv) it has properly completed the Transportation Document using the Service Provider's forms and labels.</p> <p>(v) in the case of transportation not taking place between two countries of the European Union, it has checked and complies with any and all relevant customs laws, rules and regulations and provided the Service Provider with all required customs documents and information. All such customs documents must be affixed to the outside of the Parcel;</p> <p>(vi) the goods comprised in any Parcel are not subject to any licenses, permits, certificates, restrictions, embargo, or anti-dumping or countervailing laws or regulation;</p> <p>(vii) all plant, power or labor required by the Service Provider is available for loading and unloading any Parcel at any collection or delivery point specified by the Customer or Recipient;</p> <p>(viii) more generally, it has provided the Service Provider with all necessary and relevant information concerning the content(s) of any Parcel, and</p> <p>(ix) it will inform the Recipient of the delivery details of the Parcel.</p> <p>When preparing the packaging and labelling of any Parcel, the Customer may use the Service Provider's information technologies tools and services. In such cases, the Customer's names and passwords supplied by the Service Provider must be stored carefully and kept secret from third parties. If the Customer uses several passwords, it is responsible for managing them and allocating them within their business. The Customer is liable for the fraudulent use of user names and passwords.</p>	<p>Csomagpont és a tényleges Címzett teljes nevét, pontos címét irányítószámmal, ország nevét, és tartalmaznia kell a telefonszámot, mobil telefonszámot és e-mail címet.</p> <p>Minden Küldeményt külön, a Szolgáltató által rendszeresített címkével kell ellátni. A címzésre és címkézésre vonatkozó részletes szabályok a Szolgáltató honlapján (ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD) elérhetők, vagy amelyeket kérés esetén a Szolgáltató megküld a kérelmezőnek;</p> <p>(iv) a szállítási okmányok maradéktalanul kiállításra, átadásra kerültek (felhasználva a Szolgáltató nyomtatványait és címkéit);</p> <p>(v) amennyiben a Küldemény szállítására nem két EU-n belüli ország között kerül sor, ellenőrizte és teljesítette valamennyi releváns vám- és egyéb előírást, valamint átadta Szolgáltatónak a szükséges vámokmányokat és információkat. Ezeket az okmányokat az Ügyfél a Küldeményen kívül köteles elhelyezni, mellékelni;</p> <p>(vi) a Küldemény részét képező áruk nem tárgyai bármilyen jogosítványnak, engedélynek, bizonyítványnak, hatósági korlátozásnak, embargónak, anti-dömping vagy más jogszabályellenes aktusnak.</p> <p>(vii) a Küldemény szállításra átadásához, kézbesítésénél átvételéhez szükséges valamennyi felszerelés, energia és munkaerő rendelkezésre áll a Feladó vagy a Címzett által megjelölt kézbesítési helyen;</p> <p>(viii) általánosságban a Szolgáltatónak minden, a Küldemény tartalmára vonatkozó szükséges és releváns információ közlésre került, és</p> <p>(ix) a Címzettet értesíti a kézbesítés részleteiről.</p> <p>A Küldemények csomagolása és címkézése során az Ügyfél jogosult a Szolgáltató információs eszközeit és kapcsolódó szolgáltatásait igénybe venni. Ilyen esetekben a Szolgáltató köteles gondosan és titkosan kezelni az Ügyfél felhasználónevét és a Szolgáltató által biztosított jelszavát. Ha az Ügyfél különböző jelszavakat használ, az Ügyfél felelőssége ezek megfelelő kezelése. Az Ügyfél felel a felhasználónevek és jelszavak nem megfelelő használatából eredő károkért.</p>
<p>Regarding the present international General Terms of the Domestic General Terms' packaging instructions of DPD Hungary Llc is accordingly applicable.</p> <p><b>5.2 Exclusions from Parcel and other limitations</b></p> <p>The Customer shall check, before ordering any Service, the goods authorized by the Service Provider and the goods authorized by the Delivery Service Provider:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The list of the goods authorized by the Service Provider is available on the website of the Service Provider which can be found at <a href="#">ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</a> or communicated upon request;</li> <li>- The list of the goods authorized by the Delivery Service Provider is available on the website of the Service Provider via <a href="#">ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</a> or communicated upon request;</li> </ul> <p>Whenever the goods authorized by the Service Provider and the goods authorized by the Delivery Service Provider do not coincide, the Service Provider shall not accept these goods for transportation unless otherwise agreed by the Service Provider and permissible in the Delivery Country as specified in the Delivery Conditions.</p> <p>The Service Provider shall not accept the following goods for transportation, unless otherwise agreed by the Service Provider and permissible in the Delivery Country as specified in the Delivery Conditions in particular in relation to the</p>	<p>A jelen nemzetközi ÁSZF keretében a Küldemények csomagolására a DPD Hungary Kft. belföldi ÁSZF csomagolási útmutatója megfelelően irányadó.</p> <p><b>5.2 Kizárások a Szolgáltatásból és egyéb korlátozások</b></p> <p>Az Ügyfél köteles bármely Szolgáltatás megrendelése előtt ellenőrizni a Szolgáltató által engedélyezett árut és a Kézbesítési Szolgáltató által engedélyezett árut:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A Szolgáltató által engedélyezett áruk listája elérhető a Szolgáltató honlapján, amely megtalálható az <a href="#">ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</a> oldalon, vagy kérésre közölhető;</li> <li>- A Szállítási Szolgáltató által engedélyezett áruk listája elérhető a Szolgáltató honlapján <a href="#">ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</a> keresztül, vagy kérésre közölhető.</li> </ul> <p>Amennyiben a Szolgáltató által engedélyezett áruk és a Kézbesítési Szolgáltató által engedélyezett áruk nem esnek egybe, a Szolgáltató nem fogadja el ezeket az árukat szállításra, kivéve, ha a Szolgáltató másként állapodik meg, és a Szállítási Feltételek szerint a Szállítási országban megengedett.</p> <p>A Szolgáltató nem veszi át szállításra az alábbi árukat, kivéve, ha a Szolgáltató másként állapodik meg, és a Kézbesítési Országban megengedett a Szállítási feltételekben meghatározottak szerint, különösen a</p>

<p>product marked with an asterisk (“*”) (Customer is invited to check the above mentioned lists of goods authorized respectively by the Service Provider and the Delivery Service Provider):</p>	<p>csillaggal (“*”) jelölt termék esetében (Felhívjuk az Ügyfelet, hogy ellenőrizze a fent említett, a Szolgáltató és a Kézbesítési szolgáltató által engedélyezett áruk listáját):</p>
<p>(i) Parcels that are not packed and labelled in accordance with Sections 5.1 and 5.2; bundled parcels in which two or more parcels are bundled together and marked with only one parcel label; parcels that exceed the dimensions referred to in Section 5.1 (“*”);</p>	<p>(i) minden olyan Küldemény, amely nem felel meg az 5.1 és 5.2 pontban írt előírásoknak a csomagolás és címkézés vonatkozásában; összepántolt Küldemények, amelyek esetén két vagy több Küldemény került összeállításra (pántolásra) és csak egy címkével látták el; Küldemények, amelyek meghaladják az 5.1 pontban írt súly- és mérethatárokat (*);</p>
<p>(ii) dangerous goods, hazardous goods and flammable goods, including but not limited to: dangerous or hazardous wastes, medical wastes, hypodermic needles and syringes, firearms, weapons and parts thereof (*), ammunitions, explosives, fireworks, chemicals, acidic, corrosive or irritant substances;</p>	<p>(ii) veszélyes-, gyúlékony és tűzveszélyes áruk (ideértve de nem korlátozva a veszélyes hulladék; gyógyászati hulladék; injekciós tűk és fecskendő; lőfegyverek és tartozékai, lőszer, robbanó anyagok, tűzijátékok; vegyszerek, savas, maró vagy irritációt okozó anyagok;</p>
<p>(iii) batteries (*); (iv) tobacco products (*); (v) works of art, jewellery (including watches (“**”)), precious metals (including gold or silver items), precious stones, real pearls, glass or any articles (or part of them) that are made up of glass, porcelain, earthenware or other similar materials, antics, carpets, furs or any other valuables;</p>	<p>(iii) akkumulátorok (*); (iv) dohánytermékek (*); (v) művészeti alkotások; ékszerek (ideértve az órákat is) (*); nemesfémek (ideértve az arany és ezüsttárgyakat is); drágakövek, igazgyöngyök, üvegtárgyak és minden olyan tárgy, vagy annak egy része, amely üvegből készült; porcelánok; kerámiák vagy más hasonló termékek; antik tárgyak, szőnyegek, bundák és más értéktárgyak; (vi) készpénz (bankjegyek és érmék), más érmék és bélyegek (*);</p>
<p>(vi) cash, coins, collectable coins and stamps (*);</p>	<p>(vii) olyan okiratok, amely készpénzre vagy termékekre válthatók be (pl. csekkek, voucherok/utalványok; jóváírási értesítők; kötvények; részvények; valuta; belépőjegyek és szerencsajáték-jegyek);</p>
<p>(vii) documents which can be exchanged for cash or goods (for example cheques, vouchers with a face value, credit notes, bonds, printed shares, currency paper money and negotiable instruments equivalent to cash admission tickets and gambling tickets);</p>	<p>(viii) Alkoholtartalmú italok, ideértve a borokat, söröket és égetett szeszes italokat is (*);</p>
<p>(viii) alcohol including wines, beers and spirits (*);</p>	<p>(ix) folyékony anyagok (*) és jég;</p>
<p>(ix) liquids of any kind (*) and ice;</p>	<p>(x) TV-készülékek és monitorok, amennyiben képernyőjük nagyobb 37 cm-nél (*).</p>
<p>(x) televisions or monitors with screens larger than 37 cm (*);</p>	<p>(xi) emberi vagy állati maradványok, testrészek, szervek; élő, vagy holt állatok (halak és madarak is), bármilyen élő organizmus (beleértve magokat, fákat és palántákat is); fagyasztott vagy romlandó ételek;</p>
<p>(xi) body parts or human remains, living or dead animals, fish or birds, or any living organism of any type (including seeds, trees and plants) and frozen or perishable food;</p>	<p>(xii) minden olyan áru, amelyek szállítása, behozatala a címzett ország jogszabályai alapján tiltottnak minősül;</p>
<p>(xii) any goods prohibited by the law or regulation of any government or public or local authority of any country where the goods are carried;</p>	<p>(xiii) minden olyan áru, amely csak meghatározott, állandó hőmérsékleten szállítható;</p>
<p>(xiii) any goods which require temperature controlled transport;</p>	<p>(xiv) az olyan áruk, Küldemények, amelyek tartalma, továbbítása, vagy kialakítása, külső megjelenítése a szállítás során érintett országok jogszabályaiban foglalt rendelkezéseket sérti; vagy külön engedélyt követel meg a Szolgáltatótól vagy valamely Geopost-Hálózati tagtól; vagy valamilyen különleges engedélyhez kötött a szállítása (import vagy export-engedély);</p>
<p>(xiv) Parcels and goods the transportation of which is subject to the obtaining of a license by the Service Provider or any Geopost Network Member and/or which do not meet the requirements of the international conventions or the statutory regulations of the respective country of expedition, dispatch, Transit or destination or which require special permits (import or export);</p>	<p>(xv) az olyan javak, amelyeknél sor kerül a CMR Egyezmény 24. szakasza vagy 26. szakasza szerinti értékmeghatározásra vagy a továbbításhoz fűződő különleges érdek deklarációjára; vagy az olyan javak, amelyeknél sor kerül a Varsói Egyezmény 22. szakasza / Montreali Egyezmény 22. szakasza szerinti értékmeghatározásra vagy a továbbításhoz fűződő különleges érdek deklarációjára;</p>
<p>(xv) Parcels that require a declaration of value pursuant to Art. 24 CMR or the declaration of special interest in delivery pursuant to Art. 26 Paragraph 1 CMR; goods that require a declaration of value or a declaration of a special interest in delivery pursuant to Art. 22 Warsaw Convention / Art. 22 Montreal Convention.</p>	<p>(xvi) tender-anyagok, szerződésekhöz kapcsolódó előminősítési, vizsgálati, jogi átvilágítási anyagok, vizsgálatok másolati anyagai;</p>
<p>(xvi) tenders, pre-qualification dossiers in the context of allocation of contract and copies of examination papers.</p>	<p>(xvii) minden olyan Küldemény, amelynek értéke meghaladja az ÁSZF 3. számú mellékletében meghatározott értékhatárt.</p>
<p>(xvii) Parcel of a higher value than the value specified in Appendix 3.</p>	<p>A Szolgáltató nem tehető felelőssé (beleértve a gondatlanul okozott károkat is) a fent felsorolt áruk szállításáért, kivéve azt az esetet, ha a Szolgáltató és az Ügyfél arra jogosult szervezeti képviselői előzetesen</p>

<p>Provider shall have no liability whatsoever, including losses arising from negligent acts of the Service Provider, in respect of them.</p>	<p>írásban megállapodtak a fent felsorolt tilalommal érintett áruk szállításáról, és azok feltételeiről.</p>
<p>The Service Provider may impose additional restrictions depending upon the Delivery Country and the Service being provided. The Customer acknowledges that regulatory and custom clearances may be required for certain goods, which may extend the Lead time and may delay delivery.</p>	<p>A Szolgáltató jogosult további korlátozásokat bevezetni a Kézbesítési országra, és a nyújtott szolgáltatás jellegére tekintettel. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy bizonyos termékek esetén hatósági, vám eljárásokra kerülhet sor, amelyek időtartama az irányadó szállítási határidőt (Lead Time) meghosszabbíthatja, abban késedelmet okozhat.</p>
<p>Medicines and medical devices and tools may be carried by the Service Provider and accepted as a Parcel only upon prior and written agreement by the Service Provider within the framework of CLASSIC EUROPE and CLASSIC SHOP Services and after due assessment and acceptance by the Service Provider of the nature of the medicines to be carried and provided that the Service Provider has confirmed to the Customer that the Service Provider and its network are in capacity of handling, storing and shipping the relevant medicines in accordance to the applicable EU's Good Distribution Practice of medicinal products for human use and any other applicable laws and regulations. The Service Provider may require that any transportation of medicines trigger the provisions and control of additional documents on top of the Transportation Document. Customer shall be responsible for the proper packaging and labelling of the shipped medicines in accordance with any and all applicable laws, regulations, good practices and recommendations, and in any case with the Service Provider's relevant instructions.</p>	<p>Orvosi műszerek, gyógyszerek és gyógyászati segédeszközök szállítására kizárólag a Szolgáltató és az Ügyfél között előzetesen, írásban megkötött szerződés alapján kerülhet sor a CLASSIC és a CLASSIC SHOP-szolgáltatások keretében, azt követően, hogy a Szolgáltató megvizsgálta és elfogadta a szállítani kívánt orvosi termékek természetét és megerősítette az Ügyfél felé, hogy a szolgáltatási hálózata alkalmas kezelni, raktározni, szállítani a releváns gyógyszereket és egyéb termékeket összhangban az EU alkalmazandó jogszabályaival (különösen a Helyes Nagykereskedelmi Gyakorlat az emberi gyógyászati termékeknek). A Szolgáltató kérheti, hogy bármely gyógyászati termék esetén a szállítási okmányok mellett (felett) az esetlegesen szükséges egyéb engedélyek, okmányok is elhelyezésre kerüljenek. Az Ügyfél felel azért, hogy a tartalom megfelelő csomagolása és címkézése a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, gyakorlatnak és elvárásnak, valamint a Szolgáltató esetleges utasításainak megfelelően.</p>
<p>Any acceptance by the Service Provider of transportation of dangerous goods can only proceed on the basis of a prior written agreement notified by the Service Provider to the Customer after due assessment by the Service Provider of the class of transported dangerous goods and destination of the relevant dangerous goods.</p>	<p>Veszélyes áruk szállítására kizárólag a Szolgáltató és az Ügyfél között előzetesen, írásban megkötött szerződés alapján kerülhet sor, azt követően, hogy a Szolgáltató megvizsgálta és elfogadta a szállítani kívánt veszélyes áruk természetét és úti célját.</p>
<p>Customer shall be responsible for and shall ensure and warrant that the dangerous goods to be shipped are packed and labelled in accordance with and abide by all relevant laws and regulations applicable at the places of handing over and delivery of the Parcel, as well as during the Transit and storage by the Service Provider.</p>	<p>Az Ügyfél felel azért, és köteles szavatolni, hogy a tartalom megfelelő csomagolása és címkézése mind a szállítás, kezelés, raktározás során érintett, mind a kézbesítési hely országa vonatkozó jogszabályi és hatósági előírásainak megfelelően.</p>
<p>In any case the Parcels containing dangerous goods must comply with the International Civil Aviation Organization (ICAO) Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air, the International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, and if carried by road with the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), and in any case with any instruction given by the Service Provider for the transportation of the dangerous goods shipped by the Customer. Customer will be solely liable for this and the information provided to the Service Provider in respect of the shipped dangerous goods and shall hold the Service Provider harmless against any claim brought by any person in that respect.</p>	<p>A Küldeményeknek minden esetben meg kell felelniük a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) Veszélyes Áruk Biztonságos Légi Szállítására vonatkozó Technikai Előírásainak; a Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség (IATA) Veszélyes Áruk Szabályzatának, vagy amennyiben közúti áruszállításra kerül sor az Európai egyezménynek a veszélyes áruk közúti szállításáról (ADR), és a Szolgáltató előírásainak (amennyiben ilyen előírásokat megfogalmazott). Az Ügyfél kizárólagosan felel a fenti előírások betartásáért és minden információért, amelyet a Szolgáltatóval a veszélyes áruk szállításának körében közölt, és köteles az Ügyfél a Szolgáltatóval szemben a veszélyes áruk szállításából eredő bárki által előterjesztett valamennyi igény, követelés alól mentesíteni.</p>
<p><b>5.3 Customer's duties to notify</b> Before handing over the Parcel, the Customer will undertake to check the Parcel and to inform the Service Provider of any exclusions from shipment which apply within the meaning of Section 5.2. The Service Provider does not check whether any exclusion from shipment applies. In cases of doubt, the Customer must also inform the Service Provider and seek its decision in accordance with the Section 5.2. If it does not do so, the Service Provider will assume that no exclusions from shipment apply.</p>	<p><b>5.3 Az Ügyfél tájékoztatási, értesítési kötelezettsége</b> Mielőtt az Ügyfél átadja a Szolgáltatónak a Küldeményt, köteles megvizsgálni azt és tájékoztatni a Szolgáltatót arról, ha az ÁSZF 5.2 pontjában meghatározott tilalmak vagy korlátozások fennállnak. A Szolgáltató nem köteles vizsgálni azt, hogy az ÁSZF bármely tilalma, korlátozása fennáll-e a Küldemény vonatkozásában. Kétség esetén az Ügyfél köteles ezzel kapcsolatban a Szolgáltatót igazolt módon tájékoztatni és kérni döntését az 5.2. pontban irtakkal összhangban. Ennek elmaradása esetén a Szolgáltató köteles úgy tekinteni a Küldeményt, hogy nem esik tilalom, korlátozás alá. Amennyiben a Szolgáltató az ÁSZF 5.2 pontja szerinti tilalomról vagy korlátozásról szerez tudomást, vagy olyan különleges körülmények következnek be, melyek erre az esetre utalnak, és a magyar jogszabályok hatálya alá</p>
<p>If the Service Provider becomes aware of an exclusion from shipment in accordance with Section 5.2 or if specific circumstances suggest that this may be the case, and the service is under the scope of Hungarian postal regulation,</p>	

the Service Provider is obliged to decline to ship the goods (any further) and shall notify the Customer about this or will take other appropriate measures to avert a risk. The Service Provider further reserves the right to reject Parcels for any other reasons of security or safety. In such a case and also where Parcels are rejected by the Service Provider due to a breach by the Customer of the above referred exclusions, restrictions and limitations, the Service Provider reserves its right to charge administrative fees as well as transportation and handling costs of returning goods, where applicable, to the Customer.

In addition to the cases which are regulated by law, the Customer will also assume liability for any direct or indirect loss incurred by the Service Provider and/or any Geopost Network Member involved in the handling, transportation and storage of the concerned Parcel through the shipment of goods which are excluded from shipment in accordance with Section 5.2 or in cases where the Customer fails to provide notification in accordance with this Section 5.3.

#### 5.4 Opening and inspecting Parcels

Except when restricted or prohibited under the applicable laws, the Service Provider and any other Geopost Network Member involved in the handling, transportation and storage of the concerned Parcel reserves the right, at its discretion, at any time without notice and without any liability therefore, to open and inspect all Parcels to check that such Parcels are not dangerous, or incompatible with Service Provider's network and are capable of transportation to the country of destination within Service Provider's standard procedures, customs, declarations and handling methods and in compliance with all laws, and in particular:

- for the purposes of safeguarding the content of a damaged Parcel;
- for the purposes of determining the Recipient or Sender of a deliverable Parcel which cannot otherwise be ascertained;
- for the purposes of averting hazards posed to people or property by a Parcel;
- for the purposes of fulfilling a statutory provision or an official order;
- for the purposes of determining whether the parcel contains perishable goods and/or any other good excluded from transportation under the present Conditions.

Except where any applicable law or regulations prescribe, the Service Provider and any other Geopost Network Member are not under any obligation to check the content of Parcels. The Customer acknowledges and agrees that the Service Provider and any other Geopost Network Member involved in the Service may control the Parcels with X rays under certain applicable laws and regulations.

The Customer waives any claim against the Service Provider and any other Geopost Network Member for damage and/or delay deriving from such opening, examination and controls. The Customer will reimburse the Service Provider for any costs and expenditure incurred through opening the Parcels.

#### 5.5 Returning Parcels

In the event of insurmountable obstacles to carrying out delivery (wrong address, non-located Recipient, inaccessible delivery place, non-acceptance of the Parcel by the Consignee, non-payment of the price of the goods in case of cash-on-delivery,...) or if the contractual number of delivery attempts, as specified in the Delivery Conditions, has been performed without success, the Service Provider will reserve the right to return the Parcel to the Customer on the following basis (unless stated differently in the Delivery Conditions available on the website of the Delivery

tartozik a szolgáltatás, a Szolgáltató köteles a Küldemény szállítását megtagadni és erről a Feladót értesíteni, és más szükséges intézkedéseket foganatosíthat a kockázatok elkerülése érdekében. A Szolgáltató bármikor jogosult biztonsági okokból a Küldemény átvételét, szállítását megtagadni. Ezekben az esetekben, és akkor is, ha az Ügyfél a fent írt előírásokat (tilalmak, korlátozások) megszegte, a Szolgáltató jogosult az így felmerült adminisztrációs, szállítási és kezelési költségekre, az Ügyfél pedig ezek megtérítésére köteles.

Az Ügyfél felel továbbá minden olyan, a Szolgáltatót vagy Geopost Hálózati tagot ért közvetlen és következményes kárért, amely a jelen ÁSZF 5.2 pontja alapján a Szolgáltatásból kizárt Küldemény kezelése, szállítása, raktározása során, vagy azért következett be, mert az Ügyfél nem tett eleget az ÁSZF 5.3 pontjában írt tájékoztatói kötelezettségének.

#### 5.4 A Küldemény felbontása és vizsgálata

A Szolgáltató és bármely Geopost Hálózati tag, amely az érintett Küldemény kezelésében, szállításában és raktározásában részt vesz, jogosult előzetes értesítés és felelősség nélkül az érintett Küldeményt felbontani és tartalmát megvizsgálni azért, hogy ellenőrizze nem tartalmaz veszélyes vagy olyan árut, amely nem alkalmas a Szolgáltató hálózatán belüli szállításra, valamint az érintett áruk alkalmasak a célszágba történő szállításra a Szolgáltató standardjai, és a vonatkozó hatósági, vám és jogszabályi előírások alapján, így különösen:

- a sérült Küldemény belső tartalmának megvédése érdekében;
- a Címzett vagy Feladó megállapítása érdekében, amennyiben ez más módon nem biztosítható;
- veszély fennállásának elkerülése, elhárítása érdekében, amennyiben a Küldemény tartalma a javakra, vagy személyekre ilyen veszéllyel járhat;
- jogszabályi vagy hatósági előírás teljesítése érdekében;
- annak megállapítása érdekében, hogy a Küldemény tartalmaz-e romlandó, vagy más, jelen ÁSZF szerinti tilalom vagy korlátozás alá eső árut.

A Szolgáltató és bármely Geopost Hálózati tag sem köteles ellenőrizni a Küldemények tartalmát, kivéve, ha erre jogszabály vagy hatóság kötelezi. Az Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Szolgáltató és bármely, a Szolgáltatással érintett Geopost Hálózati tag a Küldeményt röntgennel vizsgálja meghatározott jogszabályi keretek között.

Az Ügyfél kifejezetten lemond minden, a Szolgáltatóval és bármely Geopost Hálózati taggal szembeni olyan igényről, követelésről, amely a fenti Küldemény-felbontási, megvizsgálási eljárásból eredő késedelemből és/vagy sérülésből ered. Az Ügyfél köteles viselni a Szolgáltatót valamennyi, a felbontásból és vizsgálatból eredő, költségét és kiadását.

#### 5.5 A Küldemény visszaszállítása

Amennyiben a kézbesítés teljesítése leküzdhetetlen akadályba ütközik (pl. rossz címzés, ismeretlen Címzett, megközelíthetetlen kézbesítési hely; az átvétel Címzett általi megtagadása; COD-s Küldemény esetén a COD-díj megfizetésének elmaradása, ...) vagy a kézbesítési feltételek szerint vállalt számú szerződéses kézbesítési kísérlet megtörtént sikertelenül, a Szolgáltató jogosult a Küldeményt az Ügyfél részére visszaszállítani az alábbiak szerint (kivéve, ha a Kézbesítési szolgáltató - honlapján / [www.dpd.com](http://www.dpd.com) elérhető vagy e feltételek kérés esetén

<p>Service Provider via <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> or communicated upon request):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- In case of Parcel between European Union members: Immediately, without seeking any instructions from the Customer;</li> <li>- With payment of customs duty (when applicable): after 14 calendar days if payment of customs duty is not possible due to a lack of instructions and/or for other reasons.</li> </ul> <p>The Customer will reimburse the Service Provider for any costs and expenditure incurred through returning the Parcel.</p> <p><b>5.6 Disposal of parcels</b> In the event of insurmountable obstacles to carrying out delivery (see Section 5.5), including when the Parcel cannot be returned, the Service Provider will reserve the right, after any compulsory period of storage, to dispose of the goods in the following cases (unless stated differently in the Delivery Conditions available on the website of the Delivery Service Provider via <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- If the Service Provider or any other Geopost Network Member involved in the service is unable to seek instructions due to lack of information or if it is unable to identify the Customer and/or the Recipient. The Customer or the Recipient will be deemed to be unidentifiable if neither can be reached or identified within 30 calendar days;</li> <li>- If the goods in question are perishable; if the goods pose a hazard to people or property; or if this is required in compliance with an official order.</li> </ul> <p>The Customer will reimburse the Service Provider for any costs and expenditure incurred through their disposal.</p> <p><b>5.7 Destruction of parcels</b> If the preconditions set forth in Section 5.6 apply, unless stated differently in the Delivery Conditions available on the website of the Delivery Service Provider via <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> or communicated upon request, the Service Provider and any other Geopost Network Member involved in the service will reserve the right, after any compulsory period of storage, to destroy goods if they cannot be disposed of or sold and provided that doing so is not in violation of the Customer's interests as may be apparent to the Service Provider.</p> <p>If the Service Provider is unable to seek instructions due to lack of information or if it is unable to identify the Customer and/or the Recipient within 30 calendar days (see Section 5.6), the Service Provider will wait for an additional period of 30 calendar days. This additional period will not apply in the case of perishable goods, goods which pose a hazard to people or property, or in the event of an official order. The Customer will reimburse the Service Provider for any costs and expenditure incurred through their destruction.</p> <p><b>5.8 Customs clearance</b> Customs clearance is handled as follows, unless stated differently on the website of the respective Service Provider under <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>: if the Service include customs clearance or, if the Service Provider considers it necessary or suitable the Service Provider will ship out and process the customs formalities:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in its own name and on behalf of the Customer or the Recipient (depending on the Incoterm used) in the Sending Country and in the Delivery Country, as provided in the indirect customs representation,</li> <li>- in the name and on behalf of the Customer or the Recipient (depending on the incoterm used) in the Sending Country and</li> </ul>	<p>elküldésre kerülnek a Kérelmezőnek – Kézbesítési feltételei eltérően rendelkeznek:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- AZ EU tagállamai közötti Küldemény esetén: azonnal, az Ügyfél utasításai bevétele nélkül;</li> <li>- vám fizetése esetén (ha felmerül): 14 nap elteltével, ha a vám megfizetése nem lehetséges erre vonatkozó utasítások vagy egyéb okok hiányában.</li> </ul> <p>Az Ügyfél köteles a Szolgáltatónak megfizetni a visszaszállítás valamennyi költségét.</p> <p><b>5.6 A Küldemény értékesítése</b> Amennyiben a kézbesítés teljesítése leküzdhetetlen akadályba ütközik (lásd 5.5), beleértve azt az esetet is, ha a Küldemény nem szállítható vissza, a Szolgáltató jogosult a Küldeményt értékesíteni az alábbi esetekben (kivéve ha a Kézbesítési szolgáltató – honlapján / <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> elérhető vagy e feltételek kérés esetén elküldésre kerülnek a Kérelmezőnek – Kézbesítési feltételei eltérően rendelkeznek), bármilyen kötelező tárolási idő elteltével:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Amennyiben a Szolgáltató vagy bármely, a Szolgáltatásban érintett Geopost Hálózati tag nem kap megfelelő utasítást információ hiányában vagy az Ügyfél és / vagy a Címzett nem beazonosítható. Az Ügyfél és / vagy a Címzett akkor tekinthető nem beazonosíthatónak, ha 30 naptári napon belül sem elérni, sem beazonosítani nem lehetséges őket;</li> <li>- Amennyiben az érintett Küldemény tartalma romlandó; vagy veszélyt jelent más személyekre vagy vagyontárgyakra; vagy ezt hatósági kötelezés előírja. Az Ügyfél köteles a Szolgáltatónak megfizetni a Szolgáltató őrzéssel felmerült valamennyi költségét.</li> </ul> <p><b>5.7 A Küldemény megsemmisítése</b> Az 5.6 pontban meghatározottakra is figyelemmel (kivéve, ha a Kézbesítési szolgáltató honlapján elérhető (<a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>) Kézbesítési feltételek, vagy amelyeket a Szolgáltató igény esetén elküld a Kérelmezőnek eltérően rendelkeznek), amennyiben a Küldemény nem vehető őrzésbe vagy nem értékesíthető, a Szolgáltató vagy bármely, a Szolgáltatásban érintett Geopost Hálózati tag jogosult a Küldemény tartalmát megsemmisíteni, bármilyen kötelező tárolási idő elteltével. A megsemmisítés nem tekinthető az Ügyfél érdekei megsértésének.</p> <p>Amennyiben a Szolgáltató nem kap megfelelő utasítást információ hiányában vagy az Ügyfél és / vagy a Címzett nem beazonosítható 30 nap alatt (lásd fent 5.6), a Szolgáltató további 30 naptári napig vár. Ez a plusz 30 naptári napos időtartam nem alkalmazható, amennyiben az érintett Küldemény tartalma romlandó; vagy veszélyt jelent más személyekre vagy vagyontárgyakra; vagy ezt hatósági kötelezés előírja. Az Ügyfél köteles a Szolgáltatónak megfizetni a Szolgáltató megsemmisítéssel felmerült valamennyi költségét.</p> <p><b>5.8 Vámkezelés</b> A vámkezelési eljárás az alábbiak szerint történik, kivéve, ha az Érintett szolgáltató honlapján eltérő szabályok találhatóak (<a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>): Ha a szolgáltatás vámkezelést is tartalmaz, vagy a Szolgáltató azt szükségesnek vagy megfelelőnek tartja, akkor a Szolgáltató jogosult lefolytatni a vámkezelést, az ahhoz kapcsolódó formalitásokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a saját nevében, de az Ügyfél vagy Címzett javára (az alkalmazott Incoterm-paritásnak megfelelően) a Feladási hely és a kézbesítési hely országában, ahogy a közvetett képviselési megbízás rendelkezik;</li> <li>- az Ügyfél vagy a Címzett nevében (az alkalmazott Incoterm-paritásnak megfelelően) a Feladási hely és a</li> </ul>
---	--

<p>in the Delivery Country, as provided in the direct customs representation. The Service Provider is entitled to appoint and be substituted any third party agent of its choice.</p> <p>Unless otherwise specially agreed, the Parcel can be shipped by the Customer only under DAP or eDAP Incoterm.</p> <p>Under DAP or eDAP Incoterm, the Service Provider must be appointed and empowered by:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the Customer, to carry out the acts and customs formalities in the exporting country, under the customs legislation that applied in the exporting country,</li> <li>- the Recipient, to carry out the acts and customs formalities in the importing country, under the customs legislation that applied in the importing country.</li> </ul> <p>Without being empowered, the Service Provider shall be entitled to suspend the customs clearance.</p> <p>Under DAP Incoterm, the Customer may directly inform the Recipient of the requirement to appoint the Service Provider to provide the customs clearance. Under eDAP Incoterm, the Customer undertakes to obtain from the Recipient of the Parcels a mandate of empowerment allowing the Service Provider to carry out the acts and customs formalities, in the importing country, on behalf of the Recipient.</p> <p>Moreover, in case of direct customs representation, such representation must be expressly specified in the mandate of empowerment of the Service Provider, as well as the exclusive customs liability of the Recipient.</p> <p>The Service Provider will charge additional fees for such services according to section 7.3 and may request an advance in accordance with section 7.4, it being agreed that the Service Provider shall be entitled to suspend all customs clearance actions until this advance is paid by the Customer or the Recipient (depending on the Incoterm used).</p> <p>It is the Customer's liability and undertaking to abide by any and all relevant laws, rules and regulations in all countries concerned when a Parcel crosses borders.</p> <p>The Customer shall be liable and must hold the Service Provider harmless against any and all consequences of the Customer not complying with the relevant customs, law, rules and regulations.</p> <p>Under eDAP Incoterm, the Customer undertakes to bear the risks and costs relating to the acts and customs formalities carried out by the Service Provider in the importing country on behalf of the Recipient, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the customs debt defined in article 2.1 as all import duties and all related import taxes calculated under the Customs and tax legislation in force in the importing country,</li> <li>- all penalties and late payments interests relating the customs debt and notified by the customs authority in the importing country.</li> </ul>	<p>kézbeseítési hely országában, ahogy a közvetlen képviseleti megbízás rendelkezik. A Szolgáltató jogosult a vámkezeléssel harmadik személyt megbízni.</p> <p>Hacsak a Felek másképpen nem állapodtak meg, a Küldemény kizárólag DAP vagy eDAP paritás alkalmazásával szállítható.</p> <p>A DAP vagy eDAP paritás alapján a Szolgáltatónak felhatalmazást kell kapnia:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az Ügyfőtől arra, hogy az export országban érvényes jogszabályok alapján az export-országban a vámkezeléseket lefolytassa,</li> <li>- a Címzettől arra, hogy az import országban érvényes jogszabályok alapján az import-országban a vámkezeléseket lefolytassa.</li> </ul> <p>A felhatalmazás hiányában a Szolgáltató jogosult felfüggeszteni a vámkezelési eljárást.</p> <p>A DAP paritás alapján az Ügyfél közvetlenül tájékoztathatja a Címzettet arról, hogy fel kell hatalmaznia / meg kell bízni a Szolgáltatót a vámkezelés lefolytatásával. Az eDAP paritás alapján az Ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy beszerzi a Küldemény Címzettjétől az import országban lefolytatandó vámkezelési eljárásokra vonatkozó felhatalmazást / megbízást.</p> <p>Közvetlen vámkezelési képviselet esetén a Szolgáltatónak adott megbízásban a képviselet terjedelmét, és a Címzett kizárólagos felelősségét a vámok vonatkozásában egyértelműen meg kell határozni.</p> <p>A Szolgáltató a vámkezelési eljárásban közreműködésért külön díjazásra jogosult a 7.3. pontnak megfelelően, és kérheti a 7.4. pontnak megfelelően a díj előzetes megfizetését. A díj Ügyfél vagy Címzett általi (az alkalmazott Incoterm-paritásnak megfelelően) előzetes megfizetéséig a Szolgáltató jogosult valamennyi vámkezelési intézkedést felfüggeszteni.</p> <p>Az Ügyfél felelős azért, hogy határokon átlépő Küldemény-szállítás esetén a vonatkozó jogszabályi, hatósági kötelezéseknek megfelelő vámkezelést biztosítsa.</p> <p>Az Ügyfél felelős minden olyan kárért, igényért, amely a Szolgáltatónál azért merül fel, mert az Ügyfél nem teljesítette a vonatkozó jogszabályokat, vám- és egyéb hatósági előírásokat.</p> <p>Az eDAP paritás alapján az Ügyfél köteles viselni valamennyi kockázatot és költséget, amely a Szolgáltató által a Címzett nevében az import-országban nyújtott vámkezelési eljárással összefüggésben felmerül, így különösen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a 2.1. pontban meghatározott vám költségeket, mint amelyek import vám- és adó költségeként az import-ország vám- és adószabályai alapján meghatározásra kerültek;</li> <li>- minden bírságot és késedelmi kamatot, amelyek a vámtartozásból erednek, és az import ország adó/vámhatóságai kiszabtak.</li> </ul>
<p><b>6. Services of the Service Provider</b> <b>6.1 Selection of the Service Provider Service by Customer</b> The Customer shall select one of the following Services:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "CLASSIC EUROPE"</li> <li>- "CLASSIC SHOP"</li> </ul> <p>The selected Service will be indicated on the Transportation Document.</p>	<p><b>6. A Szolgáltató által nyújtott Szolgáltatások</b> <b>6.1 Az Ügyfél által választható Szolgáltatások</b> Az Ügyfél az alább felsorolt szolgáltatások közül választhat Küldeményként kizárólag egyet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "CLASSIC EUROPE"</li> <li>- "CLASSIC SHOP"</li> </ul> <p>A kiválasztott Szolgáltatás a szállítási okmányon feltüntetésre kerül.</p>

<p>The respective features, Services and options related to any of the "CLASSIC EUROPE" and "CLASSIC SHOP" Services are published on the website of the Service Provider (which can be found at <a href="#">ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</a>) or communicated upon request.</p> <p>The Customer must also indicate on the Transportation Document:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- In case of CLASSIC EUROPE Service: the name and address of the Recipient.</li> <li>- In case of "CLASSIC SHOP Service: the name of the Recipient and the name and address of the Pickup Parcel Shop where the Parcel must be delivered.</li> </ul> <p>Should the Customer intend to request special services and/or send Parcels containing goods subject to the limitations and exclusions listed in 5.2 above, the Customer must contact the Service Provider for information and, as the case may be, prior and written agreement prior to making any such Parcel.</p> <p><b>6.2 Receipt of Parcel</b></p> <p>When receiving Parcels with Transportation Document attached, the Service Provider will scan the Parcel. This will produce a Scan Record as evidence of receipt of the Parcel. If so required under certain regulations in particular countries, the Service Provider may sign a document in accordance with the local regulations acknowledging receipt of the Parcel and providing evidence that a Contract has been concluded between the Provider and the Customer, but neither the Scan Record nor the document shall be evidence of the condition or correctness of a declared nature, quantity or weight of the Parcel at the time it is received by the Service Provider.</p> <p><b>6.3 Delivery and excluded areas</b></p> <p>Delivery areas and excluded areas (places and postcodes) are defined for the CLASSIC EUROPE" and CLASSIC SHOP Services and can be viewed on the website of the Service Provider at <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> / <a href="#">ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</a> or communicated upon request. Customer must check this before preparing any Parcel and take all necessary information measures vis-à-vis the intended Recipient. If the Service selected by the Customer is not available for a specific delivery area, the Parcel will be returned to the Customer at the Customer's entire costs and the Service Provider shall not be liable therefore in any manner.</p> <p><b>6.4 Transit</b></p> <p>Transit shall commence when the Parcel is handed to the Service Provider whether at the point of collection or at the Service Provider's premises. The Service Provider is entitled to convey a Parcel by any means of conveyance and by any route whatsoever.</p> <p>As specified on the Delivery Service Provider website in the Delivery Conditions Transit shall end (unless otherwise previously determined):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- when the Parcel is offered for delivery in accordance with Section 6.5 within Delivery Service Provider's delivery hours</li> <li>- or when the Parcel is held by the Delivery Service Provider after the latest attempt of delivery as specified in the Delivery Conditions: <ul style="list-style-type: none"> <li>o "to await further instruction" and such instructions are not given</li> <li>o or "to be kept until called for", and if the Parcel is not</li> </ul> </li> </ul>	<p>A "CLASSIC EUROPE" és a "CLASSIC SHOP" Szolgáltatás tartalma, és a választható kiegészítő szolgáltatások a Szolgáltató honlapján megtalálhatóak (<a href="#">ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</a>) vagy erre irányuló igény esetén elküldésre kerülnek.</p> <p>Az Ügyfél köteles a szállítási okmányon feltüntetni az alábbiakat:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- CLASSIC EUROPE Szolgáltatás esetén a Címzett pontos nevét és címét.</li> <li>- CLASSIC SHOP szolgáltatás esetén a Címzett pontos nevét, és a Csomagpont pontos nevét és címét, ahol a Küldeményt kézbesíteni kell.</li> </ul> <p>Amennyiben az Ügyfél kiegészítő szolgáltatásokat kíván igénybe venni, vagy a jelen ÁSZF 5.2 pontjában meghatározott tilalom, korlátozás alá eső árut kíván feladni, köteles az Ügyfél előzetesen kapcsolatba lépni a Szolgáltatóval, és külön előzetesen, írásban megállapodni a feltételekről.</p> <p><b>6.2 A Küldemény átvétele</b></p> <p>Szállítási okmánnyal ellátott Küldemény esetén a Küldemény átvételekor a Szolgáltató (futár) beszkeneli a Küldeményt. Erről egy Szken Feljegyzés készül, amely a Küldemény átvételét bizonyítja.</p> <p>Amennyiben adott országok jogi előírásai ezt megkívánják, a Szolgáltató (futár) az Ügyfél által előzetesen előkészített írásbeli átvételi elismervényen is köteles az átvételt igazolni (ezzel a Szolgáltató és Ügyfél között megkötött szerződés tényét igazolni), de sem a Szken Feljegyzés, sem az Ügyfél által előkészített átvételi elismervény nem bizonyítja a Küldemény Szolgáltató általi átvétel pillanatában meglévő, Ügyfél által kijelentett állapotát, természetének, mennyiségének vagy súlyának megfelelőségét.</p> <p><b>6.3. A Kézbesítés és a Szolgáltatásból kizárt területek</b></p> <p>A kézbesítési helyek, és Szolgáltatásból kizárt területek (helységek, irányítószámok) pontosan meghatározásra kerülnek a Szolgáltató által mind a CLASSIC EUROPE, mind a CLASSIC SHOP-szolgáltatás esetén, és ezek megtekinthetők a Szolgáltató honlapján (<a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> / <a href="#">ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</a> vagy kérés esetén ezek közlésre kerülnek). Az Ügyfél köteles megrendelés előtt ezeket az adatokat ellenőrizni és minden szükséges intézkedést megtenni a potenciális Címzett vonatkozásában is. Amennyiben a választott szolgáltatás nem áll rendelkezésre a megjelölt kézbesítési címen, a Küldemény visszaküldésre kerül a Feladónak, és az Ügyfél köteles viselni a visszaszállítás valamennyi költségét, és a Szolgáltató nem tehető felelőssé e körben.</p> <p><b>6.4 Szállítás</b></p> <p>A Szállítás akkor kezdődik, amikor a Küldemény a Szolgáltatónak átadásra kerül akár a Feladó által megadott helyen, akár a Szolgáltató üzletében (székhely, fióktelep, telephely). A Szolgáltató a Küldeményt bármilyen áruszállításra alkalmas eszközzel és útvonalon jogosult szállítani.</p> <p>A Szállítás akkor ér véget (kivéve, ha előzetesen másként került meghatározásra),</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ha a Küldemény kézbesítésre felajánlásra került a 6.5 pontnak megfelelően a Kézbesítési szolgáltató napi kézbesítési időszakán belül, vagy</li> <li>- amikor a Küldemény a kézbesítés megkísérlését követően kiszolgáltatása érdekében rendelkezésre áll; azzal, hogy a szállítást befejezettnek kell tekinteni, amennyiben a Kézbesítési szolgáltató a Küldeményt „további rendelkezésig” vagy „Szolgáltatónál maradó”-ként vagy egyéb hasonló rendelkezéssel tartja magánál, de ilyen rendelkezés nem történik</li> </ul>
---	--



<p>called for within a reasonable time.</p> <p>After the end of the Transit, the Service Provider shall store such Parcel at the Customer's sole risk and return or dispose it in accordance with Section 5.</p> <p>The Service Provider does not accept any liability whatsoever for any claim relating to the seizure or detention of Parcels thereof, or of any goods in the course of Transit by customs or other government authorities.</p> <p><b>6.5 Principles of delivery</b></p> <p>Parcels will be delivered as follows, depending on the Service:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- CLASSIC EUROPE,</li> <li>- CLASSIC SHOP,</li> </ul> <p>on working days (Monday to Friday) following pick-up in each case. Delivery for the CLASSIC EUROPE and CLASSIC SHOP Services can take place on Saturday depending on the Delivery Country (this information can be found in the Delivery Conditions of the Delivery Service Provider available at its website at <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> or communicated upon request if the website is not available.</p> <p>The Lead time and delivery time presented by the Service Provider are indicative.</p> <p>The CLASSIC EUROPE Service includes the Predict service, without additional charge, which enables the Recipient to become aware of the expected delivery date and timeframe defined per Delivery Country as described on the website of the Service Provider at <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>. The Predict service can only be activated if the Customer provides the Service Provider with the Recipient's email address and/or phone number.</p> <p>The Service Provider may also offer the Customer an access to an API enabling the Customer to display the Lead Time in the end customers' purchase/order tunnels.</p> <p>Where applicable, the use of such API shall be made in accordance with the technical specifications and any terms and conditions provided by the Service Provider.</p> <p>All Services allow the Customer and Recipient to monitor the Transit of the Parcel using the track and trace function on the Service Provider's website (which can be found at <a href="#">Tracking - DPD</a>).</p> <p>For CLASSIC EUROPE Service, redeliveries and new delivery attempts are carried out up to the related contractual number of new attempts or maximum deadline for redeliveries as described in the Delivery Conditions of the Delivery Service Provider which are available in its website (via <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>) or communicated upon request if the website is not available.</p> <p><b>6.6 Handover of the Parcel</b></p> <p>Except in case of Delivery in a Safe Place, the Service Provider could require the Recipient of a Parcel to be of Legal Age, if required in the Sending and Delivery Countries, and to sign an ESCD or any other required instruments, or providing a PIN code as proof of delivery of the Parcel. The Customer and the Recipient accept the confirmation of receipt of the Parcel with the use of electronic device and is not entitled to any claims related to the confirmation of delivery of the Parcel with the use of electronic device. Any</p>	<p>vagy a Küldemény ésszerű időn belül elszállításra, átvételre nem kerül.</p> <p>A Szállítást követően a Szolgáltató az Ügyfél kockázatára tárolja a fenti Küldeményt és az 5. pontnak megfelelően visszaszállítja vagy kezeli.</p> <p>A Szolgáltató kizárja felelősségét a Küldemény ezzel összefüggő akadályoztatásból, lefoglalásból, vagy visszatartásból eredő károkért, valamint a vám- és egyéb hatósági eljárások miatti károkért.</p> <p><b>6.5 A Küldemény kézbesítésének szabályai</b></p> <p>A Küldemények az alábbiak szerint kerülnek kézbesítésre munkanapokon hétfőtől péntekig, függően a választott szolgáltatási formától:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- CLASSIC EUROPE,</li> <li>- CLASSIC SHOP.</li> </ul> <p>A CLASSIC EUROPE és CLASSIC SHOP szolgáltatással feladott Küldemények kézbesítésére sor kerülhet szombaton is, amennyiben a Kézbesítési országban ilyen működik (erre vonatkozóan a Kézbesítési szolgáltató honlapján, a <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> lehet tájékozódni, ha ez nem elérhető, akkor ezekről a Kézbesítési szolgáltató tájékoztatást ad).</p> <p>A közzétett vagy Szolgáltató által közzétett irányadó szállítási határidő tájékoztató jellegű, nem jelent időgaranciát.</p> <p>A CLASSIC EUROPE szolgáltatás magában foglalja a Predict-küldönyszolgáltatást is külön díjazás nélkül. A Predict lehetőséget nyújt az Ügyfélnek arra, hogy megismerje a tervezett kézbesítési dátumot, és azt a kézbesítési napi időkeretet, amely a Kézbesítési országban irányadó (szintén a Szolgáltató honlapján, a <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a> lehet tájékozódni eziránt). A Predict-küldönyszolgáltatás kizárólag akkor működik, ha az Ügyfél megadta a Címzett e-mail címét és/vagy mobiltelefon-számát.</p> <p>A Szolgáltató hozzáférést biztosíthat az Ügyfélnek ún. API-hoz annak biztosítása érdekében, hogy az Ügyfél az Irányadó szállítási határidőket fel tudja tüntetni a végső vásárlók (fogyasztók) vásárlási / megrendelési folyamatainál.</p> <p>Amikor alkalmazandó, ilyen API használata a Szolgáltató szabályainak (különösen ÁSZF) és az általa támasztott technikai specifikációknak megfelelően vezethető be.</p> <p>Valamennyi szolgáltatás biztosítja az Ügyfél és a Címzett számára a szállítási folyamat ellenőrzését a Szolgáltató honlapján elérhető ún. track and trace (Útvonal és nyomon követés) felület <a href="#">Tracking - DPD</a> használatával.</p> <p>A CLASSIC EUROPE szolgáltatás esetében az újraszállítások és az új kézbesítési kísérletek az új kísérletek szerződésben meghatározott számáig vagy az újraszállítások maximális határidejéig történnek a Kézbesítési szolgáltató szállítási feltételeiben leírtak szerint, amelyek elérhetők a weboldalon (<a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>-n keresztül), vagy kérésre közölhető, ha a weboldal nem érhető el.</p> <p><b>6.6 A Küldemény kiszolgáltatása</b></p> <p>A Biztonságos helyen történő kézbesítés esetét kivéve, a szolgáltató megkövetelheti a Címzettől, hogy cselekvőképes legyen, amennyiben a Feladási vagy Kézbesítési országok jogszabályai ezt előírják, és a Címzett köteles a Küldemény átvételét az ESCD készülék felületén, vagy más erre rendszeresített eszközön aláírásával, vagy PIN-kód megadásával igazolni, amely a Küldemény tártivevényeként szolgál. Az Ügyfél és a Címzett az elektronikus adat rögzítő használatával elfogadja a Küldemény átvételét, és az elektronikus adattároló</p>
--	---

<p>record of the Recipient's signature or of a PIN code obtained by the Delivery Service Provider shall be conclusive evidence of the delivery of the Parcel. In case of Delivery in a Safe Place, the Delivery Scan Record shall be evidence of delivery of the Parcel."</p> <p>The Parcel is handed over to the Recipient or another person who is located at the exact deliverable Recipient address, whereby the Delivery Service Provider is not obliged to assess whether this person is actually entitled to receive the Parcel; the Delivery Service Provider may request specific information or evidences at the time of delivery as indicated in the Delivery Conditions on the website of the Delivery Service Provider.</p> <p>For CLASSIC EUROPE Service, if delivery must be made principally or alternatively to a Neighbor, a Safe Place or a Different Address, the Delivery Service Provider is not further obliged to assess whether the Recipient at this alternative place or address is duly entitled to receive the Parcel and such person shall be deemed as such.</p> <p>When the Parcel is delivered to hotels, hospitals, universities, government offices or installations, or other facilities where there is a mail room or central receiving area, the Parcel may be delivered to the mail room or central receiving area, unless otherwise authorized and agreed by the Service Provider until shipment of the Parcel.</p> <p><b>6.7 Cash-on delivery Parcels</b></p> <p>Depending on the Delivery Country and on the Delivery Conditions of the Delivery Service Provider which are available in its website (via <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>) or communicated upon request if the website is not available, cash-on-delivery Parcels are delivered exclusively against payment of the price of the goods and any other duties and taxes where applicable.</p> <p>The conditions of delivery and conditions of payment are precisely described in the Delivery Conditions of the Delivery Service Provider which are available in its website (via <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>) or communicated upon request if the website is not available.</p> <p>The Customer must indicate its bank account number and provide the Service Provider with all requested documents before the delivery at the latest. Upon successful delivery, the amount collected from the Recipient will be transferred to the bank account of the Customer as soon as practicable according to the Delivery Conditions. The transfer will be made with reference to the Parcel label number [or the Transportation Document number] and, if known, the intended purpose.</p> <p><b>6.8 Returns</b></p> <p>The conditions and terms of the returns of Parcels upon Consignee's decision are described in the Delivery Conditions of the Delivery Service Provider which are available in its website (via <a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>) or communicated upon request.</p> <p>Returns are available for a fee to be charged to the Customer.</p> <p><b>7. Pricing and Payment</b> <b>7.1 Services price</b></p> <p>The amount of charges will be agreed between the Service Provider and the Customer based on and applying Service Provider's standard price list in force available on the website of the Service Provider (which can be found at ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD) or communicated by the Service Provider to the Customer upon request or based on the price list specifically agreed between the Customer and the Service Provider. Price calculations and quotations</p>	<p>használásával a Küldemény-átvétellel kapcsolatos igényeiről mind a Feladó, mind a Címzett lemond. Az Ügyfél aláírását tartalmazó bármely elektronikus adat vagy PIN-kód a Küldemény kézbesítésének döntő bizonyítékeként szolgál. A Biztonságos helyen történő kézbesítés esetében a kézbesítési scan minősül a Küldemény kézbesítésének.</p> <p>A Küldemény a Címzettnek vagy a kézbesítési címen tartózkodó más személynek adható át azzal, hogy a Kézbesítési szolgáltató nem köteles vizsgálni, hogy ez a személy jogosult-e a Küldemény átvételére. A Kézbesítési szolgáltató a honlapján közzétett Kézbesítési feltételeknek megfelelően a kézbesítéskor speciális információkat, vagy egyéb igazolásokat kérhet a kézbesítés előtt.</p> <p>CLASSIC EUROPE szolgáltatás esetén, amennyiben a Küldeményt meghatalmazottnak, szomszédnak, Biztonságos Helyre, vagy Harmadik címre kell kézbesíteni, a Kézbesítési szolgáltató nem köteles vizsgálni, hogy az alternatív címen az átvevő személy jogosult-e a Küldemény átvételére és az ilyen személyt jogosult átvevőnek kell tekinteni.</p> <p>Amennyiben a Küldemény kézbesítésére szállodában, diák vagy egyéb szálláshelyen, egyetemen, hivatalban, irodaházban, vagy más hasonló helyen kerül sor, ahol postázó vagy központi átvevő hely (pl. recepció) működik, a Küldeményt jogosult a Szolgáltató a postázó vagy központi átvevő helyen kézbesíteni, kivéve azt az esetet, ha írásban előzetesen az Ügyfél másban állapodott meg a Szolgáltatóval.</p> <p><b>6.7 Utánvételes Küldemények</b></p> <p>A Kézbesítési országtól és a Kézbesítési Szolgáltató Szállítási Feltételeitől függően, amelyek elérhetők a weboldalán (<a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>-n keresztül), vagy kérésre közölhetők, ha a weboldal nem érhető el, az utánvétes Csomagokat kizárólag az áruk árának és adott esetben egyéb illetékeknek és adóknak a megfizetése ellenében kézbesíti a Szolgáltató.</p> <p>A szállítási és fizetési feltételeket a Kézbesítési szolgáltató szállítási feltételei pontosan tartalmazzák, amelyek elérhetők a weboldalán (<a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>-n keresztül), vagy kérésre közölhetők, ha a weboldal nem érhető el.</p> <p>Az Ügyfél köteles megadni bankszámlaszámát, és valamennyi szükséges dokumentumot a kézbesítést megelőzően. Ha a kézbesítés sikeres volt (az utánvét-összeg megfizetésre került), a beszedett utánvét összegét a Szolgáltató az Ügyfél bankszámlájára utalja át a megvalósítható időn belül figyelemmel a Kézbesítési feltételekre. Az átutalás közleményrovatában feltüntetésre kerül a Küldemény címke-száma vagy a szállítási okmány száma és amennyiben ismert, a jogcím.</p> <p><b>6.8 Visszaszállítási szolgáltatás</b></p> <p>A Küldemények Címzett döntése alapján történő visszaküldésének feltételeit a Kézbesítési Szolgáltató Szállítási Feltételei tartalmazzák, amelyek elérhetők a Kézbesítési Szolgáltató honlapján (<a href="http://www.dpd.com">www.dpd.com</a>-n keresztül), vagy kérésre közlik.</p> <p>A visszaküldés szolgáltatás az Ügyfélnek felszámított díj ellenében áll rendelkezésre.</p>
<p><b>7.1 Services price</b></p> <p>The amount of charges will be agreed between the Service Provider and the Customer based on and applying Service Provider's standard price list in force available on the website of the Service Provider (which can be found at ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD) or communicated by the Service Provider to the Customer upon request or based on the price list specifically agreed between the Customer and the Service Provider. Price calculations and quotations</p>	<p><b>7. Díjfizetés</b> <b>7.1 A díjfizetés általános szabályai</b></p> <p>A Küldeményhez kapcsolódó szolgáltatás(ok) díjai a Szolgáltató és az Ügyfél között létrejött megállapodásnak megfelelően a DPD adott Küldemény szállításának megkezdésekor hatályos és a Szolgáltató honlapján (ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD) közzétett, vagy az Ügyfél megkeresése alapján Szolgáltató által közölt standard Díjszabásnak, vagy a Felek egyedi szerződésében meghatározott díjaknak megfelelően kerülnek</p>

made by the Service Provider will be based on the quantity information supplied by the Customer and these Conditions. Regardless of the application of the article 5.4, the Service Provider reserves the right to amend prices if information provided by the Customer is incorrect, in particular in case of improper weight calculation and/or size calculation by the Customer.

In the absence of an individual agreement, the Service Provider's standard price list shall apply. The prices valid on the day of receipt of the Parcel apply. For cases in which the weight determines the price, the weight established by the Service Provider at the shipping depot is taken as the basis for calculating the price.

### 7.2 Surcharges

Where applicable, the Service Provider reserves its right to invoice the Customer, at the level published on the website of the Service Provider which are available in its website (which can be found at ÁSZF | Általános szerződési feltételek » DPD) or communicated by the Service Provider to the Customer upon request, the following surcharges including but not limited to:

- Express surcharge
- fuel surcharge,
- road toll,
- PEAK surcharge,
- security surcharge,
- returned parcels' surcharge
- in the absence of any or inadequate packaging or labeling of the Parcel,
- oversized and/or overweight Parcels,
- other surcharges in accordance with the Conditions which can be found at ÁSZF | Általános szerződési feltételek » DPD) or communicated by the Service Provider to the Customer upon request.

### 7.3 Charges, Taxes, and fees

The Customer is liable for transport fees, costs, expenses, taxes, duties, general average deposits or contributions and other charges and has to reimburse the Service Provider for them. This also applies if they are to be paid by the Recipient or if they are caused by that party, and if these amounts are not paid by the Recipient to the Service Provider upon the first request for payment.

(a) The Service Provider's charges for transportation and other services shall be payable by the Customer; however, the Service Provider shall also have the right to demand and obtain payment from the Sender (if different from the Customer) or the Recipient, or from any other person who may be liable to pay the charges.

(b) Payment of Service Provider's charges is due no later than the date specified on Service Provider's invoice/statement or such other period as may be expressly agreed with the Customer in writing by an executive director of the Service Provider. If any payment under the Contract is overdue then, without prejudice to Service Provider's other rights and remedies, the Customer shall pay (whether before or after judgment) interest on the overdue amount at the rate specified in the Service Provider's standard price list available on the website of the Service Provider (which can be found at ÁSZF | Általános szerződési feltételek » DPD) or communicated upon request, such interest will accrue on a daily basis, from the due date for payment until payment is made in full.

(c) The Service Provider reserves the right to charge the higher of (i) Volumetric Weight; or (ii) real weight for all Parcels.

(d) A claim or counterclaim by the Customer shall not be made the reason for deferring or withholding payment or

alkalmazásra. A díjak kalkulációjára, árajánlat adására az Ügyfél által előzetesen megadott Küldemény-mennyiség és jelen ÁSZF alapján kerül sor. A Szolgáltató jogosult a díjakat egyoldalúan módosítani (az ÁSZF 5.4. pontjában írtak alkalmazását mellőzve), amennyiben az Ügyfél által közölt információ nem megfelelő, különösen, ha az a súly- és/vagy méret-meghatározást érinti.

A díjra vonatkozó egyedi szerződés hiányában a Szolgáltató honlapon közzétett standard díjszabása irányadó. A díjak érvényessége a szállítás megkezdéséhez kötődik. Amennyiben a Szolgáltatás díja a Küldemény súlyához kötődik, a Szolgáltató telephelyén Szolgáltató által mért súly minősül a díjszámítás alapjának.

### 7.2 Felárak (pótdíjak)

A Szolgáltató fenntartja a jogot arra, hogy a Szolgáltató honlapján (ÁSZF | Általános szerződési feltételek » DPD) közzétett, vagy az Ügyfél megkeresése alapján Szolgáltató által közölt) szinteket és feltételeket figyelembe véve az alábbi felárakat (pótdíjakat) számlázza ki az Ügyfél felé:

- Express felár,
- üzemanyag-felár,
- útdíj,
- PEAK felár,
- ellenőrzési / biztonsági felár,
- visszárus Küldemény visszakézbetési díja,
- a Küldemény nem megfelelő csomagolása vagy címkézése esetén,
- Túlméretes vagy súlyhatárt meghaladó Küldemények,
- a Szolgáltató honlapján (ÁSZF | Általános szerződési feltételek » DPD) közzétett, vagy az Ügyfél megkeresése alapján Szolgáltató által közölt) egyéb pótdíjak.

### 7.3 Adók, illetékek, díjak, egyéb költségek

Az Ügyfél köteles előlegezni és viselni valamennyi, a szállítás során és azzal összefüggően felmerülő szállítási költséget, adót, vámot, illetéket, őrzési- és egyéb díjat, ezeket felmerülés esetén megtéríteni Szolgáltatónak. Ezt a szabályt megfelelően alkalmazni kell, amennyiben a fent felsorolt költségeket a Címzettnek kell fizetni, vagy harmadik személy okozta ezeket, és ezeket a költségeket a Szolgáltató első felhívása ellenére a Címzett nem fizette meg.

(a) A Küldemény szállítási díját és az egyéb szolgáltatások díját az Ügyfél köteles fizetni, ugyanakkor a Szolgáltató jogosult követelni és beszédni a díjat a Feladótól (amennyiben az Ügyféltől különböző személy) vagy a Címzettől, vagy bármely más olyan személytől, aki a díj megfizetéséért felelősséggel tartozik.

b) A Szolgáltató díjainak megfizetése legkésőbb a Szolgáltató számláján/kimutatásán feltüntetett időpontig vagy bármely más olyan időszakig esedékes, amelyben a Szolgáltató ügyvezető igazgatója az Ügyféllel írásban kifejezetten megállapodik. Amennyiben a Szerződés szerinti bármely fizetés késedelmes, úgy – a Szolgáltató egyéb jogainak és jogorvoslati lehetőségeinek sérelme nélkül – az Ügyfél köteles (akár az ítélet meghozatalát megelőzően, akár azt követően) kamatot fizetni a késedelmes összeg után a Szolgáltató honlapján elérhető (ÁSZF | Általános szerződési feltételek » DPD) oldalon található) vagy kérésre közölt szokásos árlistájában meghatározott mérték szerint, Ez a kamat naponta halmozódik fel, a fizetés esedékességének napjától a teljes kifizetésig.

(c) A Szolgáltató jogosult választása szerint a térfogat alapú súly vagy saját súly alapján (amelyik nagyobb) a díjat meghatározni.

(d) Az Ügyfél nem jogosult követeléssel vagy ellenköveteléssel élni a Szolgáltatóval szemben arra

<p>monies payable, or for refusing to reimburse liabilities incurred by the Service Provider.</p> <p>(e) The Service Provider shall be entitled at any time and from time to time to increase Service Provider's charges for transportation or other services by giving to the Customer not less than 30 days prior written notice to accord with increases in relevant costs of Service Provider's business including but not limited to, fuel, congestion charges, license fees, postal fees and labor.</p> <p>(f) All amounts payable by the Customer may be subject to Value Added Tax which shall be charged at the applicable rate.</p> <p>(g) In the event that the Service Provider pays or agrees to pay to any third party any duty and/or taxes and/or levy in respect of any Customer's goods:</p> <p>(i) the Service Provider shall do so on the sole basis that in doing so it is acting as the Customer's fully authorized agent;</p> <p>(ii) whether or not delivery of the goods is made to the Consignee's address, immediately upon receipt of Service Provider's duty invoice in respect of such duty and/or tax and/or levy the Customer shall settle such duty invoice in full;</p> <p>(iii) in the event of the Customer failing to comply strictly with sub-section 7.3 (g)(ii) above, the Service Provider shall be at full liberty to deal with the goods based on its lien on the goods.</p> <p>(h) The Customer shall pay to the Service Provider any duties, taxes, levies, customs assessments, fines or other penalties and unusual costs, claims and expenses (including administrative costs) incurred by the Service Provider as a result of it conveying the goods.</p> <p>(i) The Customer must notify the Service Provider about any query in relation to any invoice from the Service Provider within 14 calendar days of the invoice date and confirm that query to the Service Provider by notice in writing within 28 calendar days of the invoice date. If the Customer does not do this, the Service Provider will not be liable (whether in contract, tort, negligence or otherwise and howsoever arising) for any error in the invoice nor shall the Service Provider be required to re-pay any sums paid by the Customer unless the Customer can prove that:</p> <p>(i) it was not reasonably possible for the Customer to notify the Service Provider of the query, or confirm it in writing, within the time set above; and</p> <p>(ii) the notification or confirmation was made at the first reasonable opportunity and in any event no later than 6 months after the invoice date.</p> <p><b>7.4</b> The Service Provider reserves the right to make the provision of its services dependent upon payment in advance or upon securing of the fees, or part thereof, by the Customer.</p> <p>If there are any doubts about the ability of Customers to meet their payment obligations, the Service Provider reserves the right to request payment in advance or provision of security; even after an order has been placed. If payment is not made in advance or no securities are furnished, the Service Provider reserves the right to cancel the contract and to discontinue collecting and delivering parcels immediately, without prior notice to the Customer.</p>	<p>hivatkozással, hogy a Szolgáltató valamely fizetési kötelezettségét késedelmesen vagy nem teljesítette, vagy visszatartási jogot gyakorolt valamely kifizetés vonatkozásában.</p> <p>(e) A Szolgáltató jogosult bármikor, és időről időre egyoldalúan módosítani a szállítás és egyéb szolgáltatások díjait, amennyiben legalább 30 nappal a díjmelést megelőzően írásban értesítette a díjváltozásokról az Ügyfelet megjelölve a díjmelés releváns indokait (ideértve, de nem korlátozva az üzemanyag árváltozás, közlekedési nehézségek, engedélyek díjai, munkabérek).</p> <p>(f) A díjak nem tartalmazzák az ÁFA-t, melyet a hatályos jogszabályok szerint számláz ki az Ügyfél felé a Szolgáltató.</p> <p>(g) Amennyiben a Szolgáltató az Ügyfél valamely Küldeménye vonatkozásában harmadik személy felé valamilyen illetéket, adót fizet:</p> <p>(i) a Szolgáltató ezt az Ügyfél teljes jogú megbízottjaként jogosult teljesíteni;</p> <p>(ii) A Címzett részére történő kézbesítés megtörténtétől függetlenül az Ügyfél köteles a fent felsorolt illetékre, adóra vonatkozó, Szolgáltató által kiállított számla ellenértékét a számla kézhezvételét követően azonnal megfizetni;</p> <p>(iii) abban az esetben, ha az Ügyfél nem teljesíti a fenti 7.3 (g) (ii) pontban meghatározott kötelezettségét, a Szolgáltató szabadon jogosult a Küldeményre kiterjedő zálogjogával élni, a Küldeményből kielégítést keresni.</p> <p>(h) Az Ügyfél köteles valamennyi, szállítással összefüggésben felmerülő adót, illetéket, vámot, bírságot, egyéb büntetést és szokásosan fel nem merülő költséget, követelést és egyéb kiadást (adminisztratív költségeket is beleértve) a Szolgáltató felé megfizetni, megtéríteni.</p> <p>(i) Amennyiben az Ügyfélnek a Szolgáltató által kiállított bármely számlával kapcsolatosan kifogása van, arról a számla kiállítását követő 14 naptári napon belül értesítenie kell a Szolgáltatót, és a kifogását a számla kiállítását követő 28 naptári napon belül írásban meg kell erősítenie. Amennyiben az Ügyfél elmulasztja fentieket, a Szolgáltató nem tehető felelőssé sem szerződéses, sem szerződésen kívül, sem szándékosan vagy gondatlanul okozott károkért a számlában megjelenő esetleges hibákért és a Szolgáltató nem köteles semmilyen összeget visszafizetni az Ügyfélnek, hacsak az Ügyfél bizonyítja, hogy</p> <p>(i) nem volt lehetséges a Szolgáltató értesítése a kifogásról vagy ennek írásbeli megerősítése a fent meghatározott határidőn belül; és</p> <p>(ii) az értesítés vagy megerősítés az első legkorábbi lehetséges időpontban megtörtént, de semmiképpen sem később, mint a számla kiállítását követő hat hónappal.</p> <p><b>7.4</b> A Szolgáltató fenntartja a jogot arra, hogy a Szolgáltatásait az Ügyfél általi előre történő fizetéshez vagy biztosíték nyújtásához kösse.</p> <p>Amennyiben bármilyen kétség merül fel arra vonatkozóan, hogy az Ügyfél fizetési kötelezettségeinek eleget tud tenni, a Szolgáltató fenntartja a jogot arra, hogy a Szolgáltatásait az Ügyfél általi előre történő fizetéshez vagy biztosíték nyújtásához kösse. Erre a megrendelés beérkezését, a szállítás megkezdését követően is sor kerülhet. Abban az esetben, ha az előreutalás vagy biztosítéknyújtási kötelezettségének az Ügyfél nem tesz eleget, a Szolgáltató jogosult azonnali hatállyal elállni a szerződéstől vagy felfüggeszteni a szolgáltatás nyújtását, az Ügyfél előzetes tájékoztatása nélkül is.</p>
<p><b>8. Liability for loss and damage and delay</b></p> <p><b>8.1</b> Subject to the provisions of this Section 8 and Sections 5.3, 9, 10 and 11, the Service Provider shall be liable for any</p>	<p><b>8. Felelősség a Küldemény elvesztéséért, sérüléséért és késedelemért</b></p> <p><b>8.1A</b> Jelen 8. pontban, valamint az 5.3., 9., 10. és 11. pontban foglaltakra is figyelemmel a Szolgáltató felelős az áruk</p>

<p>physical loss of, or physical damage to, goods during Transit (as defined in Section 6), and storage, except as described in the specific provisions of the Service Provider published on its website (which can be found at (ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD)) or communicated upon request and except to the extent that such loss or damage has arisen from or consists of:</p> <p>(i) the Customer or Recipient not taking or accepting delivery within a reasonable time in accordance with the applicable Delivery Conditions;</p> <p>(ii) a breach of the Contract including these Conditions, the Transportation Document and any other applicable rules (even those the Customer is bound hereby to read on Service Provider's website) by the Customer, including the breach of any of the Customer warranties set out in Section 5.1, insufficient or improper packing, labelling or addressing, including incorrect or missing postcode information;</p> <p>(iii) loss, damage or breakage of articles of, or for that part of any articles that comprises of goods which are not accepted for transportation or storage by the Service Provider as set out in Section 5.2;</p> <p>(iv) any act or omission of the Customer or Recipient or owner of the goods or of the servants or agents of either, and any act or omission of any person, other than the Service Provider, claiming to represent the Customer or Recipient in compliance with verbal or written delivery instructions from the Customer or Recipient;</p> <p>(v) inability of the Service Provider to provide copies of delivery records and signature and deletion of data, loss or and irretrievability of data stored on magnetic tapes, files or other storage media, or erasure or damage of photographic images or soundtracks from exposed film;</p> <p>(vi) inherent liability to wastage in bulk or weight, latent defect or inherent defect, vice or natural deterioration of the goods, wear and tear, depreciation, moths, vermin, or the effect of any process of cleaning, dyeing or restoring any article;</p> <p>(vii) seizure under legal process, any other acts or omissions of any customs office, governmental bodies or other regulatory agencies and any observance by the Service Provider of rules and regulations and decisions and orders issued by customs, governmental bodies and regulatory agencies;</p> <p>(viii) any force majeure event, meaning an event beyond the reasonable control of the Service Provider, including but not limited to seizure under a legal process, consequence of war, invasion, act of foreign enemy hostilities (whether war is declared or not), civil war, rebellion, insurrection, military or usurped power or confiscation, requisition, destruction of or damage to property, extreme weather conditions, compliance with any law, or order of any government or public or local authority, riots, civil commotion, strikes, lockouts, general or partial stoppage or restraint of labour from whatever cause, accident, breakdown of plant or machinery, disruption of road and/or air traffic, fire, flood, storm or default of suppliers or subcontractors, pressure waves caused by aircraft or other aerial devices travelling at sonic or supersonic speeds, the direct or indirect effect of ionising radiations or contamination by radioactivity;</p> <p>(ix) fraud by the Customer or the owner of the goods or the servants or agents of either.</p>	<p>Szállítás (a 6. pontban meghatározottak szerint) és tárolás során bekövetkező fizikai elvesztéséért vagy fizikai károsodásáért, kivéve a Szolgáltató honlapján közzétett (a (ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD) oldalon található) vagy kérésre közölt konkrét rendelkezéseiben leírtakat, kivéve, ha az ilyen veszteség vagy a kár a következőkből ered, vagy azokból áll:</p> <p>(i) Az Ügyfél vagy a Címzett nem adja át, vagy nem veszi át a Küldeményt ésszerű időn belül;</p> <p>(ii) Az Ügyfél megszegi a jelen ÁSZF-ben vagy egyedi szerződésben, a szállítási okmányokban vállalt előírásokat, egyéb alkalmazott szabályokat (beleértve a Szolgáltató honlapján közzétett előírásokat is), vagy a jelen ÁSZF 5.1 pontjában írt kötelezettségvállalásait, nem szakszerű vagy nem megfelelő csomagolás, címkézés vagy címzés (ideértve a hiányzó vagy téves irányítószámot is) következik be részéről;</p> <p>(iii) olyan áruk, Küldemények (vagy ezek egy részének) elvesztéséből, sérüléséből eredő kárért, amelyek szállítása, tárolása a jelen ÁSZF 5.2 pontja alapján nem lehetséges;</p> <p>(iv) az Ügyfél, a Címzett, vagy az áruk tulajdonosának, vagy előbbiek alkalmazottjának, megbízottjának, vagy bármely a Szolgáltatót kívüli harmadik személynek az aktív magatartása vagy mulasztása, az Ügyfél, Címzett vagy ezek képviselőinek a kézbesítésre vonatkozó szóbeli vagy írott utasítása;</p> <p>(v) a Szolgáltató akadályoztatása / képtelensége a kézbesítési adatok (alírással) másolatának kiadására, adatvesztés az elektronikusan tárolt adatokban vagy ilyen adatok és fotók, hangfelvételek sérülése, elvesztése;</p> <p>(vi) a Küldemény belső tulajdonságaiból eredő mennyiségi vagy súlybeli veszteség, nem látható vagy az áru belső tulajdonságából eredő hiány, az áru kopása, természetes elhasználódása, értékcsökkenése, molylepke, férgek, az áruk mosásából, szárításából vagy felújításából eredő bármilyen hatás;</p> <p>(vii) bármilyen hatósági, bírósági foglалás, vagy egyéb intézkedés vármhatóság, más szerv részéről; jogszabályi és hatósági rendelkezés, amelynek a Szolgáltató köteles eleget tenni;</p> <p>(viii) vis maior körülmények, vagyis minden olyan körülmény, amely a Szolgáltató elvárható befolyásától független, ideértve de nem korlátozva a hatósági / bírósági foglалásra, háború, invázió, külső ellenséggel fennálló viszály, polgárháború, forradalom, felkelés, zendülés, katonai vagy egyéb elkobzás, rekvirálás, vagyontárgyak rombolása, rendkívüli időjárási körülmények, jogszabályi vagy hatósági, bírósági előírások, zavargások, civil tüntetés; sztrájk, kizárás, bármilyen okból bekövetkező általános vagy részleges munkabeszüntetés, baleset, üzem meghibásodása, a közúti vagy légi szállítás akadályoztatása, tűz, árvíz, vihar, a beszállítók vagy alvállalkozók hibás teljesítése, repülők vagy más hasonló járművek által okozott lökéshullámok, ionizáló sugárzás közvetlen és közvetett hatásai, radioaktív szennyezés;</p> <p>(ix) az Ügyfél, az áruk tulajdonosának vagy ezek alkalmazottainak, megbízottjainak csalása.</p>
<p><b>8.2</b> The Service Provider will make reasonable effort to deliver the Parcel according to the Delivery Conditions within the estimative Lead Time indicated to the Customer taking into account the constraints of the Cut off time where applicable. Such indicative Lead Time is not binding and should not make the Service Provider liable for any damage or loss caused by any delay.</p>	<p><b>8.2</b> A Szolgáltató minden ésszerű intézkedést megtesz azért, hogy a Szállítás a Kézbesítési feltételeknek megfelelően, a várható Irányadó szállítási határidőn belül a Címzettnek megtörténjen a végső rendelkezésre tartási időből (Cut Off Time) fakadó korlátozásokat is figyelembe véve. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy a Szolgáltatás megrendelésével és igénybevételével elfogadja a Szolgáltató azon tájékoztatását, hogy az Irányadó szállítási határidő tájékoztató jellegű, nem időgarantált, és a</p>

<p><b>8.3</b> For the avoidance of doubt, in the event that 8.3.1 the Parcel was not in Transit or in storage (as defined in Section 6) at the time of the loss, 8.3.2 and/or the Parcel does not have a Scan Record or another form of record showing that the Parcel was entrusted to the Service Provider, then the Service Provider shall not be liable for loss or damage to the Parcel.</p> <p><b>8.4</b> Nothing in these Conditions shall limit or exclude Service Provider's liability for any matter which is unlawful to exclude or limit liability under any public policy provision.</p> <p><b>8.5</b> The Service Provider does not provide insurance cover for losses, damages, loss of profits and delays not covered or excluded under this Section 8, or in excess of the relevant limitations of liability set forth in Sections 9 and 10. Should the Customer or the Recipient require insurance covering the above referred to assumed liabilities and risks, the Customer and/or the Recipient shall procure such insurance cover be provided by their insurer(s) or insurance broker(s).</p> <p><b>8.6</b> The Service Provider does not make any warranty nor accept any liability other than expressly set forth in these Conditions.</p>	<p>Szolgáltató nem felelős semmilyen kárért, elmaradt vagyoni előnyért bármilyen esetleges késedelem miatt.</p> <p><b>8.3</b> Amennyiben a Küldemény 8.3.1 az elvesztés, sérülés bekövetkezésének pillanatában nem volt a szállítás vagy tárolás folyamatában (6. pont), 8.3.2 és/vagy a Küldemény nem rendelkezik Szken-adattal, amely azt igazolná, hogy a Küldemény a Szolgáltatónak átadásra került, a Szolgáltató nem felel a Küldeményben bekövetkező hiányért, sérülésért.</p> <p><b>8.4</b> A jelen ÁSZF szerinti feltételek nem korlátozhatják vagy zárhatják ki a Szolgáltató felelősségét azokban az esetekben, amelyeket a jogszabályok eltérést nem engedő szabályként határoznak meg.</p> <p><b>8.5</b> A Szolgáltató nem nyújt biztosítást a jelen 8. pontban meghatározott vagy a 9. és 10. pontban meghatározásra kerülő limitált felelősséget meghaladó (a Küldemény elvesztéséből, sérüléséből és késedelmes szolgáltatásból eredő) károkra. Amennyiben az Ügyfél vagy a Címzett ezekre is kiterjedő biztosítást kíván, abban az esetben ezekre vonatkozó felülbiztosítást kell kötnie a saját biztosítójával.</p> <p><b>8.6</b> A Szolgáltató a jelen ÁSZF-ben írt kötelezettségvállalásokon és felelősségen túl nem vállal semmilyen más kötelezettséget és felelősséget.</p>
<p><b>9. Limitation and exclusion of liability</b></p> <p><b>9.1</b> Except where apply (1) any compulsory obligation or (2) any increased cap offered by the Service Provider as published on the website of the Service Provider or (3) any "Extended Cover" purchased by the Customer and based on declared value of goods to the Service Provider, and subject to Sections 5.2, 8, 9, 11, 12 and 13 hereof and the other provisions of this Section 9, the Service Provider's liability for the loss of or damage to any goods and/or for any other matter (howsoever arising) under a Contract shall be limited to the lesser of the repair or replacement cost of lost or damaged goods (the Customer shall provide proof of net value of goods lost or damaged) and;</p> <p>a) if transportation by road, the liability cap set out as a minimum in the provisions of the CMR;</p> <p>b) if transportation by air, the liability cap set out in the provisions of the Warsaw Convention of 1929 as amended by the Protocol signed in the Hague on September 28th 1955, the Protocol signed in Guatemala City on 8 March 1971 and including the Montreal Protocol No. 4. "Montreal Convention" means the Convention for the Unification of Certain Rules relating to International Carriage by Air, signed at Montreal, May 28, 1999 ("Warsaw Convention");</p> <p>c) if transportation using combined means of air and road transportation, up to the liability cap mentioned in a) or b) as applicable to the means of transportation used when the loss or damage occurred;</p> <p>d) for all Parcels undertaken as part of services tailored by the Service Provider to the Customer's individual requirements, these services shall be subject to any limitation of liability set out in the relevant agreement entered into between the Customer and the Service Provider.</p> <p><b>9.2</b> In the case of cash-on-delivery Parcels, the Service Provider will not be held liable in the following cases or as specified in the Service Provider website (which can be found at ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD: - in the case of cash-on-delivery Parcels when the</p>	<p><b>9. A Felelősség korlátozása és kizárása</b></p> <p><b>9.1</b> Kivéve, ha (1) a Szolgáltató által felajánlott bármely kötelező kötelezettség vagy (2) a Szolgáltató által felajánlott emelt felső határ a Szolgáltató honlapján közzétettek szerint, vagy (3) az Ügyfél által vásárolt és az áruk Szolgáltató számára bevallott értékén alapuló "Kiterjesztett Biztosítás", valamint a jelen 9. szakasz 5.2., 8., 9., 11., 12. és 13. pontja, valamint a jelen 9. szakasz egyéb rendelkezéseinek megfelelően, a Szolgáltató felelőssége bármely áru elvesztéséért vagy károsodásáért és/vagy bármely más ügyben (függetlenül attól, hogy az Szerződésből származik) az elvesztett vagy sérült áru javítási vagy pótlási költsége közül az alacsonyabb összegre korlátozódik (az Ügyfélnek igazolnia kell az elvesztett vagy sérült áru nettó értékét), és</p> <p>a) közúti szállítás esetén a CMR-egyezmény alapján meghatározott minimális összeg,</p> <p>b) légi szállítás esetén az 1955. szeptember 28-án Hágában aláírt jegyzőkönyvvel, az 1971. március 8-án Guatemala Cityben aláírt jegyzőkönyvvel módosított 1929. évi Varsói Egyezmény rendelkezéseiben meghatározott felelősségi felső határ, beleértve a 4. montreali jegyzőkönyvet is. "Montreali Egyezmény": a nemzetközi légifuvarozásra vonatkozó egyes szabályok egységesítéséről szóló, Montrealban, 1999. május 28-án aláírt egyezmény ("Varsói Egyezmény");</p> <p>c) amennyiben a szállítás mind légi, mind közúti eszközökkel történik, a fenti a) vagy b) pont szerinti mérték az irányadó attól függően, hogy hiány / kár melyik eszközön következett be;</p> <p>d) amennyiben valamely Küldemény szállítására az Ügyfél egyedi igényei alapján kerül sor, az egyedi megállapodásban kell a Feleknek szabályozni a felelősség korlátozását.</p> <p><b>9.2</b> Utánvétellel feladott Küldemények esetén a Szolgáltató nem tehető felelőssé a következő, vagy a Szolgáltató honlapján (ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD) közzétett esetekben: - amennyiben az Ügyfél nem terjesztett elő a kézbesítést</p>

<p>Customer has not submitted a written complaint to the Service Provider within a period of 15 days after delivery detailing the non-receipt of the cash-on-delivery amount;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- in the case of damage that results from incorrect or incomplete details on the cash-on-delivery Parcel and/or incorrect labelling and/or illegible information on the cash-on-delivery parcel label;</li> <li>- if non-collection of the cash-on-delivery amount is attributable to an error or negligence on the part of the Customer; when delays occur in collecting or transferring the cash-on-delivery fees;</li> <li>- if the value of the goods to be transported or the cash-on-delivery fees exceeds the maximum cash-on-delivery fee defined in the specific provisions set out by the Service Provider available in its website (which can be found at <b>ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</b>) or communicated upon request.</li> </ul> <p><b>9.3</b> Subject to Section 8.4, CMR, and the Warsaw Convention but notwithstanding anything to the contrary in these Conditions, the Service Provider shall, under no circumstances whatsoever be liable to the Customer for any loss of profit, or any indirect or consequential loss, including but not limited to the cost of recompiling the information contained on the goods, arising under or in connection with the Contract.</p>	<p>követő 15 napon belül írásbeli panaszt a Szolgáltató felé, amelyben jelezte, hogy az utánvétel-összeg nem került megfizetésre felé;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- amennyiben a kár az utánvétel Küldemény hibás vagy hiányos adatai és/vagy hibás címkézése és/vagy a Küldeményen elhelyezett címke olvashatatlan információjára vezethető vissza;</li> <li>- ha az utánvételi összeg beszedésének elmaradása az Ügyfél hibájára vagy gondatlanságára vezethető vissza, amikor késedelem jelentkezik az utánvételi szolgáltatási díj beszedésében, fizetésében;</li> <li>- amennyiben a szállítani kívánt Küldemény vagy az utánvételi díj mértéke meghaladja a Szolgáltató honlapján (<b>ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</b>) közzétett, vagy kérésre elküldött maximális utánvételi értéket.</li> </ul> <p><b>9.3</b> Tekintettel az ÁSZF 8.4 pontjára, a CMR- és a Varsói Egyezmény szabályaira, és jelen ÁSZF-re, a Szolgáltató nem felel semmilyen körülmények között az Ügyfél felé az elmaradt haszonért, bármilyen közvetett vagy következményes kárért, ideértve az árukon elhelyezett információk összegyűjtésének költségeit is, amelyek a Szerződésből vagy azzal összefüggésben merülnek fel.</p>
<p><b>10. Extended Cover</b></p> <p><b>10.1</b> For all Services governed by these Conditions, if the Customer has paid or agreed to pay the Service Provider's charge for 'Extended Cover' and the Service Provider has agreed to the extension, the Customer shall benefit from extended liability insurance as defined in the specific provisions set out by the Service Provider as published on its website (which can be found at <b>ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</b>) or communicated upon request.</p> <p>The actual value of any goods lost or damaged shall be ascertained by reference to its repair, replacement, resale or fair market value at the time and place of collection, whichever is less. In no event shall such value exceed the original cost of the item actually paid by the Customer.</p> <p><b>10.2</b> If a Customer requires 'Extended Cover', it shall fully disclose to the Service Provider, should it so request, the nature of goods to be carried. The Service Provider shall, in its sole discretion, decide whether 'Extended Cover' shall apply to any Parcel for which it is requested.</p>	<p><b>10. Felülbiztosítás</b></p> <p><b>10.1</b> Amennyiben az Ügyfél a jelen ÁSZF-ben szabályozott valamennyi szolgáltatásra kiterjedő hatállyal megfizette vagy vállalta megfizetni a felülbiztosítás díját, és ehhez a Szolgáltató írásban hozzájárult, az Ügyfél jogosult a felülbiztosításból eredő előnyökre, amelyeket a Szolgáltató a honlapján (<b>ÁSZF   Általános szerződési feltételek » DPD</b>) tesz közzé, vagy kérésre ezek közlésre kerülnek.</p> <p>Az elveszett, vagy megsérült Küldemény tartalmának aktuális értékét az átvétel idején és helyén irányadó javítás, csere, értékesítés vagy tisztességes piaci ár alapján kell meghatározni, amelyek ezek közül az alacsonyabb. Azonban az így számított érték nem haladhatja meg az Ügyfél által a termékért fizetett árat.</p> <p><b>10.2</b> Amennyiben az Ügyfél felülbiztosítást kíván kötni, köteles feltárni a Szolgáltató felé a szállítani kívánt áru természetét. A Szolgáltató egyoldalúan jogosult arról dönteni, hogy a kívánt felülbiztosítás alkalmazható-e a megjelölt Küldeményre.</p>
<p><b>11. Claims, and complaints</b></p> <p><b>11.1</b> The Service Provider must be notified not later than the time of delivery in the case of apparent loss or damage. In the case of loss or damage which is not apparent, the fact of this taking delivery shall be prima facie, evidence that the Recipient has received the goods in the condition described in the consignment note. In the case of loss or damage which is not apparent the claims referred to shall be made in writing within seven (7) days of delivery in the case of non-apparent loss or damage, excluding Sundays and public holidays.</p> <p>The claims must be made in writing, and should be justified with accurate, complete and quantified information, dated and signed.</p> <p>The Customer should confirm any loss, damage or delay by notice in writing within twenty-one (21) days of the date of dispatch.</p> <p>If the Customer fails to do so or fails to justify the claims, the Service Provider shall not be liable for any loss, damage or delay, save and except where the Customer proves that:</p> <p>(i) it was not reasonably possible for the Customer to advise the Service Provider or make such claim in writing within the time limit applicable; and</p>	<p><b>11. Igényérvényesítés, panaszkezelés</b></p> <p><b>11.1</b> Az Ügyfél köteles felismerhető/nyilvánvaló elvesztés vagy sérülés esetén értesíteni a Szolgáltatót legkésőbb a kézbesítéskor.</p> <p>Ha a sérülés, elvesztés nem ismerhető fel, e tény önmagában arra bizonyíték, hogy a Címzett a Küldeményt a szállítási okmányoknak megfelelő állapotban vette át. A fel nem ismerhető elvesztés vagy sérülés esetén a Címzett köteles írásban megtenni az ezzel kapcsolatos igényeit a Szolgáltató felé a kézbesítéstől számított hét (7) napon belül (a vasárnapokat és ünnepnapokat bele nem számítva). A fel nem ismerhető elvesztés vagy sérülés esetén az Ügyfél köteles írásban (részletes és pontos adatokkal, keltezéssel és aláírással) megtenni az ezzel kapcsolatos igényeit a DPD felé.</p> <p>Az Ügyfél köteles a Küldemény feladásától számított huszonegy (21) napon belül megerősíteni a DPD felé, ha a Küldemény elvesztéséből, sérüléséből vagy szállítási késedeleméből eredően igényt kíván érvényesíteni. Amennyiben e kötelezettségét az Ügyfél elmulasztja, a DPD mentesül minden elvesztésből, sérülésből, késedeleméből eredő kártérítés alól, kivéve ha Ügyfél bizonyítja, hogy</p> <p>(i) ésszerű okokból nem volt lehetősége Ügyfélnek arra, hogy értesítse, vagy ilyen igényt terjeszzen elő a kívánt</p>

<p>(ii) such advice or claim was made within a reasonable time, in which case the Service Provider shall not have the benefit of exclusion of liability afforded by this Section 11.1.</p> <p><b>11.2</b> Extinguishment of the Customer's right to damage against the Service Provider shall in any case occur unless a legal action is brought within one (1) year from the date of delivery (in case of damage) or the due date of delivery (in case of loss, non-delivery, misdelivery or delay in delivery).</p> <p><b>11.3</b> In the event of a claim for damage, the Customer must be able to present the Parcel for inspection at the location on time suitable upon Service Provider's request.</p> <p><b>11.4</b> All claims must be fully documented as described on the Service Provider's website and the Service Provider shall have no obligation to act on any claim until all fees and other related charges and taxes related to the relevant Parcel have been paid.</p> <p><b>11.5</b> A payment of any claim by the Service Provider shall be a full and final settlement of such claim.</p> <p><b>11.6</b> Regarding the complaints made in front of the Hungarian Service Provider relating the international services the terms on complaints of the domestic general terms shall be applied accordingly if the present General Terms doesn't dispose otherwise.</p>	<p>határidőn belül; és</p> <p>(ii) ilyen tartalmú értesítés vagy igénybejelentés ésszerű időn belül megtörtént;</p> <p>ebben az esetben a DPD a limitált felelősségére jelen pont szerint nem hivatkozhat.</p> <p><b>11.2</b> A kártérítési igényét az Ügyfél elveszti (jogvesztés) amennyiben a kézbesítés napját (sérülés), a kézbesítés várható napját (elvesztés, kézbesítés elmaradása vagy késedelme) követő egy éven belül jogi eljárás megindítására nem került sor.</p> <p><b>11.3</b> Amennyiben az Ügyfél kárigényt kíván érvényesíteni, köteles az Ügyfél biztosítani, hogy a Küldemény és annak csomagolása megvizsgálható legyen a DPD által.</p> <p><b>11.4</b> Valamennyi kárigényt a DPD teljes körűen nyilvántart, és a DPD nem köteles addig egyetlen kárigényt sem elbírálni, amíg az érintett Küldeményhez kapcsolódó szolgáltatások valamennyi díját és költségét nem fizette meg az Ügyfél a DPD felé.</p> <p><b>11.5</b> Bármely kárigényhez kapcsolódó kifizetés az igény teljes körű és végleges rendezését jelenti.</p> <p><b>11.6</b> A nemzetközi szolgáltatás körében a magyar Szolgáltató felé előterjesztett panaszokra a jelen nemzetközi ászf-ben nem szabályozott kérdésekben a DPD Belföldi ÁSZF panaszkezelésre vonatkozó rendelkezései megfelelően irányadóak.</p>
<p><b>12. Customer's indemnity</b></p> <p><b>12.1</b> The Customer shall indemnify the Service Provider against all liabilities, costs, expenses, damages and losses (including but not limited to any direct, indirect or consequential losses, loss of profit, loss of reputation and all interest, penalties and legal costs (calculated on a full indemnity basis) and all other reasonable professional costs and expenses) suffered or incurred by the Service Provider arising out of or in connection with:</p> <p>(i) any negligent act, negligent omission, negligent misdirection or negligent misstatement by the Customer, Sender or Recipient, its servants or agents;</p> <p>(ii) claims of any nature for loss or damage resulting from the transportation of dangerous goods or goods which are not accepted for transportation or storage by the Service Provider as set out in Section 5.2 (provided that such transportation of dangerous goods has not been accepted by the Service Provider or should such acceptance be given the Customer has been in breach of its undertakings, representations and warranties in respect of the shipped dangerous goods under these Conditions);</p> <p>(iii) claims and demands of any nature in respect of loss of or damage to the goods made by the Recipient and/or any third party additional to or in excess of the limits of liability of the Service Provider set out in these Conditions;</p> <p>(iv) any claims made or penalties imposed by any customs office, tax authorities and/or any other governmental bodies or regulatory agencies on account of any breach of the Customer's obligations, representations and warranties;</p> <p>(v) any fine paid in the event of an insincere or erroneous declaration for Customs, as well as any duties and taxes payable by the Recipient in the event that the latter fails to pay them</p> <p>(vi) claims and demands made by any third party attributable to lack of authority on the part of the Customer to enter into the Contract upon these Conditions;</p> <p>(vii) breach of any of the warranties set out in Section 5.1;</p> <p>(viii) any inaccurate or false information supplied to the Service Provider by the Customer which relates to the Customer and/or the goods comprised in any Parcel;</p> <p>(ix) the Customer's failure to include the relevant Commodity Code, where required by the Service Provider under these Conditions;</p> <p>(x) the Customer's failure to provide correct written</p>	<p><b>12. Az Ügyfél kártérítési felelőssége</b></p> <p><b>12.1</b> Az Ügyfél köteles a Szolgáltató valamennyi kárát, költségét, kiadását (beleértve, de nem korlátozva a közvetlen és közvetett, következményes károkat, elmaradt előnyt, a jó hírnév sérelméből eredő károkat, büntetéseket és bírságokat, jogi eljárási költségeket és más ésszerű szakmai költséget) megtéríteni, amelyek az alábbi okokból, vagy azokkal összefüggésben merültek fel:</p> <p>(i) bármely az Ügyfél, a Feladó, a Címzett, vagy ezek alkalmazottja vagy megbízottja részéről felmerült gondatlan magatartás, címzés, nyilatkozat;</p> <p>(ii) veszélyes vagy olyan áruk szállításából eredő bármilyen jellegű kár, amelyet a Szolgáltató az ÁSZF 5.2 pontjában a szállításból, tárolásból kizárt árunak minősített (feltéve, hogy az ilyen árut a Szolgáltató nem fogadta el kifejezett írásbeli nyilatkozattal vagy ilyen nyilatkozat kiadására a jelen szerződésből eredő kötelezettségek megszegésével kerül sor;</p> <p>(iii) A Címzett és / vagy harmadik személy által árukban, Küldeményekben és egyéb ingóságokban okozott hiány vagy sérülésből eredő igényekért, követelésekért, amelyek a Szolgáltató jelen ÁSZF-ben meghatározott kárfelelősségi limitjén felül vagy ahhoz kapcsolódóan jelentkeznek.</p> <p>(iv) bármilyen hatóság (vám, adó) vagy ügynökség által előterjesztett igény, követelés vagy bírság, amennyiben az az Ügyfél kötelezettségével, képviselőjével áll összefüggésben;</p> <p>(v) bármely bírság, amely hamis vagy téves vámnnyilatkozatból ered, valamint bármely Címzett által fizetendő vám vagy adó, amennyiben a Címzett fizetési kötelezettségének nem tesz eleget;</p> <p>(vi) bármely harmadik személy által előterjesztett olyan igény vagy követelés, amely abból ered, hogy az Ügyfél nem volt jogosult a Szerződés megkötésére jelen ÁSZF rendelkezési alapján;</p> <p>(vii) az ÁSZF 5.1 pontjában írt valamely kötelezettség megsértése;</p> <p>(viii) az Ügyfél által a Szolgáltató felé nyújtott pontatlan vagy téves / hamis információ, amely az Ügyfélre és/vagy a Küldeményre (tartalmára) vonatkozik;</p> <p>(ix) az Ügyfél elmulasztja az Áru Kódot megadni, annak ellenére, hogy ezt Szolgáltató kéri jelen ÁSZF-nek megfelelően;</p> <p>(x) Az Ügyfél elmulasztja a Szolgáltató felé a pontos,</p>



<p>notification in advance of any Parcel which is not standard or permanent export;</p> <p>(xi) any claim being made by any third party against the Service Provider in respect of loss of or damage to the goods or in respect of any conversion of or interference with the goods.</p>	<p>írásbeli, előzetes tájékoztatás nyújtását bármely olyan Küldemény vonatkozásában, amely nem standard vagy állandó export része;</p> <p>(xi) bármely harmadik személy által a Szolgáltatóval szemben előterjesztett igény, követelés, mely áruk elvesztésével vagy sérülésével, áruk feldolgozásával vagy kölcsönhatásával függ össze.</p>
<p><b>13. Extension of protection to employees and agents</b></p> <p>The Customer acknowledges and agrees that the provisions of Sections 5.3, 8, 9, 10, 11, 12, and 15 are aimed at extending the protection of, at limiting the liability of, and at indemnifying the employees and agents of the Service Provider and that such provisions have been entered into and shall be enforceable by the Service Provider for itself and as trustee or agent for such employees and agents.</p>	<p><b>13. Az alkalmazottakra és megbízottakra, alvállalkozókra kiterjesztett védelem</b></p> <p>Az Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja, hogy az 5.2, 8, 9, 10, 11, 12 és 15. pontokban meghatározott rendelkezések kiterjesztő védelmet, felelősségkorlátozást és kártérítést nyújtanak a Szolgáltató alkalmazottainak, megbízottjainak és alvállalkozóinak is, valamint hogy e rendelkezéseket mind maga, mind az alkalmazottak, megbízottak és alvállalkozók képviselőjeként is érvényesítheti.</p>
<p><b>14. Liens and other retention right and offsetting</b></p> <p><b>14.1 Lien and retention</b></p> <p>In the event of claims against the Customer which are due and, where legally permissible, not yet due, the Service Provider shall have a lien on all goods carried for the Customer for any amount due to the Service Provider whether pursuant to the Contract or otherwise and for the cost of recovering the same and has the right to retain the goods and other assets handed over to the Service Provider or which have otherwise come into Service Provider's possession.</p> <p>If payment has not been effected within a time limit of thirty (30) days, the Service Provider will be free to dispose of the relevant goods as it sees fit. The right of retention will apply to all goods which had been handed over to the Service Provider and will be applied to the balance arising from all business activities with the Customer.</p> <p>The Customer is not entitled to assert a right of retention against the Service Provider.</p> <p><b>14.2 Offsetting</b></p> <p>The Customer is not entitled to offset claims against claims asserted by the Service Provider, except for claims that a court of law has judged legally valid or that the Service Provider has acknowledged as legitimate.</p> <p><b>14.3 Prohibition on assignment</b></p> <p>The Customer may not assign rights and duties under the Contract to a third party and/or transfer the contractual relationship to a third party without the prior written permission of the Service Provider.</p>	<p><b>14. Zálogjog és egyéb visszatartási jog, beszámítás</b></p> <p><b>14.1 Zálog- és visszatartási jog</b></p> <p>Az Ügyféllel szembeni bármely, Szerződésből vagy egyéb jogcímből eredő lejárt követelése, és amennyiben ez jogilag megengedett, le nem járt követelése esetén az Ügyfél által szállításra átadott, vagy egyéb módon a Szolgáltató birtokába került áruin a Szolgáltatót zálogjog- és visszatartási jog illeti meg.</p> <p>Amennyiben a Szolgáltató által meghatározott harminc (30) naptári napos fizetési határidőn belül a Szolgáltató követelését az Ügyfél nem egyenlítette ki, a Szolgáltató szabadon és egyoldalúan jogosult az Ügyfél áruival (Küldemény) rendelkezni, azokból kielégítést keresni. A zálog- és visszatartási jog valamennyi, Szolgáltatónak átadott árura (Küldeményre) kiterjed, és az Ügyféllel fennálló valamennyi üzleti tevékenység számlaegyenlegére alkalmazandó.</p> <p>Az Ügyfél nem jogosult a Szolgáltatóval szemben visszatartási jogot gyakorolni.</p> <p><b>14.2 Beszámítás</b></p> <p>Az Ügyfél nem jogosult a Szolgáltatóval szembeni követeléseivel vonatkozásában beszámítási jogot gyakorolni, kizárólag abban az esetben, ha e követeléseket jogerős bírósági határozat állapítja meg, vagy a Szolgáltató írásban jogosként ismerte el.</p> <p><b>14.3 Az engedményezés tilalma</b></p> <p>Az Ügyfél nem jogosult a Szolgáltató előzetes, írásbeli hozzájárulása nélkül a Szolgáltatóval fennálló jogviszonyából eredő jogokat és kötelezettségeket, követeléseket (beleértve a szerződéses kapcsolatot is) átruházni, engedményezni.</p>
<p><b>15. Data Protection</b></p> <p>For the purposes of these Conditions and the Service Provider's processing of Personal Data in connection with the performance of the Services, the Service Provider shall act as Data Controller, as per the meaning of the Data Protection Regulation.</p> <p><b>15.1. Processing of Personal Data by the Service Provider</b></p> <p>Personal Data means any data relating to an identified or identifiable natural person directly or indirectly, in particular for the performance of the Services such as: name, address, phone number, email of the Customers and the recipients.</p> <p>The Personal Data provided by the Customer to the Service Provider are processed for the performance of the Contract, to fulfill the legal obligations of the Service Provider and based on the Service Provider's legitimate interests to improve its delivery services.</p>	<p><b>15. Adatvédelem</b></p> <p>A jelen ÁSZF alkalmazásában és a Szolgáltató szolgáltatásnyújtása során történő személyes adatkezelése vonatkozásában a Szolgáltató adatkezelőnek minősül az Adatvédelmi szabályozás körében.</p> <p><b>15.1. A Szolgáltató adatkezelési eljárása</b></p> <p>Személyes adatnak minősül minden azonosított vagy azonosítható természetes személyre vonatkozó adat, amely közvetlenül vagy közvetve különösen a Szolgáltatások teljesítéséhez szükséges, mint például: az Ügyfelek és a címzettek neve, címe, telefonszáma, e-mail címe.</p> <p>Az Ügyfél által a Szolgáltató rendelkezésére bocsátott Személyes adatokat a Szerződés teljesítéséhez, a Szolgáltató jogi kötelezettségeinek teljesítéséhez, valamint a Szolgáltatónak a szállítási szolgáltatásaink javításához fűződő jogos érdeke alapján kell feldolgozni.</p>

<p>The Personal Data will be used by the Service Provider, and any third party involved in the performance of the services, particularly:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- To perform the transportation services, including tracking of parcels, delivery notifications to recipients, and managing delivery preferences;</li> <li>- To carry out customs formalities and embargo control;</li> <li>- To provide the Customer with the proof of delivery;</li> <li>- To manage the information requests of customers on the delivery status of the parcels.</li> <li>- To issue offers of similar products and services, by any mean of communication, as part of customizing business relations;</li> <li>- To measure the level of satisfaction of the recipients and improve the services.</li> </ul>	<p>A Személyes Adatot a Szolgáltató és a Szolgáltatás teljesítésében érintett harmadik személy használhatja, különösen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- a szállítás teljesítéséhez, beleértve a Küldemény nyomon követését, kézbesítési értesítésekhez, és kézbesítési opciók kezeléséhez;</li> <li>- vámkezeléshez és be- és kiviteli korlátozások körében;</li> <li>- az Ügyfél felé a Kézbesítés igazolásához;</li> <li>- az Ügyfélnek a Küldemény kézbesítési státuszára vonatkozó információk kéréseinek teljesítéséhez;</li> <li>- hasonló termékekhez és szolgáltatásokhoz kapcsolódó ajánlatok kiadásához, az üzleti kapcsolatok testre szabása részeként;</li> <li>- a Címzettek elégedettségi szintje méréséhez és a szolgáltatások fejlesztéséhez.</li> </ul>
<p>The Service Provider undertakes to transfer Personal Data outside the European Economic Area (EEA) only when necessary for the performance of the Services. When Personal Data are transferred outside the EEA, the Service Provider ensures that the appropriate safeguards are applied to the transfer such as the European Standard Contractual Clauses.</p>	<p>A Szolgáltató vállalja, hogy Személyes adatokat az Európai Gazdasági Térségen (EGT) kívülre csak akkor továbbít, ha az a Szolgáltatások teljesítéséhez szükséges. Amikor a személyes adatokat az EGT-n kívülre továbbítják, a Szolgáltató biztosítja, hogy a továbbítás során megfelelő biztosítékokat alkalmazzanak, mint például az európai általános szerződési feltételek.</p>
<p>The Personal Data are retained in a form allowing the identification of persons, only for the time necessary for the performance of the Services and until expiry of the legal limitations period. The Service Provider will destroy, at the end of the legal limitations period, all Personal data processed. For the purpose of improving the delivery services, the postal address provided by the Customer is kept for 3 years after which it is deleted to improve the delivery services.</p>	<p>A Személyes adatokat a személyek azonosítását lehetővé tevő formában őrzi meg a Szolgáltató, csak a Szolgáltatások teljesítéséhez szükséges ideig és a törvényes elévülési idő lejártáig. A Szolgáltató a törvényes elévülési idő lejártával minden kezelt Személyes adatot megsemmisít. A kézbesítési szolgáltatások javítása érdekében az Ügyfél által megadott postai címet 3 évig őrzi meg a Szolgáltató, ezt követően a kézbesítési szolgáltatások javítása érdekében törli.</p>
<p>The Service Provider will respond to requests by data subjects to exercise their rights set out in the Data protection Regulation and/or requests for information from the data protection control authorities. The data subjects shall have the right of access, and to rectification, object, restriction of processing, data portability by transmission of his data where technically feasible, and erasure of their personal data processed by the Service Provider.</p>	<p>A Szolgáltató válaszol az érintetteknek az adatvédelmi rendeletben meghatározott jogaik gyakorlására irányuló kérelmeire és/vagy az adatvédelmi ellenőrző hatóságok tájékoztatás iránti kérelmeire. Az érintettek joga van a Szolgáltató által kezelt személyes adataikhoz hozzáférni, helyesbítéshez, tiltakozáshoz, adatkezelés korlátozásához, adathordozhatósághoz adataik továbbítása útján, valamint törléséhez.</p>
<p>For any problem linked to the management of their Personal Data, the data subjects shall have the right to lodge a complaint with any relevant supervisory authority.</p>	<p>A személyes adat kezeléséhez kapcsolódó probléma esetén az Érintetteknek joguk van panaszt előterjeszteni az illetékes adatvédelmi hatóságok felé.</p>
<p><b>15.2. Security and confidentiality of Personal Data</b> The Service Provider shall take all measures necessary to preserve the integrity, availability and confidentiality of the Personal Data. In particular, the Service Provider undertakes to establish the technical and organizational measures needed to ensure an appropriate level of security and confidentiality.</p>	<p><b>15.2. A Személyes adatok biztonsága és titkossága</b> A Szolgáltató köteles minden szükséges intézkedést megtenni a Személyes Adat integritása, hozzáférhetősége és bizalmas jellege megőrzése érdekében. A Szolgáltató különösen kötelezettséget vállal arra, hogy a biztonság és bizalmasság megfelelő szintjének biztosításához szükséges technikai és szervezeti eszközöket, intézkedéseket vezet be. A Szolgáltató főként kötelezettséget vállal arra, hogy:</p>
<p>The Service Provider in particular undertakes to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- take the steps necessary to protect Personal Data against accidental or unlawful destruction or accidental loss, alteration, disclosure or unauthorized access;</li> <li>- only make the processed Personal Data accessible and consultable to those staff who are authorised to do so because of their functions and within the strict limit of what is necessary for them to perform the services.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- megteszi a szükséges lépéseket a Személyes Adat véletlen vagy jogellenes megsemmisítése, véletlen elvesztése, megváltoztatása, közlése vagy felhatalmazás nélküli hozzáférése elkerülése érdekében;</li> <li>- a kezelt Személyes Adatot csak az arra felhatalmazott (munkakörhöz kötött) személyzet részére teszi hozzáférhetővé és megtanácskozhatóvá és csak a szolgáltatások teljesítéséhez szükséges mértékben.</li> </ul>
<p><b>16. Compliance with Applicable Regulation / Anti-Bribery / Export Control</b> The Customer represents, warrants and agrees that it has been at all times and will continue to be in compliance with all potentially applicable trade, economic, anti-corruption/anti-bribery and financial laws and regulations. In particular, the Customer represents, warrants and agrees</p>	<p><b>16. Az alkalmazandó szabályoknak megfelelés / a megvesztegetés tilalma (anti-korrupció) / kiviteli tilalmak és korlátozások</b> Az Ügyfél kijelenti, szavatolja és elfogadja, hogy mindenkor betartotta és a jövőben is be fogja tartani az összes potenciálisan alkalmazandó kereskedelmi, gazdasági, korrupcióellenes/megvesztegetésellenes és pénzügyi törvényt és szabályozást. Az Ügyfél különösen kijelenti,</p>

<p>that it will not make, offer, promise, or authorize any gift of money or anything of value to obtain or retain business, or to direct business to any person, or to obtain any unfair advantage, in violation of applicable laws.</p>	<p>szavatolja és elfogadja, hogy nem tesz, ajánl fel, ígér vagy engedélyez semmilyen pénzbeli vagy bármilyen értékes ajándékot üzleti tevékenység megszerzése vagy megtartása, vagy üzleti tevékenység irányítása bármely személyhez, vagy tisztességtelen előny megszerzése érdekében, megsértve az alkalmazandó jogot.</p>
<p>The Customer hereby represents and warrants to the Geopost Network Member that it complies with any applicable national and international export control regulation. In this respect, the Customer represents and warrants that it complies with:</p>	<p>Az Ügyfél ezennel kijelenti és garantálja a Geopost Network tag felé, hogy betartja az alkalmazandó nemzeti és nemzetközi exportellenőrzési előírásokat. E tekintetben az Ügyfél kijelenti és szavatolja, hogy betartja:</p>
<p>(i) any applicable national and international regulation concerning dual-use items, (ii) any restrictive measure or embargo imposed in the framework of the programs of the United Nations or any other national or international program, (iii) any applicable national and international regulation against terrorism and money laundering, or comparable activities.</p>	<p>(i) a kettős felhasználású termékekre vonatkozó bármely alkalmazandó nemzeti és nemzetközi szabályozást, (ii) az Egyesült Nemzetek programjai vagy bármely más nemzeti vagy nemzetközi program keretében bevezetett korlátozó intézkedéseket vagy embargókat, (iii) a terrorizmus és a pénzmosás vagy hasonló tevékenységek elleni bármely alkalmazandó nemzeti és nemzetközi szabályozást.</p>
<p>The Customer warrants, represents and undertakes that neither it, nor any of its Affiliates or Personnel are identified on a Sanctions-related list of designated persons maintained by the European Union, United States, United Kingdom, United Nations or other applicable government authorities, including OFAC's Specially Designated Nationals and Blocked Persons List.</p>	<p>Az Ügyfél szavatolja, kijelenti és vállalja, hogy sem ő, sem leányvállalatai vagy személyzete nem szerepel az Európai Unió, az Egyesült Államok, az Egyesült Királyság, az Egyesült Nemzetek Szervezete vagy más vonatkozó kormányzati hatóságok által vezetett, szankciókkal kapcsolatos jegyzékben, beleértve az OFAC különös megjelölésű állampolgárokat és letiltott személyeket tartalmazó listáját is.</p>
<p>In addition, the Customer is hereby informed and accepts that its data, the data of the Clients and of the Recipients relating to the performance of the Services be uploaded in the SDN monitoring tool of the Geopost Network Member in order to verify that the Customer, the Clients and the Recipient are not identified on the SDN list or any of the United Nations or any other national or international comparable list. The Customer undertakes to inform its Clients and the Recipient of such use of their data by the Geopost Network Member. The Customer hereby undertakes to notify to the Geopost Network Member of any knowledge or suspicion it may have that its employees, Clients, the Recipient or any of the parties involved in the Service are in breach with any of the above mentioned regulations or are identified on the SDN list or any of the United Nations or any other national or international comparable list.</p>	<p>Ezen túlmenően az Ügyfelet ezúton a DPD tájékoztatja és az Ügyfél elfogadja, hogy adatait, az Ügyfelek és a Címzettek Szolgáltatások teljesítésével kapcsolatos adatait feltöltse a Szolgáltató a Geopost Hálózati Tag SDN felügyeleti eszközeibe annak ellenőrzése érdekében, hogy a Feladó, az Ügyfelek és a Címzett nem szerepelnek az SDN listán, az Egyesült Nemzetek Szervezetében vagy bármely más nemzeti vagy nemzetközi hasonló listán. Az Ügyfél vállalja, hogy tájékoztatja ügyfeleit és a Címzettet adataiknak a Geopost Hálózati Tag általi ilyen felhasználásáról. Az Ügyfél vállalja, hogy értesíti a Geopost Network Tagot minden olyan tudomásáról vagy gyanújáról, amely szerint alkalmazottai, ügyfelei, a Fogadó fél vagy a Szolgáltatásban részt vevő bármely fél megsérti a fent említett szabályok bármelyikét, vagy szerepel az SDN listán, az Egyesült Nemzetek Szervezetében vagy bármely más nemzeti vagy nemzetközi hasonló listán.</p>
<p>Otherwise, the Customer shall be deemed in breach of these Conditions and the Geopost Network Member reserves the right, to (i) stop or suspend the Services, (ii) transfer any required information to the competent authorities and/or (iii) apply the procedure required by such competent authorities including the destruction of the Parcel at the Customer's cost. The Customer shall inform its Clients and the Recipient prior to the performance of the Services of the above mentioned Geopost Network Member's rights and obtain their consent to such provisions.</p>	<p>Ellenkező esetben az Ügyfél megszegi ezeket a feltételeket, és a Geopost hálózati tag fenntartja magának a jogot, hogy (i) leállítsa vagy felfüggeszesse a Szolgáltatásokat, (ii) továbbítson minden szükséges információt az illetékes hatóságoknak és / vagy (iii) alkalmazza az ilyen illetékes hatóságok által megkövetelt eljárást, beleértve a Csomag megsemmisítését az Ügyfél költségére. Az Ügyfél köteles a Szolgáltatások teljesítését megelőzően tájékoztatni ügyfeleit és a Címzettet a fent említett Geopost Hálózati Tag jogairól, és megszerezni hozzájárulásukat az ilyen rendelkezésekhez.</p>
<p>The Geopost Network Member will under no circumstances be held liable for the interruption or suspension of the Services, the transfer of the Customer Clients or Recipient' data further to the request of the competent authorities, the destruction of the Parcel or any other appropriate measure taken by the Geopost Network Member in application of the present Article.</p>	<p>A Geopost Hálózati Tag semmilyen körülmények között nem tehető felelőssé a Szolgáltatások megszakításáért vagy felfüggesztéséért, az Ügyfél, ügyfelei vagy a Címzett adatainak az illetékes hatóságok kérésére történő továbbításáért, a Küldemény megsemmisítéséért vagy bármely más megfelelő intézkedésért, amelyet a Geopost Hálózati Tag a jelen cikk alkalmazásában tett.</p>
<p><b>17. Non Waiver</b> Any failure by the Service Provider to enforce or apply any provision of these Conditions shall not constitute a waiver of that provision and shall not otherwise remove or reduce</p>	<p><b>17. Joglemondás kizárása</b> Nem jár joglemondással a Szolgáltató részéről, amennyiben jelen ÁSZF valamely rendelkezését nem alkalmazza vagy nem érvényesíti, és Szolgáltatót bármikor</p>

Service Provider's right to enforce that provision.	jogosult e rendelkezést vagy az abból eredő követelését érvényesíteni.
<b>18. Severability</b> If any of these Conditions or any part is held to be invalid for any purpose, it shall for that purpose be deemed to have been omitted, but shall not prejudice the effectiveness of the remainder of these Conditions.	<b>18. Részleges érvénytelenség</b> Amennyiben jelen ÁSZF valamely rendelkezése érvénytelenségét állapítanak meg, e rendelkezést figyelmen kívül kell hagyni, és helyette a vonatkozó jogszabályok, felek közötti megállapodás, vagy a releváns futárpostai piaci szokások szerinti szabályt, gyakorlatot kell alkalmazni, és az adott rendelkezés érvénytelensége nem jár az ÁSZF egyéb rendelkezései érvénytelenségével.
<b>19. Intellectual Property</b> All Intellectual Property Rights in any materials (including software) supplied by the Service Provider to the Customer and in any methods of work and processes used by the Service Provider in connection with this Contract are and shall remain the exclusive property of the Service Provider.  "CLASSIC", "Pickup" and "Predict" are registered and protected trademarks of the Service Provider. Nothing in these Conditions shall imply any license or other permission to use or reproduce any such trademarks, materials, methods and processes save as expressly agreed in writing by the Service Provider.	<b>19. Szellemi tulajdon</b> A Szolgáltató által az Ügyfél vagy a Címzett számára biztosított bármely hordozón, valamint bármely, a Szolgáltató által a Szerződés körében használt munkafolyamat, eljárás körében fennálló valamennyi szellemi tulajdon a Szolgáltató kizárólagos tulajdona, és annak is kell maradnia. A „CLASSIC”, „Pickup” és „Predict” a Szolgáltató bejegyzett és védett védjegyei. A jelen ÁSZF rendelkezései nem értelmezhetőek, alkalmazhatóak akként, hogy a Szolgáltató engedélyt, hozzájárulást adott a fent meghatározott szellemi tulajdonába tartozó, vagy kerülő védjegyek, hordozók, eljárások, módszerek stb. használatára, vagy átdolgozására, sokszorosítására. Ilyen engedély megadására kizárólag írásban, előzetesen kerülhet sor.
<b>20. Applicable laws</b> Where applicable transportations of Parcels performed entirely or partly by road, by explicit agreement or otherwise, are governed by the provisions of the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road ("CMR") May 1956 Geneva as amended by the Protocol of July 5th 1978 Geneva and the Protocol of 2008 Geneva when the transportation takes place in or to countries that are parties to the CMR and by the European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road ("ADR"), while transportation of Parcels by air are subject to the Warsaw Convention of October 12, 1929 ("Warsaw Convention"), as amended by the Hague Protocol of September 28, 1955 and all subsequent applicable Protocols or the Montreal Convention of May 28, 1999 and all subsequent applicable Protocols, as well as the Guadalajara Convention of September 18, 1961. Any matter not governed by the above referred international conventions shall be governed by the laws of the country of the Service Provider, provided that the rules of public policy in the Sending, Transit and Delivery Countries may also apply to the extent that this is compulsory or unless these Conditions state otherwise. In certain countries, the Service Provider may also act as postal operator in the understanding of the local postal law and the services may to the extent of the postal law of the jurisdiction of the Service Provider be regulated by such postal law.	<b>20. Alkalmazandó jog</b> Ha a Küldemény szállítására teljesen vagy részlegesen közúton kerül sor (vagy kifejezett megállapodás vagy egyéb szabály így rendelkezik), a Nemzetközi Közúti Árufuvarozási Szerződésről szóló, Genfben, 1956. évi május hó 19. napján kelt Egyezmény (módosítva 1978. július 05-én 2008-ban Genfben), jelen ÁSZF-ben mint "CMR" (amennyiben a szállítás a CMR-ben részes állam területéről, vagy területére történik; a Veszélyes Áruk Nemzetközi Közúti Szállításáról szóló Európai Megállapodás jelen ÁSZF-ben mint „ADR”; míg a légi szállításban résztvevő Küldemények esetén a Varsói Egyezmény (1929. október 12.) és annak módosításai (Hága – 1955.09.28.) és egyéb irányadó kiegészítései, vagy az 1999.05.28-i Montreali Egyezmény és kiegészítései (ideértve a Guadalajarai Egyezményt 1961.09.18-ból is).  A fent meghatározott Egyezményekben nem szereplő kérdésekben a Szolgáltató honossága szerinti ország jogszabályai irányadóak azzal, hogy amennyiben a feladás, szállítás, kézbesítés helye szerinti országok jogszabályai kötelezően alkalmazni rendelkeznek bizonyos szabályokat, akkor azokat megfelelően alkalmazandóak lehetnek, kivéve, ha jelen ÁSZF ellenkezően rendelkezik. Meghatározott országokban a Szolgáltató postai szolgáltatóként (is) tevékenykedhet az adott ország postai szabályai szerint, ebben az esetben és szolgáltatások esetén a postai szabályozás szerinti joghatósági szabályok irányadóak és a postai szabályokat kell alkalmazni a honos szolgáltatások esetén.
<b>21. Dispute Resolution</b> <b>21.1 Place of jurisdiction</b> Any dispute arising in relation to the contractual relationships between the Customer and the Service Provider and/or the services rendered by the Service Provider or connected with these Conditions shall be subject to the Exclusive competence of the courts of the seat of the Service Provider.  <b>21.2 Place of performance</b> Place of performance for all claims is the domicile of the Service Provider.	<b>21. Jogviták</b> <b>21.1 Joghatóság, eljáró bíróság</b> Az Ügyfél és a Szolgáltató közötti szerződéses jogviszonyból és / vagy a Szolgáltató által nyújtott Szolgáltatásból eredő vagy jelen ÁSZF-hez kapcsolódó jogvitában a Szolgáltató székhelye szerinti bíróság kizárólagos illetékességgel rendelkezik.  <b>21.2 A teljesítés helye</b> A teljesítés helye valamennyi igény esetén a Szolgáltató székhelye.

DPD Hungary Kft.

Hatályos: 2024. 11. 03-tól / A változásokról kiadott tájékoztatás napja: 2024. 10. 17.

**DPD International GTC**  
**Annex 1 – International services**

**International basic services**

*Door to door services*

Name of the service	Description
<b>DPD Classic – Non-time-guaranteed door-to-door delivery service</b>	Parcel delivery "door-to-door". In the "DPD Classic" service, DPD delivers consignments to its Customer by road transport, depending on the distance (according to the transit time calculator: <a href="https://www.dpd.com/hu/hu/tranzit-ido-kalkulator/">https://www.dpd.com/hu/hu/tranzit-ido-kalkulator/</a> ). Non-guaranteed time delivery. General characteristics of the service "DPD Classic": <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fast and economical road transport.</li> <li>• Advance e-mail notification to the recipient of the expected arrival by specifying a 1-hour time window.</li> <li>• Automatic liability for compensation up to 8.33 SDR/kg per shipment, or overinsurance up to EUR 13,000.</li> <li>• It is possible to track the life course of the package online.</li> <li>• The receipt of the package can be downloaded online.</li> </ul>
<b>DPD Air – Non-time-guaranteed door-to-door delivery service</b>	Air transportation to more than 100 countries around the world. Transit times vary from country to country.

*DPD Parcelshop*

Name of the service	Description
<b>DPD Direct2Shop (delivery to a Parcelshop or Parcel Locker in an international direction)</b>	At DPD Direct2Shop, the Customer can select the international Parcelshop or Parcel Locker to which the consignment is requested from the options offered on the website and in the Sender's application.

**INTERNATIONAL ANCILLARY SERVICES**

Name of the service	Description
<b>COD – International cash on delivery</b>	DPD undertakes to handle international cash on delivery consignments to the following countries: – Slovakia: 3320 EUR at home / 1000 EUR at a parcelshop – Romania: 1000 RON cash payment at company / 5000 RON cash payment for an individual, 5000 RON credit card payment at a company / 10000 RON credit card payment for an individual – Czech Republic: up to CZK 50000 per package for cash payment / CZK 200000 for card payment – Croatia: up to EUR 2500 per package – Slovenia: up to EUR 2500 per package – Bulgaria: up to BGN 9999.99 per package The condition for using the service is a bank account in the given country and in the currency of that country.

<b>Collection Request - Pickup order export</b>	DPD picks up the desired parcel at the domestic address chosen by the Customer (but not at the Customer's premises) and delivers it to the foreign address specified by the Customer. Therefore, the pick-up address and/or delivery address do not have to be the same as the registered office, permanent establishment or branch of the Customer.
<b>Collection Request Import - Pickup order import</b>	DPD picks up the desired parcel at the foreign address chosen by the Customer (but not at the Customer's premises) and delivers it to the domestic address specified by the Customer or to the Customer's premises. (In some countries, it is not possible to pick up the parcel from private individuals!)
<b>Overinsurance</b>	In the case of high-value Consignments, additional insurance against loss or damage to the goods so that the value of the goods is fully covered in the event of damage (even beyond the limitation of liability specified in these GTC). Even in the case of overinsurance, compensation is only possible if the content is not excluded from delivery. For more information, please read our package insurance conditions. If the value of the dispatched consignment exceeds HUF 50,000, DPD has the option to overinsure your parcel for a higher value. Our overinsurance service can only be used with a dedicated label printing program for our contracted customers for DPD Express domestic and DPD Classic international services. Fees: according to the current GTC.
<b>Predict - Text message notification</b>	In the course of the Predict service, DPD notifies the Addressee by sending a message to the telephone number and/or e-mail address provided (indicated) by the Sender on the day of pick-up of the consignment and on the day of delivery. The service does not include notification to the Sender. The text notification contains the parcel number of the consignment, the amount of any cash on delivery and the expected time of delivery. If the delivery day is not suitable for the Recipient, he can use the security code in the message to reschedule the delivery date to another day. The maximum length of postponement of delivery is 5 working days. On the day of delivery of the consignment, we will send another Text Message to the Addressee, informing him about the expected delivery time slot (1-hour period) of his consignment, so that he will know within which one-hour time slot he can expect the arrival of the DPD courier. The above notification does not make the service a time-guaranteed service, it is indicative - taking into account the nature of the service, traffic and other obstacles may arise! The one-hour period cannot be modified by the Recipient.

**DPD International GTC**

**Annex 2 – Selected countries**

- Belgium (BE) (DPD Belgium SA)
- Croatia (HR) (DPD Croatia DOO)
- Czech Republic (CZ) (Direct Parcel Distribution CZ sro)
- Estonia (EE) (DPD EESTI AS)
- France (FR) (Chronopost SAS)
- France (FR) (DPD France SAS)
- Germany (DE) (DPD Deutschland GmbH)
- Hungary (HU) (DPD Hungary Kft.)
- Ireland (IE) (Interlink Ireland LTD)
- Latvia (LV) (DPD Latvija SIA)
- Lithuania (LT) (DPD Lietuva UAB)
- Luxembourg (LU) (DPD (Luxembourg) SARL)
- Netherlands (NL) (DPD Netherland BV)
- Poland (PL) (DPD Polska SP.ZO.O)
- Portugal (PT) (DPD Portugal Transporte Expresso International SA)
- Slovakia (SK) (Direct Parcel Distribution SK sro)
- Slovenia (SI) (DPD Kurirska in Paketna Distribucija DOO)
- Spain (ES) (SEUR GeoPost SL)
- Switzerland (CH) (DPD (Schweiz) AG)
- United Kingdom (UK) (DPDgroup UK LTD)



### I. DPD Direct2Shop country list

#### Parcel delivery to the following destinations without cash on delivery

- Austria (AT) (DPD Direct Parcel Distribution Austria GmbH)
- Belgium (BE) (DPD Belgium SA)
- Bulgaria (BG) (Speedy Bulgaria)
- Switzerland (CH) (DPD Schweiz AG)
- Czech Republic (CZ) (Direct Parcel Distribution CZ s.r.o.)
- Germany (DE) (DPD Deutschland GmbH)
- Estonia (EE) (DPD EESTI AS)
- Spain (ES) (SEUR GeoPost SL)
- France (FR) (DPD France SAS)
- Greece (GR) (DPD Greece)
- Croatia (HR) (DPD Croatia DOO)
- Ireland (IE) (Interlink Ireland LTD)
- Italy (IT) (BRT Italy)
- Liechtenstein (LI) (DPD Schweiz AG)
- Lithuania (LT) (DPD Lietuva UAB)
- Luxembourg (LU) (DPD Luxembourg)
- Latvia (LV) (DPD Latvija SIA)
- Netherland (NL) (DPD Netherland BV)
- Poland (PL) (DPD Polska SP.ZO.O)
- Portugal (PT) (DPD Portugal Transporte Expresso International SA)
- Romania (RO) (DPD Dynamic Parcel Distribution S.A.)
- Slovenia (SI) (DPD d.o.o.)
- Slovakia (SK) (Direct Parcel Distribution SK s.r.o.)

#### II. Parcel delivery to the following destinations with cash on delivery

- Czech Republic (CZ) (Direct Parcel Distribution CZ s.r.o.)
- Croatia (HR) (DPD Croatia DOO)
- Romania (RO) (DPD Dynamic Parcel Distribution S.A.)
- Slovenia (SI) (DPD d.o.o.)
- Slovakia (SK) (Direct Parcel Distribution SK s.r.o.)
- Bulgaria (BG) (Speedy Bulgaria)

DPD International GTC

Annex 3 – Delivery conditions / Restrictions and excluded products

DPD Direct2Shop delivery conditions

OOH network mandatory features

## Weight and dimensions (1/2)

Maximum weight and dimensions of parcels eligible for the delivery to Out of home locations may vary based on the type of location (parcel shop vs lockers) or operational capabilities of each BU

	Austria	Belux	Bulgaria	Croatia	Czech Rep.	Denmark	Estonia	Finland	France (Chrono)	Germany	Greece	Hungary	Ireland
<b>Parcel shop</b>													
Max weight	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	≤ 31,5 kg*	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	NA	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*
Max length	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm	NA	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm
Max girth	≤ 250 cm	≤ 250 cm	≤ 200 cm	≤ 250 cm	≤ 250 cm	≤ 250 cm	NA	≤ 250 cm	≤ 250 cm	≤ 250 cm	≤ 150 cm	≤ 250 cm	≤ 250 cm
<b>Lockers</b>													
Max weight	≤ 20 kg	NA	≤ 20 kg	≤ 20 kg	≤ 20 kg	≤ 20 kg	31,5 kg	≤ 20 kg*	≤ X kg	NA	NA	≤ 20 kg	NA
Max length	≤ 40 cm	NA	≤ 60 cm	≤ 45 cm	≤ 67 cm	≤ 60 cm	61 cm	≤ 57 cm	≤ 72 cm	NA	NA	≤ 68 cm	NA
Max girth	≤ X cm	NA	≤ 72 cm	≤ 150 cm	≤ 261 cm	≤ 132 cm	147 cm	NA	≤ X cm	NA	NA	≤ 158 cm	NA
Overweight surcharge (if applicable)	X € / parcel	35 € / parcel	N/A	X € / parcel	0 € / parcel	NA	parcel not acc.	20 € / parcel	X € / parcel	X € / parcel	NA	15.000 HUF	X € / parcel

OOH network mandatory features

## Weight and dimensions (2/2)

Maximum weight and dimensions of parcels eligible for the delivery to Out of home locations may vary based on the type of location (parcel shop vs lockers) or operational capabilities of each BU

	Italy	Latvia	Lithuania	Netherlands	Norway	Poland	Portugal	Romania	Slovakia	Slovenia	Spain	Sweden	Switzerland	UK
<b>Parcel shop</b>														
Max weight	≤ 20 kg*	NA	NA	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	≤ 31,5 kg*	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	≤ 20 kg*	≤ 31,5 kg*	≤ 20 kg*
Max length	≤ 100 cm	NA	NA	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 140 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 100 cm	≤ 175 cm	≤ 120 cm
Max girth	≤ 250 cm	NA	NA	≤ 250 cm	≤ 250 cm	≤ 250 cm	≤ 250 cm	≤ 40 cm	≤ 250 cm	≤ 150 cm	≤ 250 cm	≤ 250 cm	≤ 250 cm	
<b>Lockers</b>														
Max weight	≤ 20 kg	≤ 31,5 kg	≤ 31,5 kg	≤ 30 kg	≤ 20 kg*	≤ 20 kg	≤ 20 kg	≤ 30 kg	≤ 20 kg	≤ 20	≤ 5 kg	≤ X kg	NA	≤ 20 kg
Max length	≤ 50 cm	≤ 61 cm	≤ 61 cm	≤ 72 cm	≤ 58/49/43 cm	≤ 40,2 cm	≤ 69 cm	≤ 60 cm	≤ 100 cm	≤ 45	≤ 75 cm	≤ X cm	NA	≤ 120 cm
Max girth	≤ 200 cm	≤ 140 cm	≤ 140 cm	≤ 278 cm	≤ X cm	≤ 155,4 cm	≤ 161 cm	≤ 37cm	≤ 250 cm	≤ 150	≤ 180 cm	≤ X cm	NA	≤ 166 cm
Overweight surcharge (if applicable)	28,92 € / parcel	NA	NA	NA	X € / parcel	parcel not acc.	NA	X € / parcel	NA	NO	NA	X € / parcel	X € / parcel	NA

OOH network mandatory features

## Track & Trace options and testings

If the customer or the final consumer wishes to know where the parcel is, the current shipping status should always be available by entering the parcel label number or reference number on the carriers' website or shipping tool or through the link provided.

### Parcel collection process (1/2)

The consignee has the possibility to collect his/her parcel in a Pickup location at least 6 days a week. Parcel shops has extended opening hours, meaning that it is opened until after 6:00 pm as a target. The Pickup station is accessible 24/7. To get the parcel handed over, the consignee may be required to show an official proof of identity. It can also be replaced by the PIN or QR code (if available).

	Austria	Belux	Bulgaria	Croatia	Czech Rep.	Denmark	Estonia	Finland	France (CF)	Germany	Greece	Hungary	Ireland	Italy	Latvia	Lithuania	Netherlands	Norway	Poland	Portugal	Romania	Slovakia	Slovenia	Spain	Sweden	Switzerland	UK
<b>Parcel shop</b>																											
Mandatory ID Check	Y	N	Y	Y	N	Y	N	N	Y	Y	Y	Y	N	Y	N	N	Y	N	Y	N	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y
Mandatory Signature	Y	N	Y	N	N	N	N	N	Y	Y	Y	Y	N	Y	N	N	N	Y	N	N	Y	N	Y	Y	N	Y	N
Collect with PIN code	N	N	Y	N	Y	N	N	Y	N	N	Y	N	Y	N	N	N	N	Y	Y	Y	Y	Y	N	N	Y	N	N
Collect with QR code (Pickup pass)	N	N	N	N	N	Y	N	N	Y	N	N	N	N	Y	N	N	Y	Y	N	N	N	N	N	N	Y	N	Y

### Parcel collection process (2/2)

The consignee has the possibility to collect his/her parcel in a Pickup location at least 6 days a week. Parcel shops has extended opening hours, meaning that it is opened until after 6:00 pm as a target. The Pickup station is accessible 24/7. To get the parcel handed over, the consignee may be required to show an official proof of identity. It can also be replaced by the PIN or QR code (if available).

	Austria	Belux	Bulgaria	Croatia	Czech Rep.	Denmark	Estonia	Finland	France (Chrono)	Germany	Greece	Hungary	Ireland	Italy	Latvia	Lithuania	Netherlands	Norway	Poland	Portugal	Romania	Slovakia	Slovenia	Spain	Sweden	Switzerland	UK
<b>Lockers</b>																											
Receive S25 (Vinted) parcels (Dom.)	N	N	Y	N	Y	N	Y	N	Y	N	N	N	N	Y	Y	Y	N	N	Y	Y	Y	Y	N	Y	N	N	N
Receive S25 (Vinted) parcels (X-border)	N	N	Y	N	Y	N	Y	N	Y	N	N	N	N	Y	Y	Y	N	N	Y	Y	N	Y	N	Y	N	N	N
CoLL with QR code (Pickup pass)	Y	N	N	N	N	Y	Y	N	N	N	N	N	N	Y	Y	Y	N	Y	N	N	N	N	N	Y	Y	N	N
CoLL with PIN code	Y	N	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	N	N	Y	N	Y	Y	Y	Y	Y	N	Y	Y	Y	N	Y	Y	N	N

# Notifications

After the parcel is delivered to a Pickup parcel shop, the storage time for parcels has to be between min. 5 working days and max. 10 working days. The parcel is then returned to depot and shipper on the next business day.

## 2Shop deliveries

The notification system for consignee is based on 2 mandatory messages:

- When the parcel is delivered to the Pickup parcel shop and ready to be collected by the consignee.
- A collection reminder is sent in the mid-period of storage time.

A "last chance tomorrow" reminder, 1 or 2 days before the end of the storage period is optional.



## Notification and storage time per BU (1/4)

	Austria	Belux	Bulgaria	Croatia	Czech Rep.	Denmark	Estonia	Finland	France (Chr.)	Germany	Greece	Hungary	Ireland	Italy
<b>Parcel Shops</b>														
Number of proactive notifications sent to the consignee (before reaching the Shop)	1	2	1	1	1	1	NA	1	1	1	1	1	1	2
Day when a reminder notification is sent to the consignee (including day of arrival)	5	4	3	0	4	3	NA	3	3	4	3	3&5	3&5	4
Number of calendar days during which the consignee can pick up the parcel (including day of arrival)	7	7	7	7	8	7	NA	7	7	7	7	7	7	10

## Notification and storage time per BU (2/4)

	Latvia	Lithuania	Netherlands	Norway	Poland	Portugal	Romania	Slovakia	Slovenia	Spain	Sweden	Switzerland	UK	Latvia
<b>Parcel Shops</b>														
Number of proactive notifications sent to the consignee (before reaching the Shop)	NA	NA	2	1	1	0	2	0	1	1	1	1	2	NA
Day when a reminder notification is sent to the consignee (including day of arrival)	NA	NA	4+6	3	3	8	1&7	1&4	0	4&7	3&7	4	3&6	NA
Number of calendar days during which the consignee can pick up the parcel (including day of arrival)	NA	NA	7	7	3	10	7	7	7	9	7&7	7	7	NA

## Notification and storage time per BU (3/4)

	Austria	Belux	Bulgaria	Croatia	Czech Rep.	Denmark	Estonia	Finland	France (Chrono)	Germany	Greece	Hungary	Ireland	Italy
<b>Lockers</b>														
Number of proactive notifications sent to the consignee (before reaching the Shop)	1	NA	1	2	1	1	0	1	1	N/A	0	1	NA	2
Day when a reminder notification is sent to the consignee (including day of arrival)	-	NA	3	2	1	3	3	3	2	N/A	2	2	NA	4
Number of calendar days during which the consignee can pick up the parcel (including day of arrival)	5	NA	3	3	2	7	7	7	3	N/A	3	2	NA	5
<b>General</b>														
In case of Refusal or End of Grace, parcel goes back to: 1. PUDO of Origin 2. Depot of Origin 3. Sender Address	1,2,3*	2-3	3**	3	3	3	1,3	3	3 express + 8 2Shop 1 525	Y	6	3	3	2

## Notification and storage time per BU (4/4)

	Latvia	Lithuania	Netherlands	Norway	Poland	Portugal	Romania	Slovakia	Slovenia	Spain	Sweden	Switzerland	UK
<b>Lockers</b>													
Number of proactive notifications sent to the consignee (before reaching the Shop)	0	0	2	1	1	0	2	0	2	1	1	NA	2
Day when a reminder notification is sent to the consignee (including day of arrival)	2	3	NA	3	3	2	2	1	2	3	3	NA	1&2
Number of calendar days during which the consignee can pick up the parcel (including day of arrival)	5	5	7	7	3	3	3	3	3	5	7	NA	3
<b>General</b>													
In case of Refusal or End of Grace, parcel goes back to: 1. PUDO of Origin 2. Depot of Origin 3. Sender Address	1,3	1,3*	3	3	3	3	2	2	3	3	1,2,3	?	3

## Liability

As stated in DPDgroup general terms and conditions, the minimum liability is the provisions of the CMR. The maximum liability is set by each business unit towards their customers, and stated in the side table

Selling BU	Maximum amount
Austria	€ 265 / parcel
Belgium & Luxemburg	International: € 520 / parcel Domestic: SDR 8.33 / kg
Bulgaria	€ 520 / parcel
Czech Republic	CZK 50,000 / parcel
Croatia	€ 520 / parcel
Denmark (PostNord)	€ 265 / parcel
Estonia	€ 265 / parcel
Finland (PostNord)	€ 265 / parcel
France (Chronopost)	€ 23 / kg / parcel
France (DPD)	€ 33 / kg / parcel
Germany	€ 256 / parcel
Greece	€ 520 / parcel
Hungary	HUF 50, 000/ parcel
Ireland	€1500 / parcel

Selling BU	Maximum amount
Italy	€ 520 / parcel
Latvia	€ 265 / parcel
Lithuania	International: SDR 40 /parcel + SDR 4,50 /kg Domestic: € 520 / parcel
Netherlands	€ 520 / parcel
Norway (PostNord)	€ 265 / parcel
Poland	PLN 1,000 / parcel
Portugal	€ 10 / kg / parcel (max. € 300)
Romania	€ 520 /parcel
Slovakia	€ 520 /parcel
Slovenia	€ 520 /parcel
Spain (SEUR)	€ 10 / kg
Sweden (PostNord)	€ 265 / parcel
Switzerland	CHF 500 /parcel
UK	£ 100 / parcel

**DPD International GTC  
Annex 4 - Tariffs**

**I. DPD Classic (road transport) – Our international basic tariffs for permanent partners with written contracts (in EUR)**

With DPD Classic international (road) service, thanks to our highly efficient international network, your Shipments will be delivered to your partner within 1-5 days, depending on the distance.

General characteristics of the DPD Classic service:

- Fast and economical road transport;
- Non-time-guaranteed service;
- Weight limit: 31.50 kg/package;
- Size limit: max. belt size: 3 m (maximum length 175 cm);
- In case of CLASSIC SHOP / Parcel point service, no heavier than 20 kg, is not longer than 100 cm and the belt size (length + height + width) is not more than 250 cm, provided that the special provisions of the GTC regarding "Volumetric weight" or "Volumetric weight" must be observed!;
- Automatic liability for compensation 8.33 SDR/kg per shipment, but overinsurance may also be available;
- Internet tracking;
- Download the recipient's signature via the Internet;
- Non-deliverable parcels will be returned to the sender at a price of 7 EUR/package.

From Hungary, our Classic home delivery service is available in the following 29 countries:

<b>Door to door shipping</b>	<b>XS - maximum 1 kg; 7,5x18x37</b>	<b>S - maximum 3 kg; 14x19x56</b>	<b>M - maximum 10 kg; 25x35x56</b>	<b>L - maximum 20 kg; 40x43x56</b>	<b>XL - maximum 31,5 kg; 65x43x56</b>
Austria	10,56 €	14,11 €	18,69 €	24,81 €	38,08 €
Slovakia	7,10 €	9,16 €	11,55 €	14,92 €	21,65 €
Germany	10,23 €	14,26 €	19,99 €	27,35 €	44,20 €
Czech Republic	7,79 €	10,75 €	14,88 €	20,19 €	32,27 €
Poland	6,62 €	11,82 €	19,25 €	28,16 €	36,34 €
Romania	5,98 €	8,34 €	11,81 €	16,22 €	26,47 €
Bulgary	6,10 €	8,93 €	13,33 €	18,82 €	31,96 €
Croatia	10,42 €	12,47 €	17,55 €	20,55 €	28,54 €
Belgium	12,00 €	15,70 €	19,44 €	25,19 €	36,13 €
Netherlands	10,68 €	14,16 €	18,94 €	25,88 €	33,92 €
Switzerland	15,40 €	19,69 €	22,92 €	30,50 €	38,45 €
Slovenia	12,35 €	14,54 €	21,21 €	24,35 €	33,71 €
Denmark	13,47 €	17,11 €	21,61 €	28,01 €	35,96 €
France	14,54 €	18,42 €	24,18 €	33,19 €	49,16 €
Estonia	14,11 €	17,54 €	22,81 €	31,24 €	45,01 €
Latvia	10,19 €	14,91 €	20,15 €	30,39 €	40,24 €
Sweden	15,87 €	20,33 €	24,75 €	30,77 €	41,59 €
Ireland	11,52 €	16,34 €	23,44 €	31,43 €	40,21 €
Luxembourg	11,90 €	14,52 €	17,94 €	25,57 €	34,61 €
Italy	12,78 €	17,36 €	22,59 €	29,17 €	43,63 €
United Kingdom	14,88 €	18,05 €	28,74 €	34,01 €	61,58 €
Lithuania	9,31 €	11,77 €	16,91 €	26,37 €	34,12 €
Spain	12,41 €	17,66 €	25,89 €	37,76 €	48,81 €
Finland	23,52 €	28,35 €	39,08 €	48,88 €	69,67 €
Norway	18,64 €	23,77 €	29,39 €	66,88 €	125,85 €
Greece	16,70 €	23,69 €	34,14 €	42,70 €	58,44 €
Portugal	8,05 €	12,70 €	17,80 €	23,73 €	38,39 €
Bosnia and Herzegovina	30,34 €	35,39 €	59,95 €	68,05 €	130,00 €
Serbia	32,77 €	38,23 €	62,94 €	71,45 €	133,65 €

With regard to export parcels, please note that compliance with the weight limits (max. 31.50 kg) is essential for successful delivery to foreign countries! Any additional costs resulting from excess or oversize shall be borne by the customer.

For deliveries to European islands, please place 3 copies of the original commercial invoice outside the package in a shipping bag.

The above mentioned fees are per consignment, do not include VAT, customs clearance costs, energy surcharge, PEAK surcharge and, in case of cash on delivery, costs related to the transfer (e.g. transaction fee), they are borne by the Customer. The fees are denominated in EUR and are always converted at the central exchange rate of the MNB valid on the working day preceding the last day of the given billing period. Special rules apply to the transport of tyres in accordance with the GTC and its separate annex.



**II. DPD Direct2Shop (delivery to a parcelshop or parcel machine) tariff for permanent partners with a written contract**

International basic fees (in EUR):

Shipping to Parcelshop	XS - maximum 1 kg; 7,5x18x37	S - maximum 3 kg; 14x19x56	M - maximum 10 kg; 25x35x56	L - maximum 20 kg; 40x43x56
Austria	8,45	11,28	14,95	19,85
Slovakia	5,68	7,32	9,24	11,93
Germany	8,18	11,41	15,99	21,88
Czech Republic	6,23	8,60	11,91	16,15
Poland	5,30	9,46	15,40	22,53
Romania	4,78	6,67	9,45	12,98
Bulgary	4,88	7,15	10,66	15,06
Croatia	8,33	9,97	14,04	16,44
Belgium	9,60	12,56	15,55	20,15
Netherlands	8,54	11,33	15,16	20,70
Slovenia	9,88	11,63	16,97	19,48
Denmark	10,77	13,69	17,29	22,41
France	11,63	14,74	19,35	26,55
Estonia	11,29	14,03	18,25	25,00
Latvia	8,15	11,93	16,12	24,32
Sweden	12,69	16,27	19,80	24,61
Ireland	9,22	13,07	18,75	25,14
Italy	10,22	13,89	18,07	23,33
Lithuania	7,45	9,41	13,53	21,10
Spain	9,93	14,13	20,71	30,20
Finnland	18,81	22,68	31,26	39,10
Greece	16,70	23,69	34,14	42,70

For export parcels, please note that compliance with weight limits (max. 20.00 kg) is essential for successful delivery to foreign countries! Any additional costs resulting from excess or oversize shall be borne by the customer.

For deliveries to European islands, please place 3 copies of the original commercial invoice outside the package in a shipping bag.

Our fees are per consignment, do not include VAT, customs clearance costs, energy surcharge, PEAK surcharge and, in case of cash on delivery, costs related to the transfer (e.g. transaction fee), they are borne by the Customer. The fees are denominated in EUR and are always converted at the central exchange rate of the MNB valid on the working day preceding the last day of the given billing period. Special rules apply to the transport of tyres in accordance with the GTC and its separate annex.

### III. Surcharges and other fees for permanent partners with written contracts

#### 1. Energy surcharge

The energy surcharge is determined and invoiced taking into account the surcharges of the following two energy (carriers) (diesel and electricity), in proportion to the composition of the so-called energy mix for DPD, which is reviewed quarterly, based on the unit price of the energy (carriers) published on a monthly basis.

#### ENERGY SURCHARGE

The following tables help calculate the energy surcharge. The mark-up is calculated on the basis of the current market price of diesel, electricity and CNG autogas, taking into account the proportion of courier cars in DPD's Hungary car fleet (% distribution of electric, diesel and CNG cars)

Diesel** price bands (HUF/l)	For international deliveries, the surcharge is	Electricity* price bands (€/MWh)	For international deliveries, the surcharge is	CNG autogas** (HUF/kg)	For international deliveries, the surcharge is
0-480	0,0%	0-20	0,0%	0-700	14,0%
481-490	0,5%	21-28	1,0%	701-750	14,5%
491-500	1,0%	29-36	2,0%	751-800	15,2%
501-510	1,5%	37-44	3,0%	801-850	15,9%
511-520	2,0%	45-52	4,0%	851-900	16,6%
521-530	2,5%	53-60	5,0%	901-950	17,3%
531-540	3,0%	61-68	6,0%	951-1000	18,0%
541-550	3,5%	69-76	7,0%	1001-1050	18,7%
551-560	4,0%	77-84	8,0%	1051-1100	19,4%
561-570	4,5%	85-92	9,0%	1101-1150	20,1%
571-580	5,0%	93-100	10,0%	1151-1200	20,8%
581-590	5,5%	101-108	11,0%	1201-1250	21,5%
591-600	6,0%	109-116	12,0%	1251-1300	22,2%
601-610	6,5%	117-124	13,0%	1301-1350	22,9%
611-620	7,0%	125-132	14,0%	1351-1400	23,6%
621-630	7,5%	133-140	15,0%	1401-1450	24,3%
631-640	8,0%	141-148	16,0%	1451-1500	25,0%
641-650	8,5%	149-156	17,0%	1501-1550	25,7%
651-660	9,0%	157-164	18,0%	1551-1600	26,4%
661-670	9,5%	165-172	19,0%	1601-1650	27,1%
671-680	10,0%	173-180	20,0%	1651-1700	27,8%
681-690	10,5%	181-188	21,0%	1701-1750	28,5%
691-700	11,0%	189-196	22,0%	1751-1800	29,2%
701-710	11,5%	197-204	23,0%	1801-1850	29,9%
711-720	12,0%	205-212	24,0%	1851-1900	30,6%
721-730	12,5%	213-220	25,0%	1901-1950	31,3%
731-740	13,0%	221-228	26,0%	1950-2000	32,0%
741-750	13,5%	229-236	27,0%	2001-2050	33,0%
751-760	14,0%	237-244	28,0%	2051-2100	34,0%
761-770	14,5%	245-252	29,0%	2101-2150	35,0%
771-780	15,0%	253-260	30,0%	2151-2200	36,0%
781-790	15,5%	261-268	31,0%	2201-2250	37,0%
791-800	16,0%	269-276	32,0%	2251-2300	38,0%
801-810	16,5%	277-284	33,0%	2301-2350	39,0%
811-820	17,0%	285-292	34,0%	2351-2400	40,0%
821-830	17,5%	293-300	35,0%	2401-2450	41,0%
831-840	18,0%	301-308	36,0%	2451-2500	42,0%
841-850	18,5%	309-316	37,0%	2501-2550	43,0%
851-860	19,0%	317-324	38,0%	2551-2600	44,0%
861-870	19,5%	325-332	39,0%	2601-2650	45,0%
871-880	20,0%	333-340	40,0%	2651-2700	46,0%
881-890	20,5%	341-348	41,0%	2701-2750	47,0%
891-900	21,0%	349-356	42,0%	2751-2800	48,0%
901-910	21,5%	357-364	43,0%	2801-2850	49,0%
911-920	22,0%	365-372	44,0%	2851-2900	50,0%
921-930	22,5%	373-380	45,0%	2901-2950	51,0%

#### Energy surcharge calculation - example

Fuel	Share of courier cars	Current pricing	Surcharge %
Diesel (Ft/l)	84%	606	6,50%

electricity (€/MWh)	16%	113	12,00%
CNG (Ft/kg)	0%	899	16,60%
<b>Energy surcharge %</b>		e.g.: (84%*6,50%+16%*12,00%+0%*16,60%)	<b>7,38%</b>

\*<https://hupx.hu/hu/piaci-adatok/dam/rendszeres-riportok>

\*\* <https://nav.gov.hu/ugyfeliranytu/uzemanyag/2023-ban-alkalmazhato-uzemanyagarak>

The surcharges are adjusted on the first working day of each month in such a way that the amount is calculated from the average price of diesel and CNG autogas determined by NAV for the given month. In the case of electricity, the latest monthly average price available by the Hungarian Power Exchange is decisive. The energy surcharge is calculated on the basis of the distribution of the types of vehicles in DPD's current fleet, which ratios change quarterly. Current surcharges will continue to be published on DPD Hungary's official website.

## **2. PEAK surcharge**

For parcels sent between 1 November and 31 December each year, a so-called PEAK surcharge will be charged per package. The surcharge is HUF 150 per package. DPD is entitled to conclude an individual agreement with the Customer on the PEAK surcharge.

The fee indicated above is a net fee and does not include VAT.

## **3. Security surcharge**

The Customer is obliged to pay a Shipment inspection fee of EUR 0.2 per Shipment per parcel for all international Shipments (export direction).

The fee indicated above is a net fee and does not include VAT.

## **4. Return fees for packages not collected**

For all international Shipments that were undeliverable to the Addressee (5.5), the Customer is obliged to pay a return fee of EUR 7 per Shipment.

The fee indicated above is a net fee and does not include VAT.

## **5. Surcharge for shipping to islands and remote locations**

For all international Shipments delivered to a so-called island or remote location, the Customer is obliged to pay a package surcharge specified by the service provider of the given delivery location (published on the website).

## **6. Overweight and/or oversize surcharge**

The additional costs of forwarding overweight and/or oversized Shipments shall be borne by the customer. If the gross weight of the parcels sent exceeds 31.5 kg per parcel or the belt size of 300 cm, the customer is obliged to pay an additional surcharge, the amount of which is in addition to the shipping fee applicable to the DPD Classic service:

oversize	29,00 EUR + VAT
overweight	50,00 EUR + VAT

For overweight and oversized packages, only the excess weight surcharge will be charged.

The surcharge will be charged in the month following the completion of the service.

#### IV. DPD Classic – Special services related to international road transport for permanent partners with written contracts

DPD is entitled to the following fees when ordering a special service in addition to the basic tariffs of the Consignments.

The fees are net fees, they do not include the current VAT!

DPD's service fees do not include costs related to the transfer (e.g. transaction fee) in case of cash on delivery, they are borne by the Customer.

##### 1. Overinsurance

If the value of the Consignment sent with a declaration of value exceeds HUF 50,000, DPD has the opportunity to insure your parcel for the higher value.

Shipment value (HUF)	Fee (HUF)	Shipment value (HUF)	Fee (HUF)
50 000 - 100 000	1 040,00	2 275 001 - 2 450 000	13 000,00
100 001 - 182 000	1 200,00	2 450 001 - 2 625 000	14 000,00
182 001 - 350 000	1 500,00	2 625 001 - 2 800 000	15 000,00
350 001 - 525 000	2 400,00	2 800 001 - 2 975 000	16 000,00
525 001 - 700 000	3 000,00	2 975 001 - 3 150 000	17 000,00
700 000 - 875 000	4 000,00	3 150 001 - 3 325 000	18 000,00
875 001 - 1 050 000	5 000,00	3 325 001 - 3 500 000	19 000,00
1 050 001 - 1 225 000	6 000,00	3 500 001 - 3 675 000	20 000,00
1 225 001 - 1 400 000	7 000,00	3 675 001 - 3 850 000	21 000,00
1 400 001 - 1 575 000	8 000,00	3 850 001 - 4 025 000	22 000,00
1 575 001 - 1 750 000	9 000,00	4 025 001 - 4 200 000	23 000,00
1 750 001 - 1 925 000	10 000,00	4 200 001 - 4 375 000	24 000,00
1 925 001 - 2 100 000	11 000,00	4 375 001 - 4 550 000	27 000,00
2 100 001 - 2 275 000	12 000,00		

The fees indicated above are net fees and do not include VAT.

##### 2. Import Collection Request - Import Import

**Shipping from abroad to Hungary**  
Our service is available from the following countries:

Country	Fee (EUR) / Parcel	Termin (working days)
Austria	27,43	2
Belgium	29,81	3 - 4
Bulgary	38,12	3 - 4
Czech Republic	29,81	3
Denmark	31,00	4 - 7
Estonia	39,31	4 - 5
Finland	36,94	5 - 6
France	36,94	4 - 5
Netherlands	29,81	3 - 4
Croatia	36,94	4 - 8
Ireland	47,63	7 - 8
Poland	35,75	3
Latvia	38,12	5 - 6
Lithuania	35,75	5 - 6

Luxembourg	29,81	3 – 4
Germany	28,62	3
Italy	45,25	5 – 8
Portugal	42,88	5 – 10
Romania	23,87	3 – 6
Spain	40,50	5 – 9
Switzerland*	31,00	4 – 5
Sweden	35,75	5 – 6
Slovakia	29,81	2
Slovenia	28,62	2

**Data about Terminus (transit time) is not guaranteed, it is informative!**

Our fees are per package, in EUR and do not include VAT, energy surcharge, PEAK surcharge and, in case of cash on delivery, costs related to the transfer (e.g. transaction fee), they are borne by the Customer.

\* For Switzerland, our rates in the table do not include customs clearance costs.

Cost of customs clearance: Switzerland: 18 €

Please note that the service is not available for Denmark and France for private pick-up.

**3. Customs clearance**

Service fees:

Services	Net fee
Export clearance fee	18.900,- HUF (1 + 4 item line)
Export clearance fee in case of United Kingdom	15 € / Parcel
Supplementary line (from item 6)	1.000,- HUF (per additional line of items)
EUR 1	5.200,- Ft/piece
ATR	5.200,- Ft/ piece
VPID	5.200,- Ft/ piece
Subsequent procedures (amendment or deletion of documents) per document	9.000,- Ft/ piece

Administration fee:

Country:	Administration fee:
Bosnia and Herzegovina:	30 €
Norway:	19 €
Switzerland:	18 €
Serbia:	30 €

These customs clearances shall be paid by the Client.

The fees indicated above are net fees and do not include VAT.

The fees do not include import clearance fees and customs and VAT charges imposed in the recipient country.

The border control posts of exit and their codes shall be as follows:



In case of Norway:

Name of Exit Customs office: Svinesund Tollsted

Code of Exit Customs office: SE060340



Svájc esetében:

Name of Exit Customs office: Bietingen

Code of Exit Customs office: DE004101



Szerbia esetében:

Name of Exit Customs office: CI Tovarnik

Code of Exit Customs office: HR070327



Bosznia esetében:

Name of Exit Customs office: CI Slavonski Brod

Code of Exit Customs office: HR070548

#### **4. Collection Request – Collection Order Export Service**

Fee: DPD Classic shipping fee + 2 EUR.

#### **5. Predict International**

Free.

#### **6. International COD – Cash on Delivery**

DPD undertakes to handle international cash on delivery consignments to the following countries:

- Slovakia
- Romania
- Czech Republic
- Slovenia
- Croatia
- Bulgaria

In the case of cash on delivery consignments, the condition for using the service is a bank account held in the currency of the given country.

#### **Fee of international COD service:**

International cash on delivery	DPD undertakes the handling of international cash on delivery consignments.	
COUNTRY	AMOUNT OF CASH ON DELIVERY TO BE RECOVERED	CASH ON DELIVERY FEE
Slovakia	1-100 EUR	0,65 EUR
	100,1-500 EUR	0,65 EUR
	500,1-1000 EUR	0,7 EUR
	1000,1-2500 EUR	1,0 EUR
Romania	1-500 RON	0,65 EUR
	501-1000 RON	0,65 EUR
	1001-2500 RON	0,7 EUR
	2501-10000 RON	1,0 EUR
Czech Republic	1-5000 CZK	0,65 EUR
	5001-10000 CZK	0,65 EUR
	10001-20000 CZK	0,7 EUR
	20001-50000 CZK	1,0 EUR
Slovenia	1-250 EUR	0,65 EUR
	250,1-500 EUR	0,65 EUR
	500,1-1000 EUR	0,7 EUR
	1000,1-2500 EUR	1,0 EUR
Croatia	1-100 EUR	0,65 EUR
	100,1-250 EUR	0,65 EUR
	250,1-500 EUR	0,65 EUR
	500,1-1000 EUR	0,7 EUR
Bulgaria	1000,1-2500 EUR	1,0 EUR
	1-1000 BGN	0,65 EUR
	1001-2500 BGN	0,7 EUR
	2501-9999 BGN	1,0 EUR
Credit card payment	Cash on delivery fee + 1% of the successfully collected COD amount	

In case of export parcels, maximum COD amount per destination country:

- Slovakia: 3320 EUR at home / 1000 EUR at a parcelshop
- Romania: 1000 RON cash payment at company / 5000 RON cash payment by individual, 5000 RON credit card payment at company / 10000 RON credit card payment by private individual
- Czech Republic: 50000 CZK cash payment / 200000 CZK card payment
- Croatia: EUR 2500 per package

- Slovenia: EUR 2500 per package
- Bulgaria: BGN 9999.99 per package

In order to use our international cash on delivery service, it is necessary to sign an additional contract and use a dedicated label printing program for our contracted clients. International COD service fees are net fees. In the case of international COD service fees, VAT will be invoiced if required by tax regulations. DPD's service fees do not include costs related to the transfer (e.g. transaction fee) in case of cash on delivery, they are borne by the Customer.

#### V. DPD Classic – International road transport for ad hoc consignors (written partners without a permanent contract)

##### Sending a shipment from a parcelshop to home – Export price list

<b>Sending a shipment from a parcelshop to home</b>	<b>XS – maximum 1 kg; 7,5x18x37</b>	<b>S – maximum 3 kg; 14x19x56</b>	<b>M – maximum 10 kg; 25x35x56</b>	<b>L – maximum 20 kg; 40x43x56</b>
Austria	4 520 Ft	6 010 Ft	7 930 Ft	10 490 Ft
Slovakia	3 080 Ft	3 940 Ft	4 940 Ft	6 350 Ft
Germany	4 380 Ft	6 070 Ft	8 470 Ft	11 550 Ft
Czech Republic	3 360 Ft	4 600 Ft	6 330 Ft	8 550 Ft
Poland	2 870 Ft	5 050 Ft	8 160 Ft	11 890 Ft
Romania	2 600 Ft	3 590 Ft	5 050 Ft	6 890 Ft
Bulgaria	2 650 Ft	3 840 Ft	5 680 Ft	7 980 Ft
Croatia	4 460 Ft	5 320 Ft	7 450 Ft	8 700 Ft
Belgium	5 130 Ft	6 680 Ft	8 240 Ft	10 640 Ft
Netherlands	4 570 Ft	6 030 Ft	8 030 Ft	10 930 Ft
Slovenia	5 270 Ft	6 190 Ft	8 980 Ft	10 290 Ft
Denmark	5 740 Ft	7 260 Ft	9 150 Ft	11 830 Ft
France	6 190 Ft	7 810 Ft	10 220 Ft	13 990 Ft
Estonia	6 010 Ft	7 440 Ft	9 650 Ft	13 180 Ft
Latvia	4 370 Ft	6 340 Ft	8 540 Ft	12 820 Ft
Sweden	6 740 Ft	8 610 Ft	10 460 Ft	12 980 Ft
Ireland	4 920 Ft	6 940 Ft	9 910 Ft	13 260 Ft
Italy	5 450 Ft	7 370 Ft	9 560 Ft	12 310 Ft
Lithuania	4 000 Ft	5 030 Ft	7 180 Ft	11 140 Ft
Spain	5 300 Ft	7 490 Ft	10 940 Ft	15 900 Ft
Finnland	9 950 Ft	11 970 Ft	16 460 Ft	20 560 Ft
Greece	16,70 €	23,69 €	34,14 €	42,70 €

[g1] megjegyzést írt: Ez szándékosan EUR és nem HUF?

The fees indicated above are gross fees, including VAT.

##### Sending a Shipment from a Parcelshop to a Parcelshop – Export Price List

<b>Parcelshop to parcelshop delivery</b>	<b>XS – maximum 1 kg; 7,5x18x37</b>	<b>S – maximum 3 kg; 14x19x56</b>	<b>M – maximum 10 kg; 25x35x56</b>	<b>L – maximum 20 kg; 40x43x56</b>
Austria	3 640 Ft	4 830 Ft	6 360 Ft	8 410 Ft
Slovakia	2 480 Ft	3 170 Ft	3 970 Ft	5 100 Ft
Germany	3 530 Ft	4 880 Ft	6 800 Ft	9 260 Ft
Czech Republic	2 710 Ft	3 700 Ft	5 090 Ft	6 860 Ft

Poland	2 320 Ft	4 060 Ft	6 550 Ft	9 530 Ft
Romania	2 100 Ft	2 890 Ft	4 060 Ft	5 530 Ft
Bulgaria	2 140 Ft	3 090 Ft	4 570 Ft	6 410 Ft
Croatia	3 590 Ft	4 280 Ft	5 980 Ft	6 980 Ft
Belgium	4 120 Ft	5 360 Ft	6 610 Ft	8 540 Ft
Netherlands	3 680 Ft	4 840 Ft	6 450 Ft	8 770 Ft
Slovenia	4 240 Ft	4 970 Ft	7 200 Ft	8 260 Ft
Denmark	4 610 Ft	5 830 Ft	7 340 Ft	9 480 Ft
France	4 970 Ft	6 270 Ft	8 200 Ft	11 220 Ft
Estonia	4 830 Ft	5 980 Ft	7 740 Ft	10 560 Ft
Latvia	3 510 Ft	5 090 Ft	6 850 Ft	10 280 Ft
Sweden	5 420 Ft	6 910 Ft	8 390 Ft	10 410 Ft
Ireland	3 960 Ft	5 570 Ft	7 950 Ft	10 630 Ft
Italy	4 380 Ft	5 910 Ft	7 670 Ft	9 870 Ft
Lithuania	3 220 Ft	4 040 Ft	5 760 Ft	8 930 Ft
Spain	4 260 Ft	6 020 Ft	8 770 Ft	12 740 Ft
Finnland	7 980 Ft	9 600 Ft	13 190 Ft	16 070 Ft
Greece	16,70 €	23,69 €	34,14 €	42,70 €

[g2] megjegyzést írt: Ez szándékosan EUR és nem HUF?

The fees indicated above are gross fees, including VAT.

**Sending a consignment via DPD PickApp – Export price list**

Door-to-door	XS max 1 kg; 7,5x18x37	S max 3 kg; 14x19x56	M max 10 kg; 25x35x56	L max 20 kg; 40x43x56	XL max 31,5 kg; 65x43x56
Fee zone 1.	5 630 Ft	7 560 Ft	9 880 Ft	14 840 Ft	23 230 Ft
Fee zone 2.	6 560 Ft	8 320 Ft	6 150 Ft	13 640 Ft	19 010 Ft
Fee zone 3.	8 400 Ft	10 740 Ft	10 560 Ft	17 470 Ft	25 820 Ft
Fee zone 4.	12 410 Ft	14 940 Ft	7 890 Ft	25 670 Ft	36 550 Ft

From door to Parcelshop / Parcelshop to door	XS max 1 kg; 7,5x18x37	S max 3 kg; 14x19x56	M max 10 kg; 25x35x56	L max 20 kg; 40x43x56
Fee zone 1.	4 520 Ft	6 070 Ft	8 470 Ft	11 890 Ft
Fee zone 2.	5 270 Ft	6 680 Ft	8 980 Ft	10 930 Ft
Fee zone 3.	6 740 Ft	8 610 Ft	10 460 Ft	13 990 Ft
Fee zone 4.	9 950 Ft	11 970 Ft	16 460 Ft	20 560 Ft

From Parcelshop to Parcelshop	XS max 1 kg; 7,5x18x37	S max 3 kg; 14x19x56	M max 10 kg; 25x35x56	L max 20 kg; 40x43x56
Fee zone 1.	3 640 Ft	4 830 Ft	6 360 Ft	8 410 Ft
Fee zone 2.	2 480 Ft	3 170 Ft	3 970 Ft	5 100 Ft
Fee zone 3.	3 530 Ft	4 880 Ft	6 800 Ft	9 260 Ft
Fee zone 4.	2 710 Ft	3 700 Ft	5 090 Ft	6 860 Ft

The fees indicated above are gross fees, including VAT.



Fee zones			
1.	2.	3.	4.
Germany (2-3) Austria (1-2) Slovakia (1-2) Czech Republic (2-3) Poland (3)	Romania (2) Croatia (1-2) Slovenia (1-2) Switzerland* (4-5) Netherlands (3-4) Belgium (3-4)	France (4) Bulgaria (3) Estonia (4-5) Ireland (5) Sweden (4-5) Latvia (6) Denmark (4) Luxembourg (3-4) Italy (3-4) United Kingdom* (4-5) Lithuania (4-5)	Norway* (4-5) Finland (4-5) Serbia* (5-6) Greece (3) Spain (4-5) Portugal (4-5) Bosnia and Herzegovina * (5-6)

\* in the case of a country marked by the customs clearance time, the delivery time may be extended by the customs clearance time.

### **Overinsurance**

If the value of the Consignment sent with a declaration of value exceeds HUF 50,000, the Sender has the opportunity to insure the Parcel for the higher value through DPD.

Value of Parcel (HUF)	Fee (HUF)	Value of Parcel (HUF)	Fee (HUF)
50 000 - 100 000	1 040,00	2 275 001 - 2 450 000	13 000,00
100 001 - 182 000	1 200,00	2 450 001 - 2 625 000	14 000,00
182 001 - 350 000	1 500,00	2 625 001 - 2 800 000	15 000,00
350 0001 - 525 000	2 400,00	2 800 001 - 2 975 000	16 000,00
525 001 - 700 000	3 000,00	2 975 001 - 3 150 000	17 000,00
700 000 - 875000	4 000,00	3 150 001 - 3 325 000	18 000,00
875 001 - 1 050 000	5 000,00	3 325 001 - 3 500 000	19 000,00
1 050 001 - 1 225 000	6 000,00	3 500 001 - 3 675 000	20 000,00
1 225 001 - 1 400 000	7 000,00	3 675 001 - 3 850 000	21 000,00
1 400 001 - 1 575 000	8 000,00	3 850 001 - 4 025 000	22 000,00
1 575 001 - 1 750 000	9 000,00	4 025 001 - 4 200 000	23 000,00
1 750 001 - 1 925 000	10 000,00	4 200 001 - 4 375 000	24 000,00
1 925 001 - 2 100 000	11 000,00	4 375 001 - 4 550 000	27 000,00
2 100 001 - 2 275 000	12 000,00		

The fees indicated above are gross fees, including VAT.

## VI. DPD Air Classic - International air transport for permanent partners with written contracts

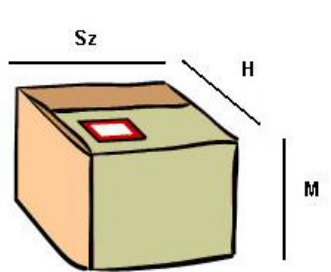
### International service, zone table, pricing

The shipping fee will be determined based on the actual weight or volumetric weight of the Shipment, whichever is greater.

Volumetric weight calculation:

$$\frac{H \times Sz \times M}{5000} = \text{Térfogatsúly}$$

**H** = Hosszúság cm-ben  
**Sz** = Szélesség cm-ben  
**M** = Magasság cm-ben



[g3] megjegyzést írt: A képet nme tudom szerkeszteni, lefordítani.

DPD reserves the right to modify the above calculation method(s) in accordance with the standards and rules of international air freight.

**Other conditions applicable to DPD Air Classic service charges**  
**DPD Air Classic service fee table**  
**Fees are in HUF**

	Transit time	0,5 kg	1 kg	1,5 kg	2 kg	2,5 kg	3 kg	3,5 kg	4 kg	4,5 kg	5 kg	Any additional 0,5 kg
ALBANIA	5-7 nap	19139	22721	26309	29931	33513	36172	39082	42020	44943	47888	3018
ALGERIA	3-5 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
AMERICAN SAMOA	8-9 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
USA	3-4 nap	18030	21582	25087	28613	32149	35429	38457	41509	44537	47574	3111
AMERICAN VIRGIN-ISLANDS	4-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
ANDORRA	5-6 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
ENGLAND	2-3 nap	17679	20759	23507	26248	28995	31262	33550	35805	38084	40366	2310
ANGOLA	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
ANGUILLA	6-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
ANTIGUA	6-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
ARGENTINA	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
ARUBA	6-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
AUSZTRALIA	4-6 nap	24717	29568	34431	39304	44176	48143	52274	56410	60525	64655	4158
AUSTRIA	2-3 nap	10210	12659	14978	17266	19564	20999	22441	23858	25305	26725	2402
AZERBAIJAN	5-6 nap	19139	22721	26309	29931	33513	36172	39082	42020	44943	47888	3018
BAHAMA-ISLANDS	5-6 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
BAHREIN	3-4 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
BANGLADES	4-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
BARBADOS	6-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
BARBUDA	6-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
BELGIUM	2-3 nap	10749	13691	16299	18899	21511	23639	25786	27905	30045	32183	2156
BELIZE	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
BELARUS	5-6 nap	19139	22721	26309	29931	33513	36172	39082	42020	44943	47888	3018
BENIN	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
BERMUDA-ISLANDS	8-9 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
BISSAU-GUINEA	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
BOLIVIA	6-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
BOSNIA AND HERZEGOVINA	6-7 nap	19139	22721	26309	29931	33513	36172	39082	42020	44943	47888	3018
BOTSWANA	4-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
BRAZIL	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
BRITISH VIRGIN ISLANDS	6-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
BRUNEI	5-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
BULGARIA	3-5 nap	10327	13133	15640	18344	20867	23041	25191	27338	29491	31622	2156
BURKINA FASO	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
BURUNDI	5-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
CHILE	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
CIPRUS	3-4 nap	11605	14701	17568	20417	23279	25764	28281	30785	33279	35790	2526
COCOS KEELING IS	9-10 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
COMORE-ISLANDS	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO	4-5 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
COOK-ISLANDS	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
COSTA RICA	6-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189

		0,5 kg	1 kg	1,5 kg	2 kg	2,5 kg	3 kg	3,5 kg	4 kg	4,5 kg	5 kg	Minden további 0,5 kg
CHAD	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
CHANNEL-ISLANDS	3-4 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
CZECH REPUBLIC	2-3 nap	10210	12659	14978	17266	19564	20999	22441	23858	25305	26725	2402
DENMARK	2-3 nap	11605	14701	17568	20417	23279	25764	28281	30785	33279	35790	2526
SOUTH AFRICA	3-5 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
SOUTH-KOREA	4-6 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
DOMINICA	6-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
DOMINICAN REPUBLIC	4-5 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
DJIBOUTI	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
ECUADOR	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
UNITED ARAB EMIRATES	3-4 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
EGYPT	3-6 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
EL SALVADOR	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
IVORY COAST	5-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
ERITREA	7-8 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
NORTHERN IRELAND	2-3 nap	17679	20759	23507	26248	28995	31262	33550	35805	38084	40366	2310
NORTHERN MARIANA ISLANDS	8-9 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
ESTONIA	3-4 nap	11605	14701	17568	20417	23279	25764	28281	30785	33279	35790	2526
ETHIOPIA	4-5 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
FERÖER-ISLANDS	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
FIJI-ISLANDS	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
FINNLAND	2-4 nap	11605	14701	17568	20417	23279	25764	28281	30785	33279	35790	2526
FRENCH POLINESIA	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
FRENCH-GUYANA	5-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
FRANCE	2-3 nap	10749	13691	16299	18899	21511	23639	25786	27905	30045	32183	2156
PHILIPPINES	4-5 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
GABON	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
GAMBIA	5-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
GHANA	5-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
GIBRALTAR	4-5 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
GREECE	2-4 nap	11605	14701	17568	20417	23279	25764	28281	30785	33279	35790	2526
GRENADA	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
GRÖNLAND	7-8 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
GEORGIA	4-6 nap	19139	22721	26309	29931	33513	36172	39082	42020	44943	47888	3018
GUADELOUPE-ISLANDS	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
GUAM	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
GUATEMALA	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
GUERNSEY	6-7 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
GUINEA	7-8 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
GUYANA	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
HAITI	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
NETHERLANDS ANTILLES	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
NETHERLANDS	2-3 nap	10749	13691	16299	18899	21511	23639	25786	27905	30045	32183	2156
HONDURAS	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
HONG KONG	3-4 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727

		0,5 kg	1 kg	1,5 kg	2 kg	2,5 kg	3 kg	3,5 kg	4 kg	4,5 kg	5 kg	Minden további 0,5 kg
CROATIA	3 nap	10210	12659	14978	17266	19564	20999	22441	23858	25305	26725	2402
INDIA	4-7 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
INDONESIA	4-7 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
IRELAND	2-3 nap	17679	20759	23507	26248	28995	31262	33550	35805	38084	40366	2310
ISLAND	3-5 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
IZRAEL	4-5 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
JAMAICA	7-8 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
JAPAN	4-6 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
JERSEY-ISLANDS	3-4 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
JORDANIA	3-5 nap	25940	28970	33455	37943	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
CAYMAN ISLANDS	5-6 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
CAMBODIA	5-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
CAMERUN	5-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
CANADA	3-6 nap	18030	21582	25087	28613	32149	35429	38457	41509	44537	47574	3111
CANARI-ISLANDS	4-5 nap	17679	20759	23507	26248	28995	31262	33550	35805	38084	40366	2310
QATAR	3-5 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
EAST-TIMOR	7-8 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
KENYA	3-4 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
CHINA	4-7 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
KYRGYZSTAN	6-8 nap	18030	21582	25087	28613	32149	35429	38457	41509	44537	47574	3111
KIRIBATI	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
COLUMBIA	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
KOSOVO	3-4 nap	18030	21582	25087	28613	32149	35429	38457	41509	44537	47574	3111
KUWAIT	3-4 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
LAOS	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
POLAND	2-3 nap	10210	12659	14978	17266	19564	20999	22441	23858	25305	26725	2402
LESOTHO	4-5 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
LATVIA	3-4 nap	11605	14701	17568	20417	23279	25764	28281	30785	33279	35790	2526
LEBANON	4-6 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
LIBERIA	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
LIECHTENSTEIN	3-4 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
LITHUANIA	3-4 nap	11605	14701	17568	20417	23279	25764	28281	30785	33279	35790	2526
LUXEMBOURG	2-3 nap	17679	20759	23507	26248	28995	31262	33550	35805	38084	40366	2310
MACEDONIA	4-5 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
MADAGASCAR	5-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
MACAO	4-5 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
MALAYSIA	4-5 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
MALAWI	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
MALDIV ISLANDS	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
MALI	7-8 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
MALTA	3-4 nap	11605	14701	17568	20417	23279	25764	28281	30785	33279	35790	2526
MAN-ISLAND	4-5 nap	17679	20759	23507	26248	28995	31262	33550	35805	38084	40366	2310
MOROCCO	3-5 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
MARTINIQUE	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
MAURITANIA	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374

		0,5 kg	1 kg	1,5 kg	2 kg	2,5 kg	3 kg	3,5 kg	4 kg	4,5 kg	5 kg	Minden további 0,5 kg
MAURITIUS	4-5 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
MAYOTTE ISLAND	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
MEXIKO	4-7 nap	18030	21582	25087	28613	32149	35429	38457	41509	44537	47574	3111
MOLDAVIA	5-6 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
MONACO	3-4 nap	10749	13691	16299	18899	21511	23639	25786	27905	30045	32183	2156
MONTENEGRO	5-6 nap	18030	21582	25087	28613	32149	35429	38457	41509	44537	47574	3111
MONTSERRAT	6-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
MOZAMBIQUE	4-5 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
NAMIBIA	4-5 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
NAURU	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
GERMANY	2-3 nap	10749	13691	16299	18899	21511	23639	25786	27905	30045	32183	2156
NEPAL	5-8 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
NICARAGUA	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
NIGER	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
NIGERIA	4-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
NORFOLK ISLANDS	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
NORWAY	2-4 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
ITALY	2-4 nap	10749	13691	16299	18899	21511	23639	25786	27905	30045	32183	2156
OMAN	3-5 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
RUSSIA	4-7 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
ARMENIA	4-5 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
PAKISTAN	4-7 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
PALAU	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
PANAMA	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
PAPUA NEW-GUINEA	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
PARAGUAY	6-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
PERU	6-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
PORTUGAL	2-4 nap	11605	14701	17568	20417	23279	25764	28281	30785	33279	35790	2526
PUERTO RICO	7-8 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
RÉUNION-ISLAND	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
ROMANIA	2-3 nap	10210	12659	14978	17266	19564	20999	22441	23858	25305	26725	2402
RUANDA	7-8 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
SALAMON-ISLANDS	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
SAN MARINO	3-4 nap	10749	13691	16299	18899	21511	23639	25786	27905	30045	32183	2156
SEYCHELLE-ISLANDS	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
SIERRA LEONE	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
SCOTLAND	3-4 nap	17679	20759	23507	26248	28995	31262	33550	35805	38084	40366	2310
SPAIN	2-4 nap	17679	20759	23507	26248	28995	31262	33550	35805	38084	40366	2310
SRI LANKA	4-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
ST KITTS & NEVIS	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
ST LUCIA	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
ST VINCENT & GRENADINE	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
SURINAME	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
SWITZERLAND	2-3 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
SWEDEN	2-4 nap	11605	14701	17568	20417	23279	25764	28281	30785	33279	35790	2526
SAMOA	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374

		0,5 kg	1 kg	1,5 kg	2 kg	2,5 kg	3 kg	3,5 kg	4 kg	4,5 kg	5 kg	Minden további 0,5 kg
SAUDI ARABIA	3-5 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
SENEGAL	4-5 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
SERBIA	5-6 nap	18030	21582	25087	28613	32149	35429	38457	41509	44537	47574	3111
SINGAPORE	3-5 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
SLOVAKIA	2-3 nap	10210	12659	14978	17266	19564	20999	22441	23858	25305	26725	2402
SLOVENIA	3 nap	10210	12659	14978	17266	19564	20999	22441	23858	25305	26725	2402
SUDAN	4-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
SWAZILAND	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
TAIWAN	4-6 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
TANZANIA	3-4 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
THAILAND	4-5 nap	24301	28736	33184	37635	42091	45643	49357	53075	56777	60482	3727
TOGO	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
TONGA	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
TURKEY	2-6 nap	18030	21582	25087	28613	32149	35429	38457	41509	44537	47574	3111
TRINIDAD & TOBAGO	5-6 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
TUNESIA	5-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
TURKS- AND CAICOS-ISLANDS	6-7 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
TUVALU	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
UGANDA	3-4 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
NEW-CALEDONIA	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
NEW-ZEELAND	5-7 nap	24717	29568	34431	39304	44176	48143	52274	56410	60525	64655	4158
UKRAINE	4-6 nap	17698	21295	24581	27877	31151	33877	36689	39439	42205	44953	2803
URUGUAY	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
VANUATU	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
VATICAN	2-3 nap	10749	13691	16299	18899	21511	23639	25786	27905	30045	32183	2156
VENEZUELA	5-7 nap	27116	31783	36436	41078	45738	50373	54550	58705	62860	67015	4189
VIETNAM	5-7 nap	24717	29568	34431	39304	44176	48143	52274	56410	60525	64655	4158
WALES	3-4 nap	17679	20759	23507	26248	28995	31262	33550	35805	38084	40366	2310
WALLIS AND FUTUNA	8-9 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
ZAMBIA	4-5 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
ZIMBABWE	4-5 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374
CAPE VERDE	7-8 nap	28656	33889	39076	44306	49502	53814	58126	62462	66790	71105	4374

The fees of DPD Air Classic service are per Shipment. The fees of the DPD Air Classic service include the cost of export customs clearance up to EUR 1,000 (above EUR 1,000,- the cost of export customs clearance is HUF 6,500 + VAT), but do not include VAT, fuel surcharge, PEAK surcharge, import customs clearance fee, customs and VAT charges imposed in the recipient country.

The energy surcharge for our DPD Air Classic service is 18%.

The above transit times are indicative. For remote areas, +3-5 days are calculated in addition to the above days. Remote areas: refers to addresses that are less populated or difficult to access, far from larger settlements.

#### VII. Other provisions

DPD's service fees do not include costs related to the transfer (e.g. transaction fee) in case of cash on delivery, they are borne by the Customer.

In matters not regulated in this Annex, the provisions of DPD International GTC shall apply.




**DPD Hungary LLC.**

**Effective from: 03/11/2024**

**Date of notification of changes: 17/10/2024**

DPD International GTC  
Annex 5. - Parcel labels used by DPD Hungary Kft.

A kivülről fel nem ismerhető kár bejelentését 3 napon belül írásban kell benyújtani a DPD-hez. Adatvédelmi tájékoztató: <https://www.dpd.com/hu/hu/adatvedelem/>

<b>Teszt Elek 1</b> Váci út 33 1134 Budapest HU Magyarország		
Contact <b>Teszt Elek 1</b> Phone <b>+36301234567</b> Info <b>Kiegészítő információ</b> MPSID <b>16380000562558</b>	Parcel Count <b>1/1</b> Weight <b>0.00 kg</b>	
Reference 1 <b>Szállítmány referencia</b> DPD Express B2C		
<b>1638 0000 5625 58 8</b> D-B2C Parcel No. Service <b>HU-DPD-1640</b> 327-HU-1134 CP093 2024-04-02 15:13:41 24040101 WPO2  0001134163800005625583273481		

A kivülről fel nem ismerhető kár bejelentését 3 napon belül írásban kell benyújtani a DPD-hez. Adatvédelmi tájékoztató: <https://www.dpd.com/hu/hu/adatvedelem/>

<b>Teszt Elek 1</b> Váci út 33 1134 Budapest HU Magyarország		
Contact <b>Teszt Elek 1</b> Info <b>Kiegészítő információ</b> MPSID <b>16380000562557</b>	Parcel Count <b>1/1</b> Weight <b>0.00 kg</b>	
COD <b>100.00 HUF Cash</b> COD ref. no. <b>1234567</b> Reference 1 <b>Szállítmány referencia</b> DPD Express B2C/COD		
<b>1638 0000 5625 57 A</b> D-B2C-COD Parcel No. Service <b>HU-DPD-1640</b> 329-HU-1134 CP093 2024-04-02 15:10:57 24040101 WPO2  0001134163800005625573293488		



## Annex 6. – Area restrictions

Restricted territories	Területi korlátozások
<p>1. Import and export flows from/to Russia, Belarus or Ukraine</p> <p>Considering ongoing developments in relation to international sanctions, DPD is suspending all cross-border services to/from Russia, Belarus or Ukraine regardless of the nature of the flows, including but not limited to imports and exports of parcels or freight (eg. pallets), storage of imported shipments, returns, etc.</p> <p>DPD:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Are not offering, facilitating or providing freight or parcel delivery services for shipments to or from Russia, Belarus or Ukraine;</li> <li>- Are not allowing shipping tools to create any international shipping to &amp; from Russia, Belarus or Ukraine.</li> </ul>	<p>1. Oroszországba, Fehéroroszországba és Ukrajnába irányuló export és közvetlenül ezekből az országokból érkező import</p> <p>A nemzetközi szankciókkal összhangban a DPD felfüggeszti az Oroszországba, Fehéroroszországba és Ukrajnába irányuló export és közvetlenül ezekből az országokból érkező import szállítási szolgáltatásait, tekintet nélkül a folyamat természetére, beleértve de nem korlátozva a küldemények vagy rakományok (pl. raklap) importjára és exportjára, az import küldemények tárolására, visszárra, stb.</p> <p>A DPD:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nem ajánlja, segíti elő vagy nyújtja küldemény vagy rakomány-szállítási szolgáltatásait a fent meghatározott országokba / országokból;</li> <li>- nem teszi lehetővé a szállítási eszközök használatát nemzetközi szállításra a fent meghatározott országokba / országokból.</li> </ul>
<p>2. Other restricted territories</p> <p>The following territories / countries are also "restricted territories":</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cuba;</li> <li>2. Myanmar;</li> <li>3. North Korea;</li> <li>4. Soudan;</li> <li>5. Syria;</li> <li>6. Region of Crimea / Sevastopol / Simferopol.</li> </ol> <p>These territories / countries are blocked in the DPD screening tool, referred to internally as 'GeoCheck'.</p>	<p>2. Más területi korlátozások</p> <p>Az alább felsorolt területek / országok szintén korlátozás alá esnek:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kuba;</li> <li>2. Mianmar;</li> <li>3. Észak-Korea;</li> <li>4. Szudán;</li> <li>5. Szíria;</li> <li>6. Krím / Szevasztopol / Szimferopol.</li> </ol> <p>A fent megjelölt területek / országok blokkolásra kerülnek a DPD screen-eszközén (GeoCheck).</p>

DPD Hungary LLC.

Effective from: 03/11/2024

Date of notification of changes: 17/10/2024